MSW®
MOTOR TECHNICS

USER MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K POUŽITÍ
MANUEL D´UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ BRUGSANVISNINGENKEL
KÄYTTÖOHJE
GEBRUIKSAANWIJZING
BRUKSANVISNING
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA
РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
UPUTE ZA UPORABU
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
MANUAL DE UTILIZARE
NAVODILA ZA UPORABO

MINERAL WOOL CUTTING MACHINE

DE	Produktname	Dämmstoffschneider
EN	Product name	Mineral Wool Cutting Machine
PL	Nazwa produktu	Maszyna do cięcia wełny mineralnej
CZ	Název výrobku	Řezačka izolace
FR	Nom du produit	Coupe isolant
IT	Nome del prodotto	Tagliaisolante
ES	Nombre del producto	Cortador térmico
HU	Termék neve	Szigetelés vágó gép
DA	Produktnavn	Isoleringsskærer
FI	Tuotteen nimi	Eristeleikkuri
NL	Productnaam	Isolatiesnijder
NO	Produktnavn	Isolasjonskutter
SE	Produktnamn	Isoleringsskärare
PT	Nome do produto	Cortador de placas de isolamento
SK	Názov produktu	Rezací stroj na izoláciu
BG	Име на продукта	Нож за изолация
EL	Όνομα προϊόντος	Κόφτης μόνωσης
HR	Naziv proizvoda	Rezač izolacije
LT	Produkto pavadinimas	Izoliacijos pjaustytuvas
RO	Numele produsului	Tăietor de izolație
SL	Ime izdelka	Rezalnik izolacije

DE Modell | **EN** Product model | **PL** Model produktu | **CZ** Model výrobku | **FR** Modèle | **IT** Modello | **ES** Modelo | **HU** Modell | **DA** Model | **FI** Tuotteen malli | **NL** Productmodel | **NO** Produktmodell | **SE** Produktmodell | **PT** Modelo do produto | **SK** Model | **BG** Модел на продукт | **EL** Μοντέλο προϊόντος | **HR** Model proizvoda | **LT:** Gaminio modelis | **RO:** Model de produs | **SL:** Model izdelka	MSW-ISU-WOOL-2B
DE Hersteller | **EN** Manufacturer | **PL** Producent | **CZ** Výrobce | **FR** Fabricant | **IT** Produttore | **ES** Fabricante | **HU** Termelő | **DA** Producent | **FI** Valmistaja | **NL** Producent | **NO** Produsent | **SE** Tillverkare | **PT** Fabricante | **SK** Výrobca | **BG** Производител | **EL** Κατασκευαστής | **HR** Proizvođač | **LT** Gamintojas | **RO** Producător | **SL** Proizvajalec	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
DE Anschrift des Herstellers | **EN** Manufacturer Address | **PL** Adres producenta | **CZ** Adresa výrobce | **FR** Adresse du fabricant | **IT** Indirizzo del produttore | **ES** Dirección del fabricante | **HU** A gyártó címe | **DA** Producentens adresse | **FI** Valmistajan osoite | **NL** Adres producent | **NO** Produsentens adresse | **SE** Tillverkarens adress | **PT** Endereço do fabricante | **SK** Adresa výrobcu | **BG** Адрес на производителя | **EL:** Διεύθυνση κατασκευαστή | **HR** Adresa proizvođača | **LT** Gamintojo adresas | **RO** Adresa producătorului | **SL** Naslov proizvajalca	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU

Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir arbeiten kontinuierlich daran, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Allerdings ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version.

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Parameterwert
Produktname	Mineralwolle-Schneidemaschine
Modell	MSW-ISU-WOOL-2B
Gewicht [kg]	14,25

Beschreibung des Geräts

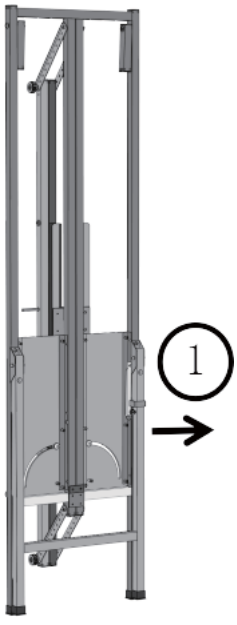
Dieses Produkt ist für das Schneiden von Dämmstoffen wie Holzfasern, Steinwolle und Polyurethanschaumplatten konzipiert. Der leichte Aluminiumrahmen kann mit einer Säbelsäge oder einer Handsäge verwendet werden, um diese Materialien präzise zu schneiden.

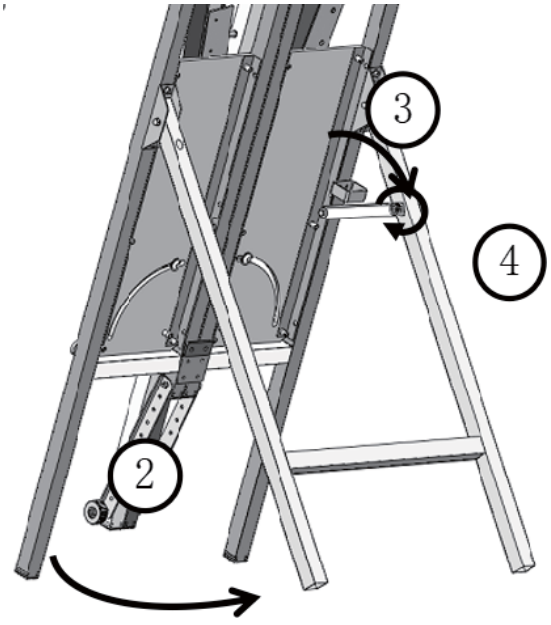
Der Benutzer haftet für alle Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Geräts entstehen.

Tätigkeit

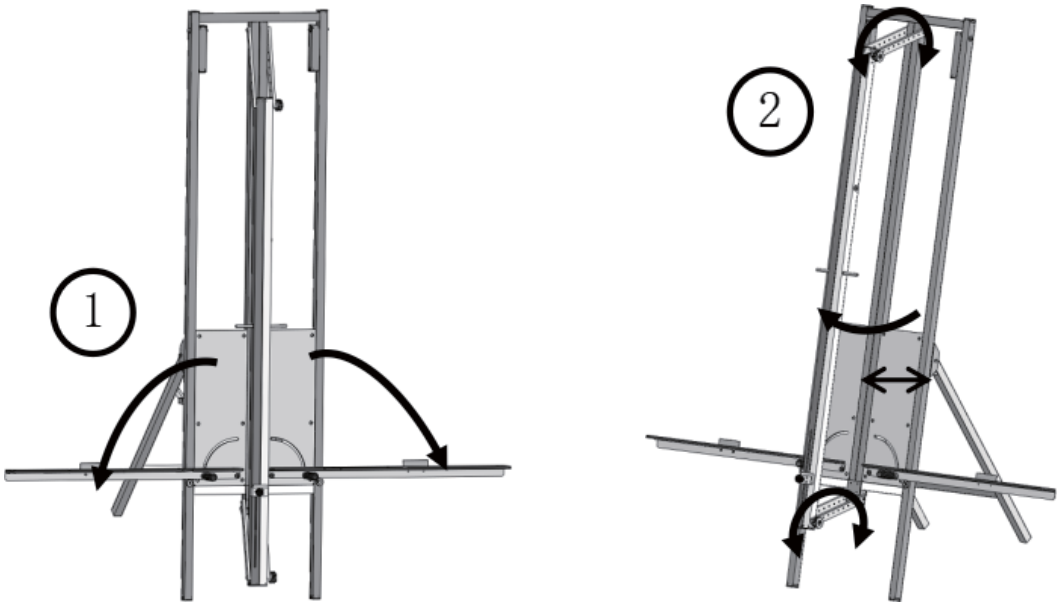
Dieses Gerät sollte nur von geschultem Personal bedient werden, das sich mit seiner Verwendung auskennt. Es wird empfohlen, geeignete Schutzausrüstung zu tragen, einschließlich geschlossener Arbeitskleidung, Atemschutzmasken, Schutzbrillen und Schutzhandschuhe.

1. Arbeitsschritte

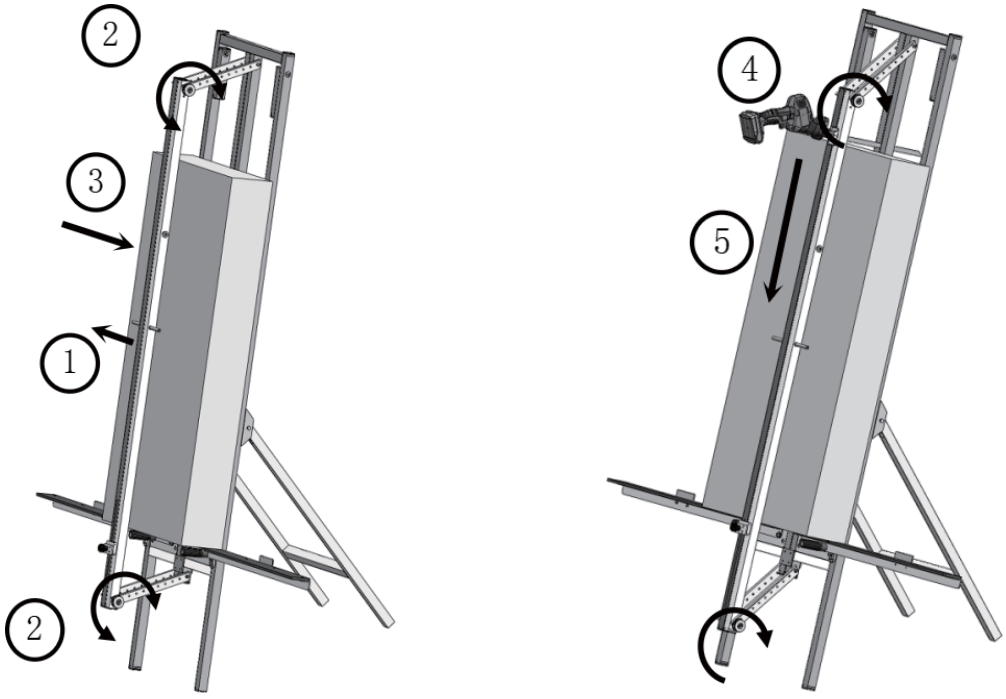




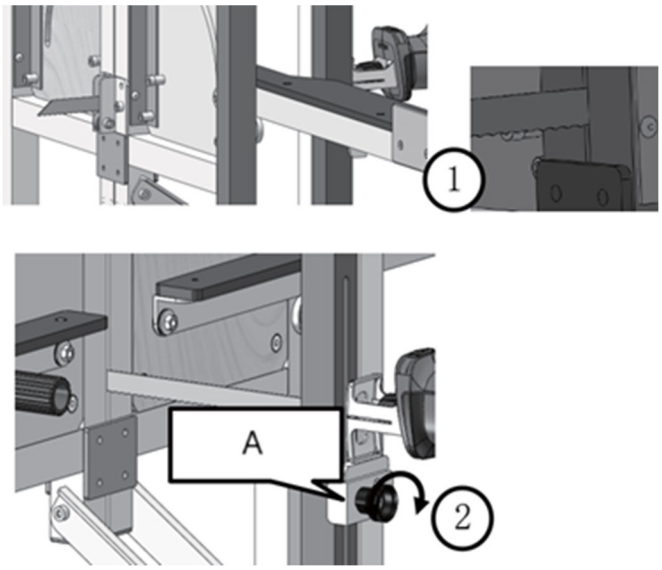
1) Nehmen Sie das Gerät aus dem Karton, lösen Sie den Klettverschluss und klappen Sie den hinteren Ständer auf. Dann den Haken einhängen und die Schrauben festziehen.



2) Klappen Sie das linke und rechte Lineal aus und befestigen Sie die Pressplatte, indem Sie die oberen und unteren Schrauben anziehen und je nach Dicke des Materials einstellen. Achten Sie darauf, dass der Abstand zwischen der Pressplatte und der Platte etwas größer ist als die Dicke des Materials.

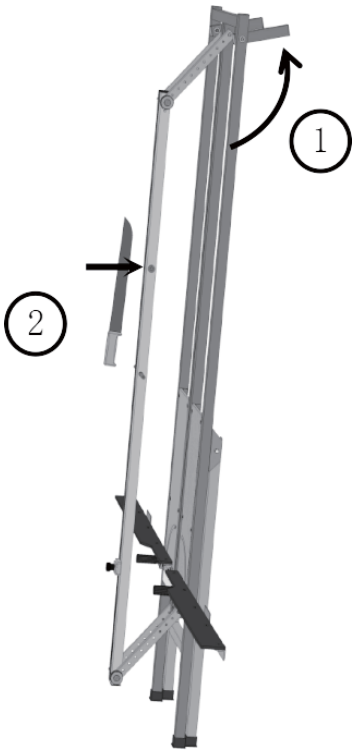


3) Legen Sie das Material ein und lösen Sie die obere und untere Schraube der Pressplatte, damit diese das Material zusammendrücken kann. Sobald das Material befestigt ist, ziehen Sie die Schrauben wieder an. Dann wird das Material mit einer Handsäge zugeschnitten.



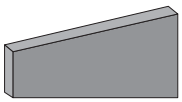
A- Block begrenzen

4) Wenn Sie die elektrische Säge verwenden, stellen Sie die Position des Anschlagblocks vor dem Schneiden ein, um sicherzustellen, dass das Blatt höher als die Kunststoffrolle positioniert ist. Dadurch wird verhindert, dass die Klinge beim Schneiden des Materials die Kunststoffrolle berührt.



5) Wenn Sie das Gerät an einer Wand betreiben, klappen Sie die beiden Vierkantrohre aus und stellen Sie sie schräg, um das Gerät zu sichern. Sobald sie stabil sind, können Sie mit dem Schneiden fortfahren. Das Mineralwollmesser kann mit dem eingebauten Magneten auf der Pressplatte fixiert werden.

2. Zu schneidende Formen

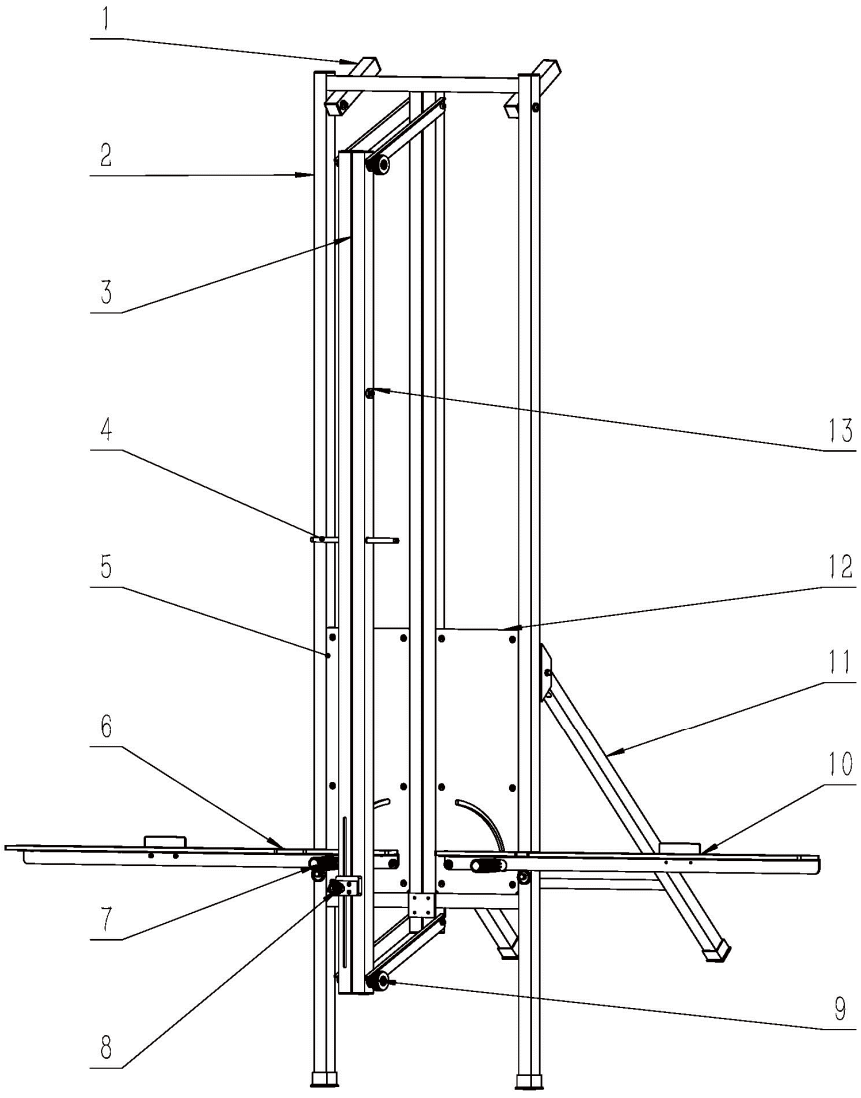
Rechteck	
Leiterförmiges Dreieck	

Reinigung und Wartung

Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch alle Schrauben und Muttern und ziehen Sie sie bei Bedarf nach. Überprüfen Sie außerdem die Schärfe des Blattes oder der Säge, da stumpfe Werkzeuge zu Verletzungen führen können. Wenn die Schärfe unsicher ist, ersetzen Sie das Blatt oder die Säge.

Reinigen Sie das Werkzeug mit einem trockenen Medium und verwenden Sie keine Lösungsmittel.

Teileplan



Nummer des Teils	Beschreibung des Geräts
1	Wandmontierter Stützpfosten
2	Halterung
3	Druckstab nach unten
4	Griff mit Druckstange nach unten
5	Linkes Paneel
6	Montage des linken Lineals
7	Gerippter Griff
8	Bauteil zur Begrenzung der Stichsäge
9	Verstellbare Mutter
10	Montage des rechten Lineals
11	Rückenstrebenstange
12	Rechtes Paneel
13	Magnet für die Messerablage

This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.

Technical data

Parameter description	Parameter value
Product name	Mineral Wool Cutting Machine
Model	MSW-ISU-WOOL-2B
Weight [kg]	14.25

Description

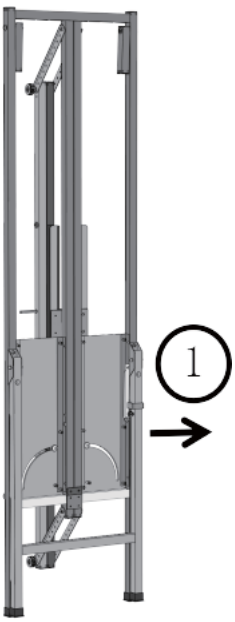
This product is designed for cutting insulation materials such as wood fibre, rock wool, and foam polyurethane boards. Built with a lightweight aluminium frame, it can be used with a reciprocating saw or hand saw for precise cutting of these materials.

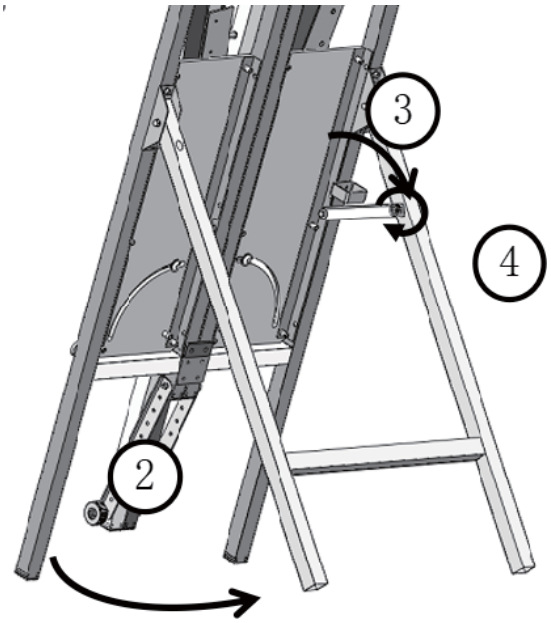
The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

Operation

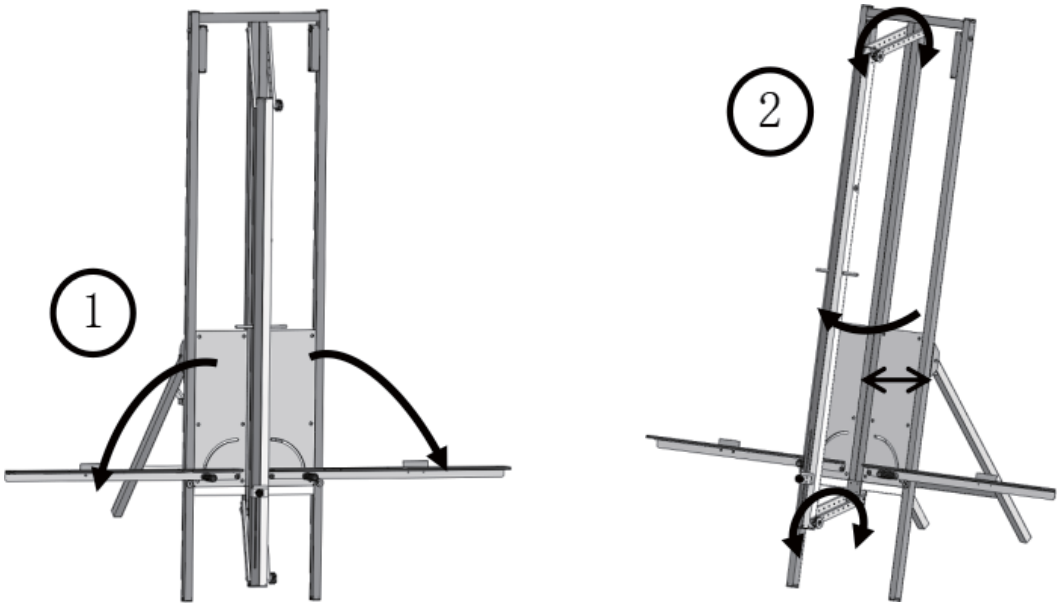
This machine should only be operated by trained personnel who are knowledgeable about its use. It is advised to wear proper protective gear, including closed work clothing, respirators, safety goggles, and protective gloves.

1. Operation steps

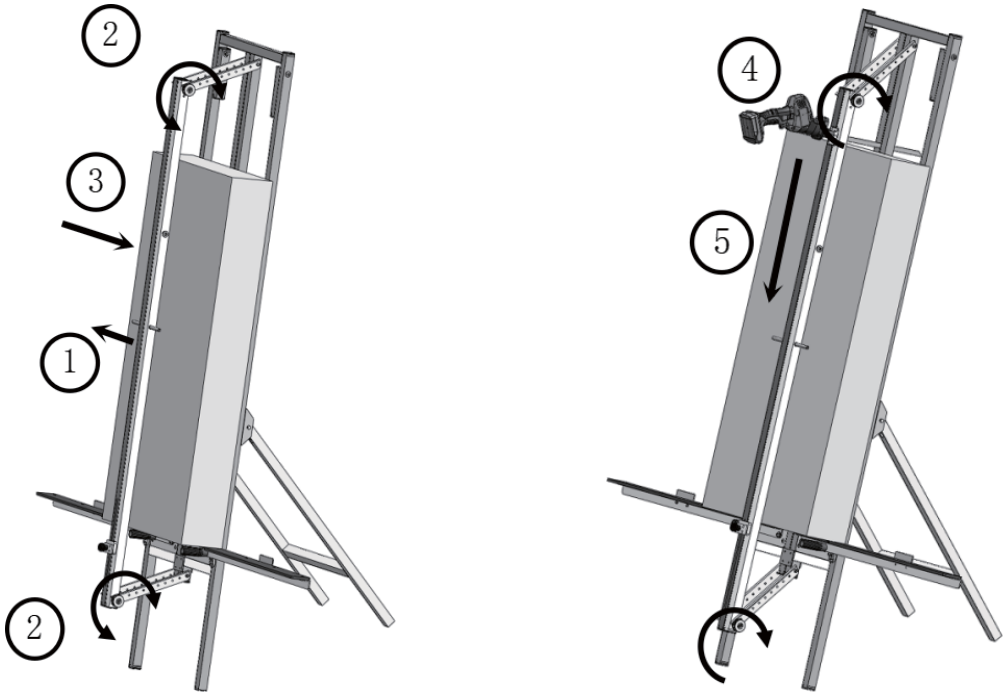




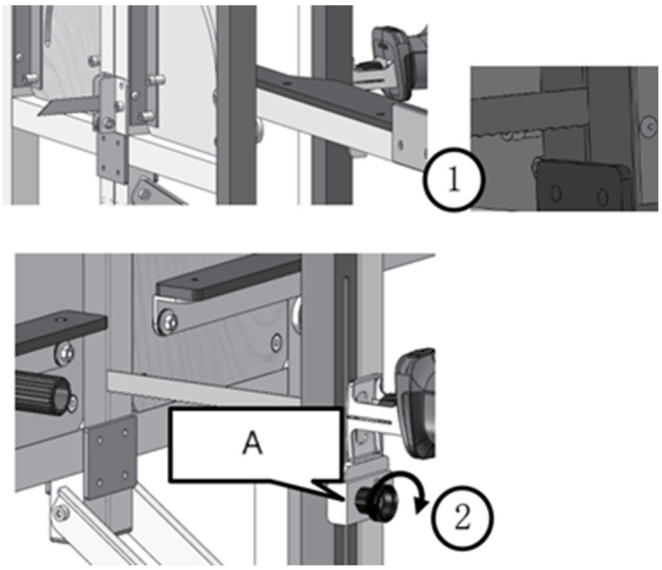
1) Take the machine out of the carton, loosen the Velcro, and unfold the back stand. Then hang the hook, tighten the screws.



2) Unfold the left & right ruler and secure the press plate by tightening the upper and lower screws, adjusting them based on the material's thickness. Ensure the gap between the press plate and the board is slightly larger than the thickness of the material.

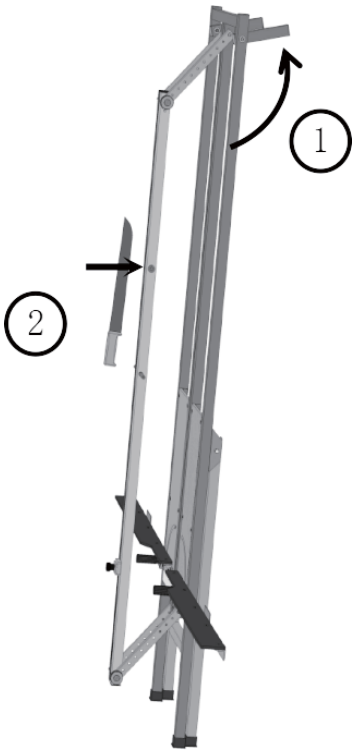


3) Place the material in position, then loosen the upper and lower screws of the press plate, allowing it to compress the material. Once the material is secured, tighten the screws again. Then to cut the material with a hand saw.



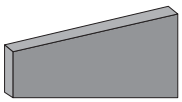
A- Limit block

4) When using the electric saw, adjust the position of the limit block before cutting to ensure that the blade is positioned higher than the plastic roller. This prevents the blade from touching the plastic roller when cutting through the material.



5) When operating the device against a wall, unfold the two square tubes and position them at an angle to secure the device. Once stable, proceed with the cutting. The mineral wool knife can be held in place on the press plate using the built-in magnet.

2. Shapes to be cut

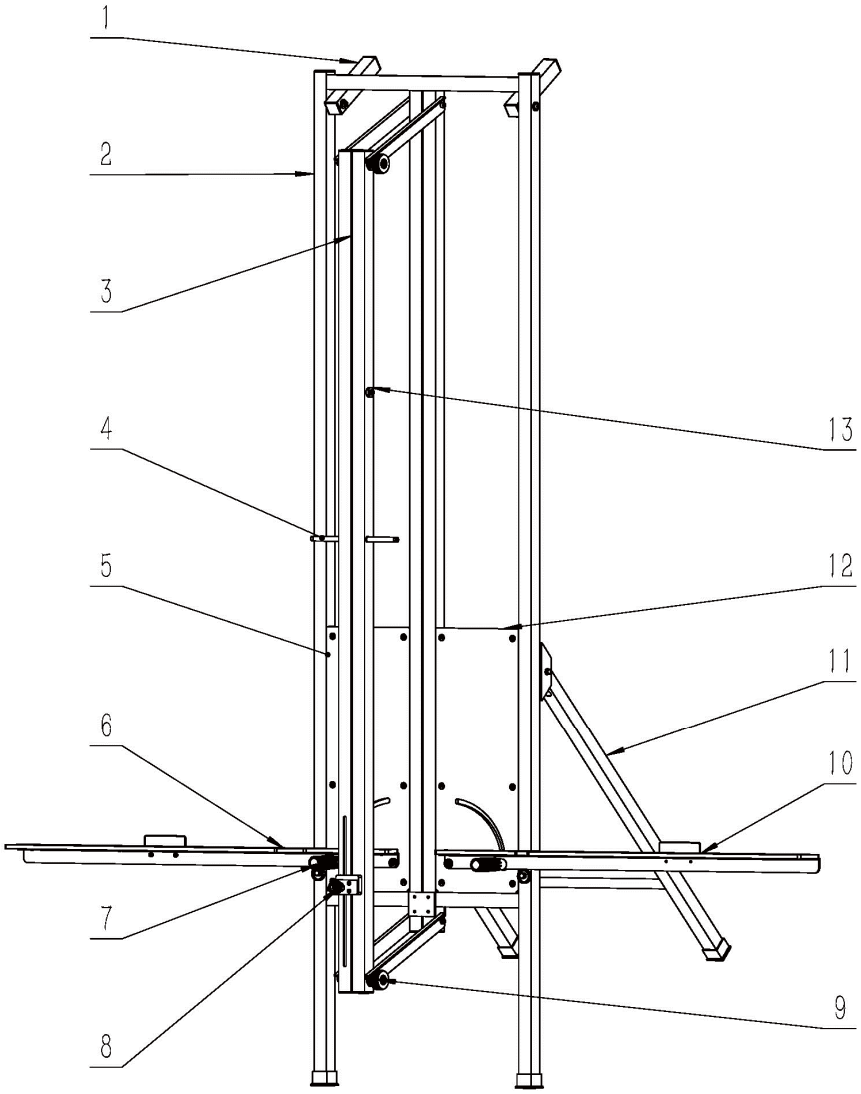
Rectangle	
Ladder-shaped Triangle	

Cleaning and maintenance

Before each use, inspect all nuts and bolts, tightening them as needed. Additionally, check the sharpness of the blade or saw, as dull tools can lead to injury. If the sharpness is uncertain, replace the blade or saw.

Clean the tool with a dry medium and avoid using any solvents.

Parts diagram



Part number	Description

1	Wall-mounted support post
2	Support bracket
3	Downward compression rod
4	Downward compression rod handle
5	Left panel
6	Left ruler assembly
7	Ribbed handle
8	Reciprocating saw limitation component
9	Adjustable nut
10	Right ruler assembly
11	Back brace rod
12	Right panel
13	Knife rack magnet

Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona dla Twojej wygody za pomocą tłumaczenia maszynowego. Dołożono wszelkich starań, aby zapewnić dokładne tłumaczenie. Należy jednak pamiętać, że żadne tłumaczenie automatyczne nie jest doskonałe i nie ma na celu zastąpienia tłumaczy-ludzi. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. W razie jakichkolwiek pytań co do dokładności informacji zawartych w Instrukcji obsługi prosimy zapoznać się z wersją angielską tej instrukcji, która jest wersją oficjalną.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	Maszyna do cięcia wełny mineralnej
Model	MSW-ISU-WOOL-2B
Ciężar [kg]	14,25

Opis urządzenia

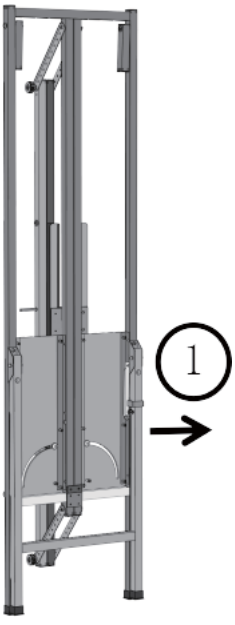
Produkt ten jest przeznaczony do cięcia materiałów izolacyjnych takich jak płyty z włókna drzewnego, wełna mineralna i płyty piankowo-poliuretanowe. Urządzenie posiada lekką aluminiową ramę i można go używać z piłą szablastą lub piłą ręczną, co umożliwia precyzyjne cięcie tych materiałów.

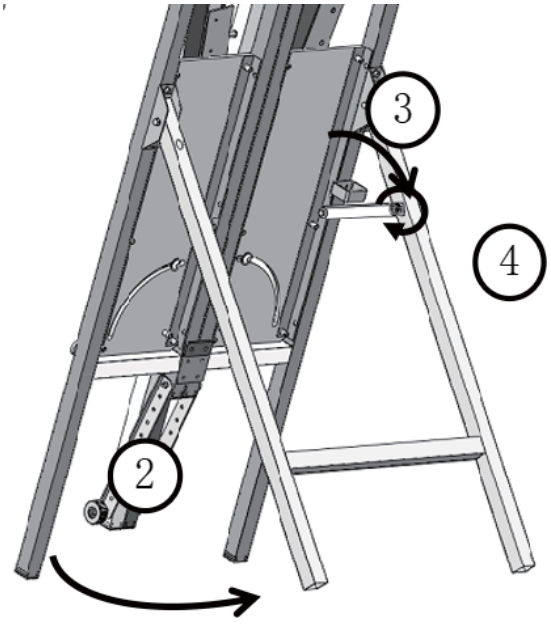
Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe na skutek niewłaściwego użycia urządzenia.

Praca z urządzeniem

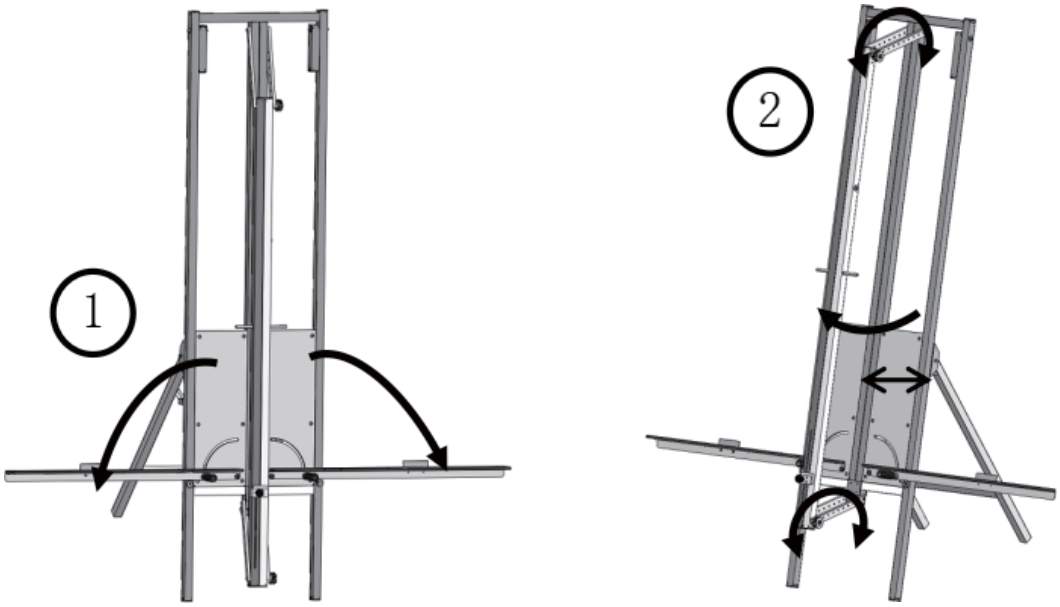
Urządzenie powinno być obsługiwane wyłącznie przez przeszkolony personel, który posiada wiedzę na temat jego użytkowania. Zaleca się noszenie odpowiedniego sprzętu ochronnego, obejmującego zamknięte ubranie robocze, maski oddechowe, okulary ochronne i rękawice ochronne.

1. Etapy operacji

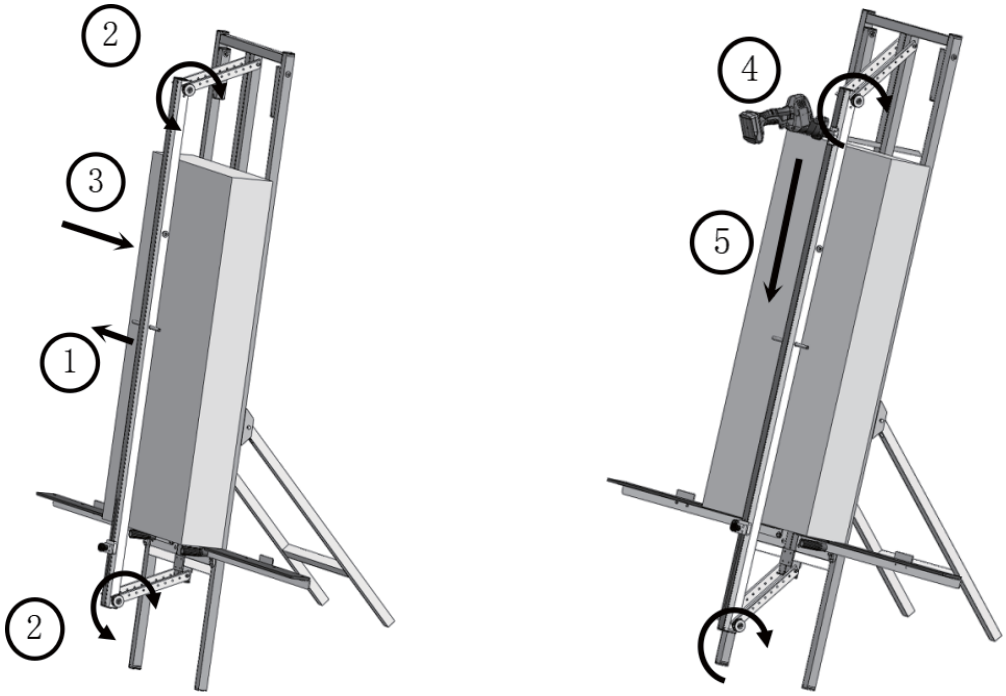




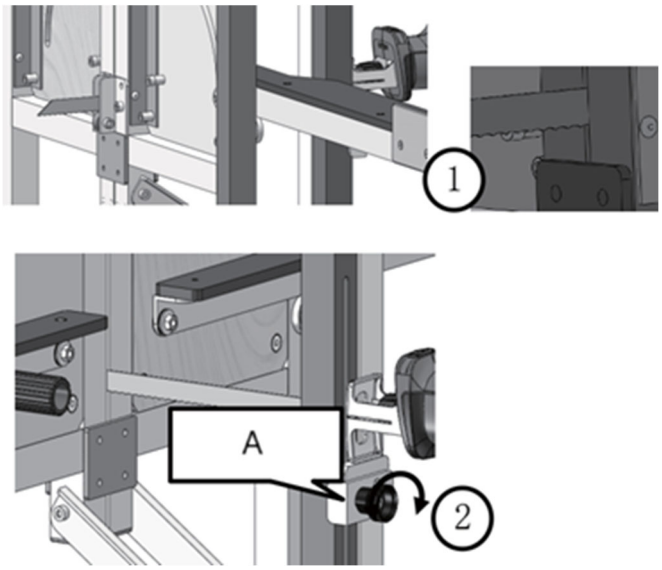
1) Wyjmij maszynę z kartonu, poluzuj rzep i rozłóż tylną podstawkę. Następnie zawieś hak, dokręć śruby.



2) Rozłóż lewą i prawą linijkę i zabezpiecz płytę dociskową, dokręcając górną i dolną śrubę, regulując je na podstawie grubości materiału. Upewnij się, że szczelina między płytą dociskową a płytą jest nieznacznie większa od grubości materiału.

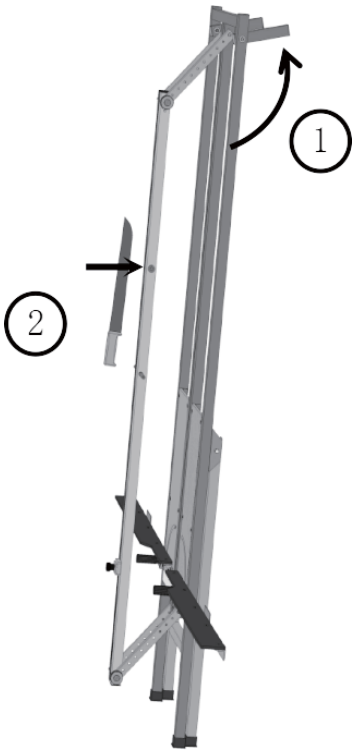


3) Umieść materiał na miejscu, a następnie poluzuj górną i dolną śrubę płyty dociskowej, umożliwiając jej ściśnięcie materiału. Po zabezpieczeniu materiału należy ponownie dokręcić śruby. Następnie należy przeciąć materiał piłą ręczną.



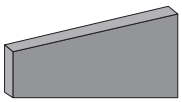
A- Ogranicznik

4) W przypadku używania piły elektrycznej przed cięciem należy ustawić położenie bloku ograniczającego, aby mieć pewność, że ostrze znajduje się wyżej niż rolka plastikowa. Zapobiega to dotykaniu plastikowego wałka przez ostrze podczas przecinania materiału.



5) W przypadku ustawiania urządzenia przy ścianie należy rozłożyć dwie kwadratowe rury i ustawić je pod kątem, aby zabezpieczyć urządzenie. Po ustabilizowaniu się stanu można przystąpić do cięcia. Nóż do wełny mineralnej można przytrzymać na płycie dociskowej za pomocą wbudowanego magnesu.

2. Kształty do wycięcia

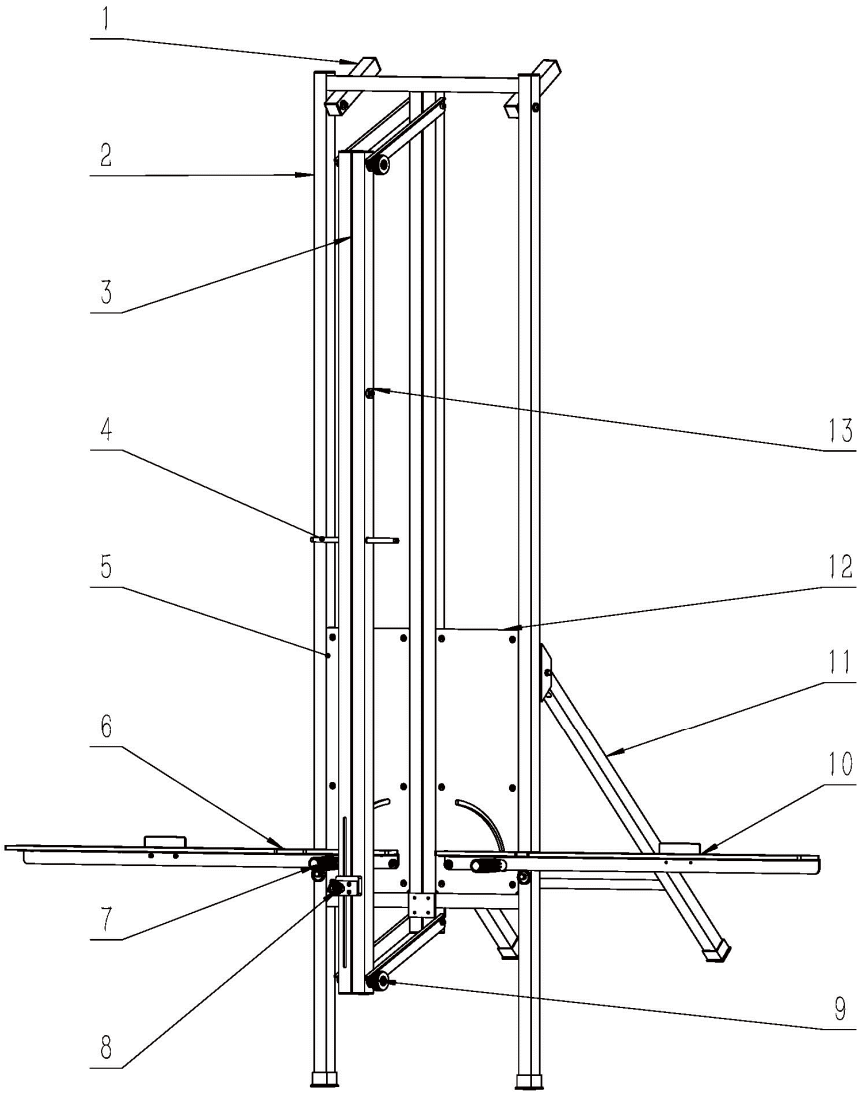
Prostokąt	
Trójkąt w kształcie drabiny	

Czyszczenie i konserwacja

Przed każdym użyciem należy sprawdzić wszystkie nakrętki i śruby, dokręcając je w razie potrzeby. Sprawdź również ostrość ostrza lub piły, gdyż tępe narzędzia mogą spowodować obrażenia. W razie wątpliwości co do ostrości należy wymienić ostrze lub piłę.

Narzędzie należy czyścić suchą szmatką i unikać stosowania rozpuszczalników.

Schemat części



Numer części	Opis urządzenia
1	Słupek podporowy montowany na ścianie
2	Wspornik
3	Pręt kompresji w dół
4	Uchwyt pręta kompresyjnego skierowany w dół
5	Panel lewy
6	Lewy montaż linijki
7	Uchwyt żebrowany
8	Komponent ograniczający piłę szablastą
9	Nakrętka regulowana
10	Montaż prawej linijki
11	Pręt usztywniający plecy
12	Panel prawy
13	Magnes na stojak na noże

Tento návod k použití byl přeložen strojově. Vždy se snažíme o poskytnutí přesného překladu. Žádný strojový překlad však není dokonalý. Rovněž neslouží k nahrazení překladu lidskou osobou. Oficiální návod k použití je dostupný v anglické verzi. Případné nesrovnalosti nebo rozdíly v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování předpisů nebo jejich vymáhání. V případě jakýchkoli otázek ohledně správnosti informací uvedených v návodu k použití se řiďte anglickou verzí tohoto obsahu. Jedná se o oficiální verzi.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru
Stůl pro horní frézku	Stroj na řezání minerální vlny
Model	MSW-ISU-WOOL-2B
Hmotnost [kg]	14,25

Popis zařízení

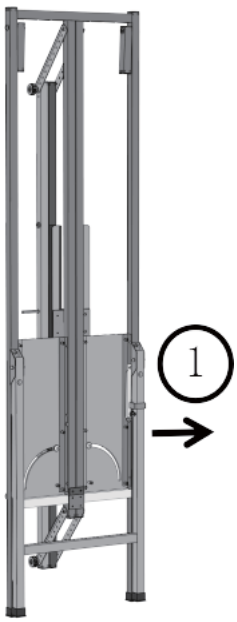
Tento výrobek je určen pro řezání izolačních materiálů, jako jsou dřevěná vlákna, minerální vlna a pěnové polyuretanové desky. Postaven s lehkým hliníkovým rámem, lze jej použít s přímočarou pilou nebo ruční pilou pro přesné řezání těchto materiálů.

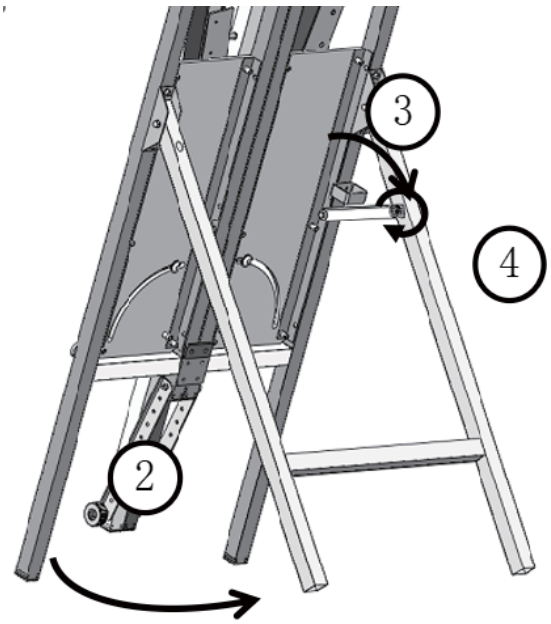
Uživatel je odpovědný za jakékoli škody způsobené neúmyslným použitím zařízení.

Činnost

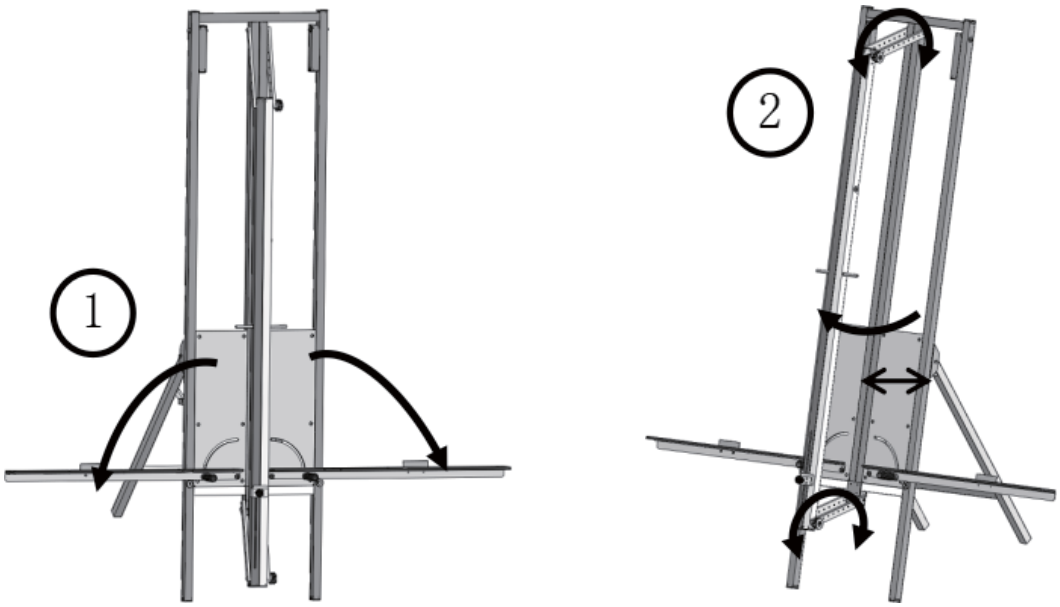
Tento stroj by měl obsluhovat pouze vyškolený personál, který má znalosti o jeho použití. Doporučuje se používat vhodné ochranné pomůcky, včetně uzavřeného pracovního oděvu, respirátorů, bezpečnostních brýlí a ochranných rukavic.

1. Operační kroky

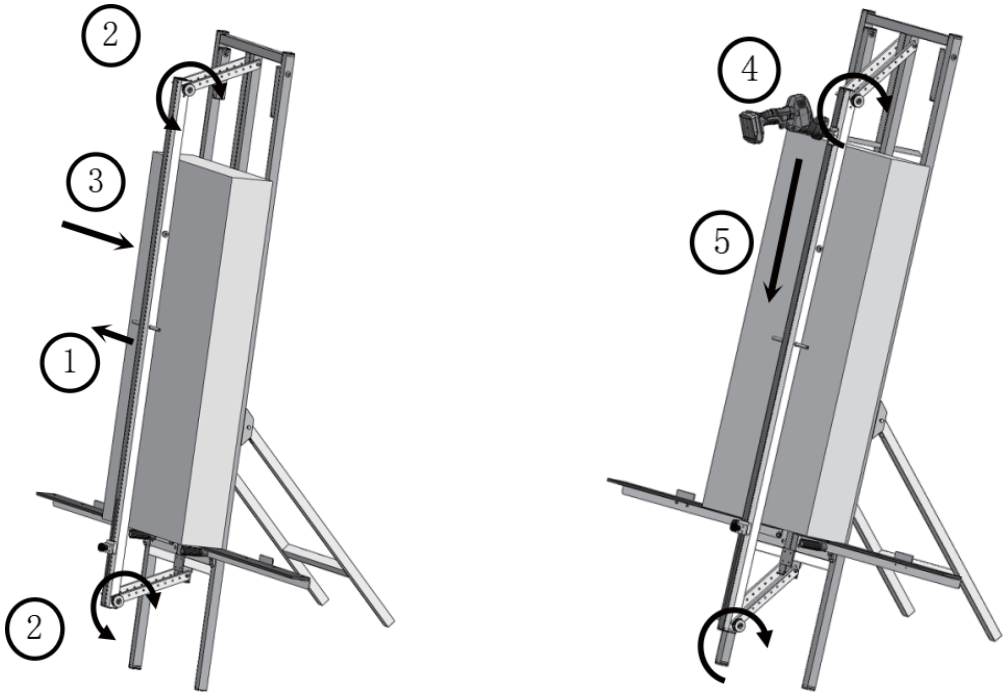




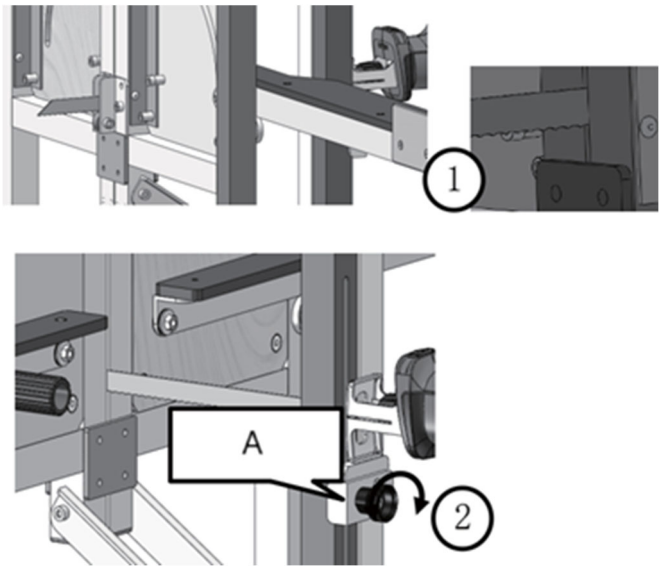
1) Vyjměte stroj z kartonu, povolte suchý zip a rozložte zadní stojan. Poté zavěste hák, utáhněte šrouby.



2) Rozložte levé a pravé pravítko a zajistěte přítlačnou desku utažením horních a spodních šroubů, které upravíte podle tloušťky materiálu. Ujistěte se, že mezera mezi lisovací deskou a deskou je o něco větší než tloušťka materiálu.

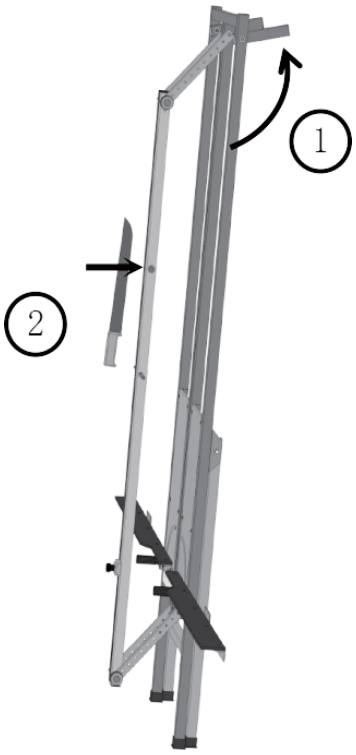


3) Umístěte materiál na místo, poté povolte horní a spodní šrouby přítlačné desky, abyste mohli materiál stlačit. Jakmile je materiál zajištěn, šrouby znovu utáhněte. Poté nařezat materiál ruční pilou.



A- Limitní blok

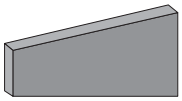
4) Při použití elektrické pily upravte před řezáním polohu koncového bloku tak, aby byl kotouč umístěn výše než plastový váleček. Tím se zabrání tomu, aby se čepel dotkla plastového válečku při řezání materiálu.



5) Při provozu zařízení proti zdi rozložte dvě čtvercové trubky a umístěte je pod úhlem, aby bylo zařízení zajištěno. Jakmile se ustálí, pokračujte v řezání. Nůž z minerální vlny lze držet na místě na lisovací desce pomocí vestavěného magnetu.

2. Tvary k řezání

Obdélník	

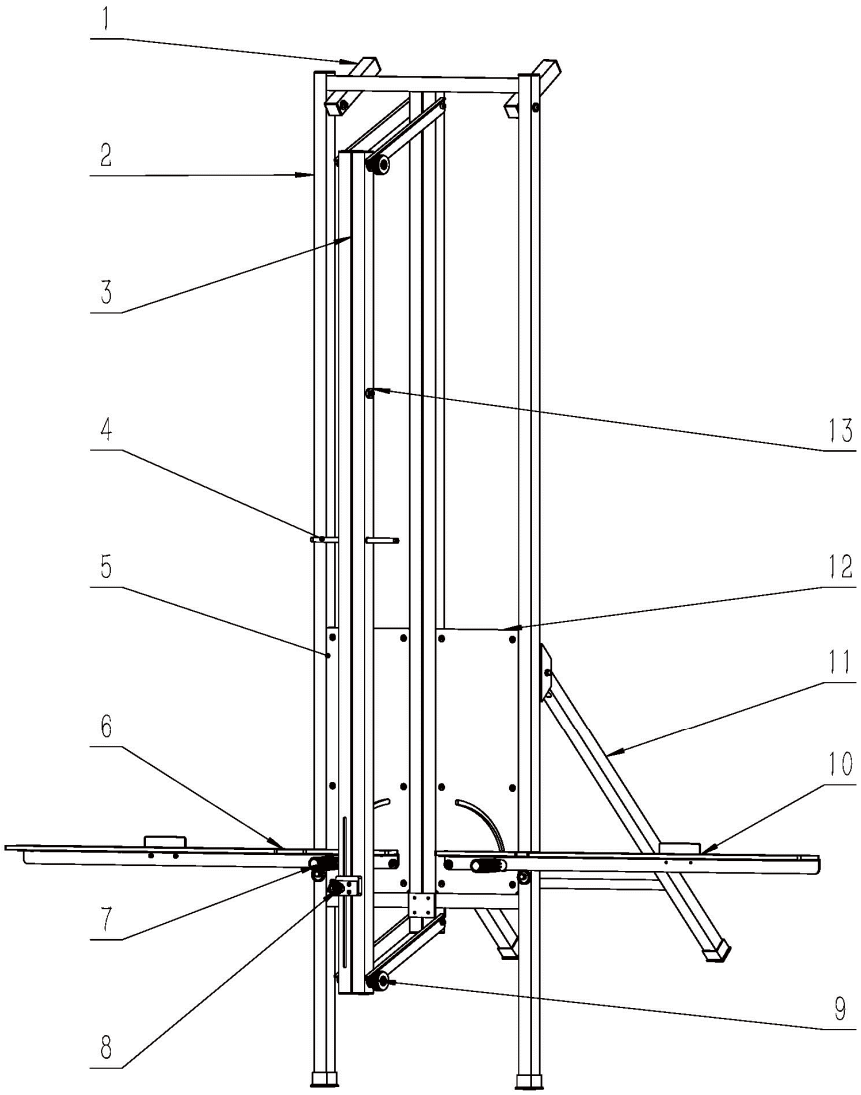
Trojúhelník ve tvaru žebříku	

ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před každým použitím zkontrolujte všechny matice a šrouby a podle potřeby je dotáhněte. Kromě toho zkontrolujte ostrost kotouče nebo pily, protože tupé nástroje mohou vést ke zranění. Pokud není ostrost nejistá, vyměňte kotouč nebo pilu.

Nářadí čistěte suchým médiem a nepoužívejte žádná rozpouštědla.

Schéma dílů



Číslo dílu	Popis zařízení
1	Nástěnný nosný sloupek
2	Podpěrný držák
3	Stlačovací tyč směrem dolů

4	Rukojeť kompresní tyče směrem dolů
5	Levý panel
6	Sestava levého pravítka
7	Žebrovaná rukojeť
8	Komponenta omezení vratné pily
9	Nastavitelná matice
10	Pravá sestava pravítka
11	Zadní vzpěra tyč
12	Pravý panel
13	Magnet stojanu na nože

Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique pour votre confort. Des efforts raisonnables ont été faits pour vous fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et ne pourra jamais remplacer les traducteurs humains. La version anglaise est la version officielle de nos manuels d'utilisation. Toute divergence ou différence créée par la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. En cas de questions relatives à l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez-vous référer à la version anglaise de ces contenus en tant que version officielle.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre
Nom de produit	Machine de découpe de laine minérale
Modèle	MSW-ISU-WOOL-2B
Poids [kg]	14,25

Description de l'appareil

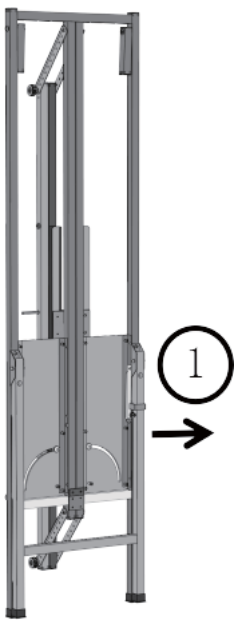
Ce produit est conçu pour couper des matériaux isolants tels que des panneaux de fibres de bois, de laine de roche et de mousse de polyuréthane. Construit avec un cadre en aluminium léger, il peut être utilisé avec une scie alternative ou une scie à main pour une coupe précise de ces matériaux.

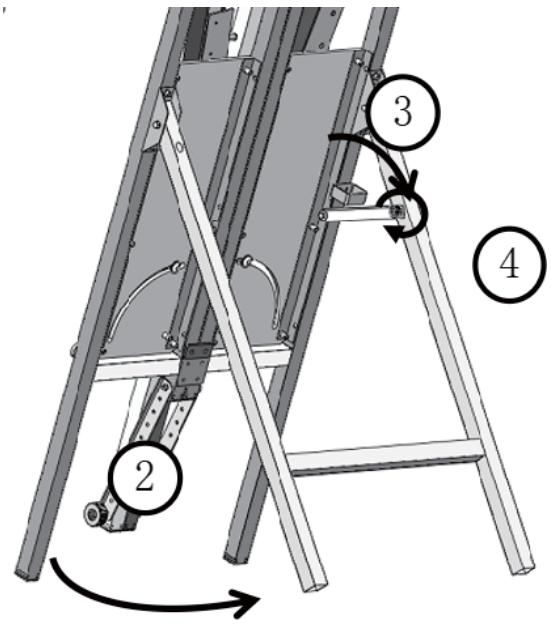
L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil.

Opération

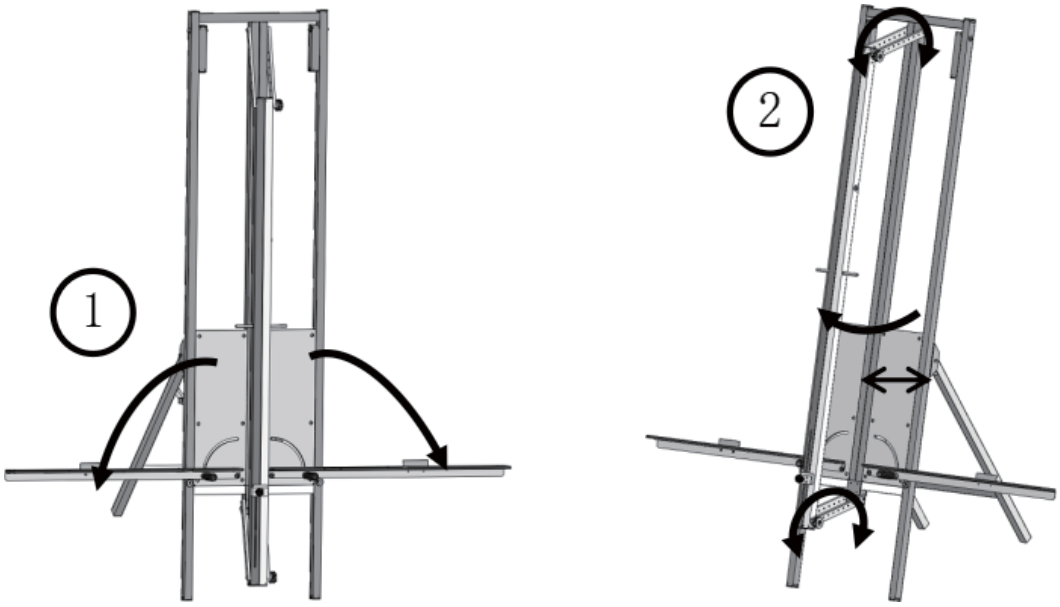
Cette machine ne doit être utilisée que par du personnel qualifié et connaissant bien son utilisation. Il est conseillé de porter un équipement de protection approprié, notamment des vêtements de travail fermés, des respirateurs, des lunettes de sécurité et des gants de protection.

1. Étapes de fonctionnement

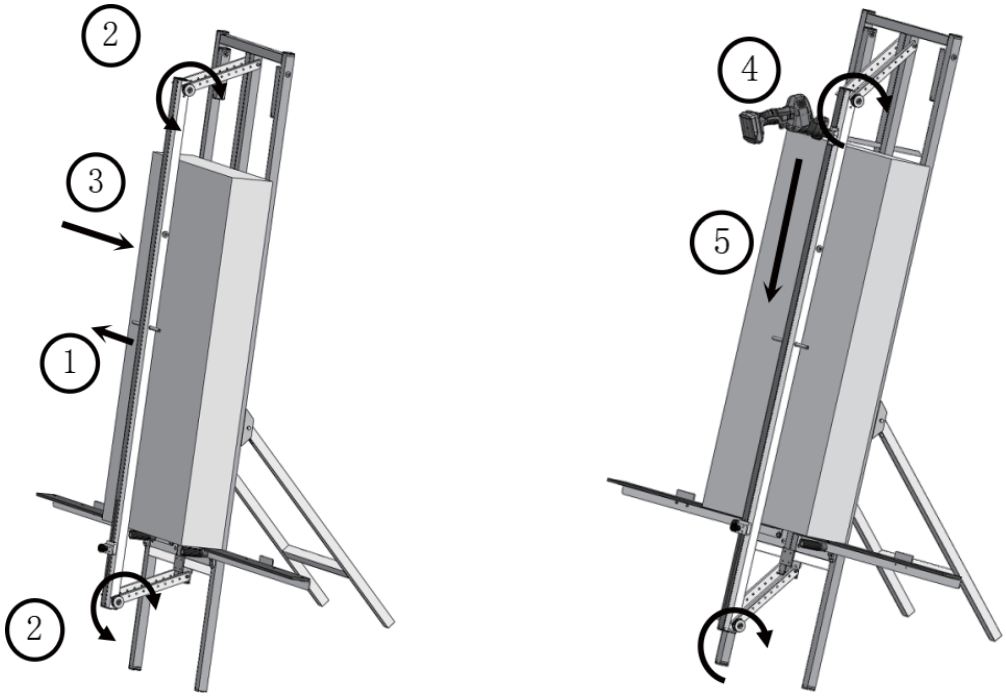




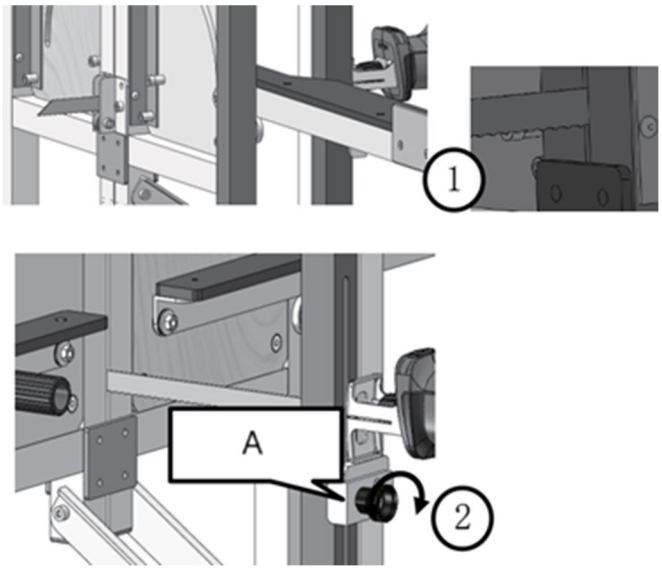
1) Sortez la machine du carton, desserrez le velcro et dépliez le support arrière. Ensuite, accrochez le crochet, serrez les vis.



2) Dépliez la règle gauche et droite et fixez la plaque de presse en serrant les vis supérieure et inférieure, en les ajustant en fonction de l'épaisseur du matériau. Assurez-vous que l'espace entre la plaque de presse et la planche est légèrement plus grand que l'épaisseur du matériau.

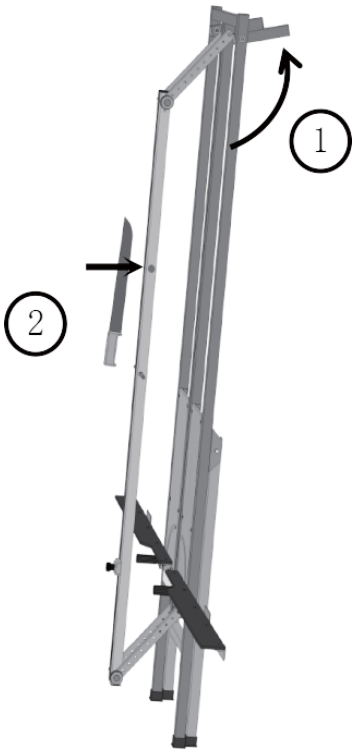


3) Placez le matériau en position, puis desserrez les vis supérieure et inférieure de la plaque de presse, lui permettant de comprimer le matériau. Une fois le matériau fixé, resserrez les vis. Ensuite, couper le matériau avec une scie à main.



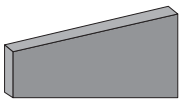
A- Blocage de limite

4) Lorsque vous utilisez la scie électrique, ajustez la position du bloc de limite avant de couper pour vous assurer que la lame est positionnée plus haut que le rouleau en plastique. Cela empêche la lame de toucher le rouleau en plastique lors de la découpe du matériau.



5) Lors de l'utilisation de l'appareil contre un mur, dépliez les deux tubes carrés et positionnez-les en angle pour fixer l'appareil. Une fois stable, procéder à la coupe. Le couteau en laine minérale peut être maintenu en place sur la plaque de presse à l'aide de l'aimant intégré.

2. Formes à découper

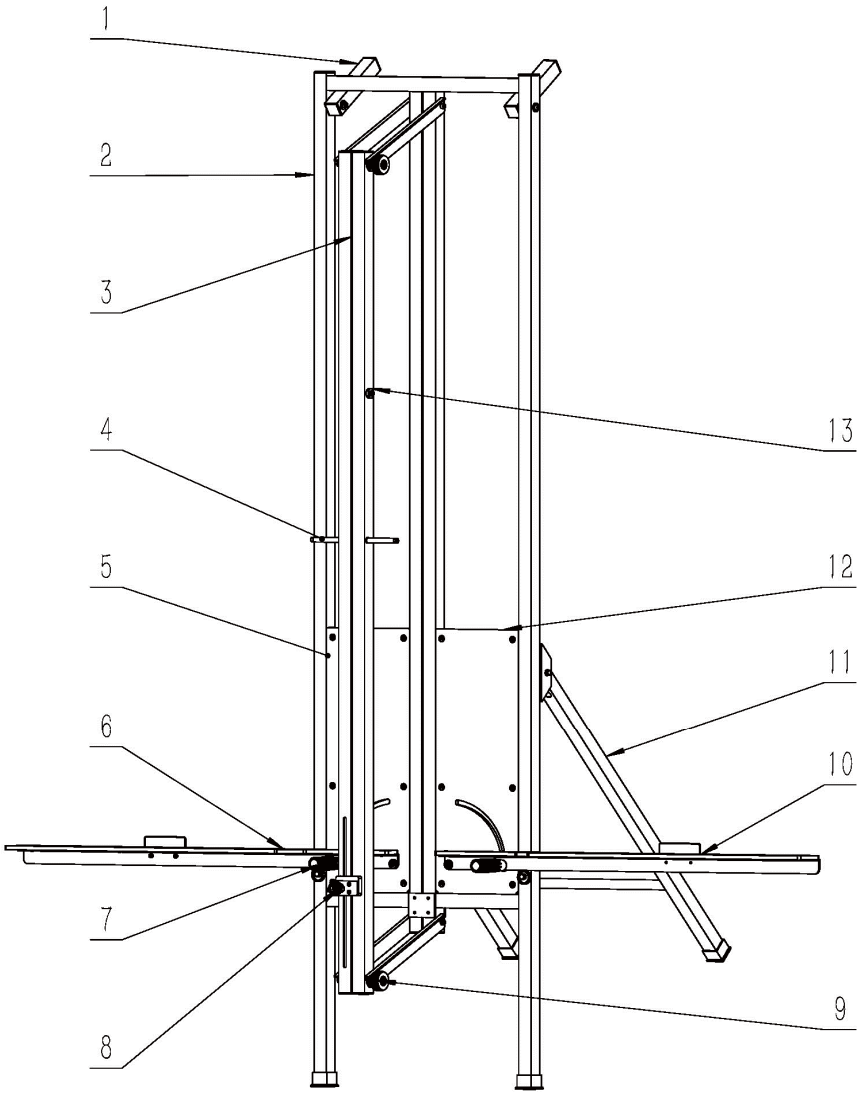
Rectangle	
Triangle en forme d'échelle	

Nettoyage et entretien

Avant chaque utilisation, inspectez tous les écrous et boulons et serrez-les si nécessaire. Vérifiez également le tranchant de la lame ou de la scie, car des outils émoussés peuvent entraîner des blessures. Si le tranchant n'est pas certain, remplacez la lame ou la scie.

Nettoyez l'outil avec un produit sec et évitez d'utiliser des solvants.

Schéma des pièces



Numéro de la pièce	Description de l'appareil
1	Poteau de support mural
2	Support de fixation
3	Tige de compression vers le bas
4	Poignée de tige de compression vers le bas
5	Panneau gauche
6	Ensemble de règle gauche
7	Poignée côtelée
8	Composant de limitation de la scie alternative
9	Écrou réglable
10	Assemblage de la règle droite
11	Tige de renfort dorsale
12	Panneau droit
13	Support à couteaux aimanté

Questo manuale di istruzioni è stato tradotto con la traduzione automatica. Ci sforziamo costantemente di fornire una traduzione accurata. Tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né intende sostituire la traduzione umana. Il manuale di istruzioni ufficiale è nella versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze create dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'esecuzione. In caso di domande relative all'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, consultare la versione inglese dei contenuti, in quanto questa è la versione ufficiale.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro
Nome del prodotto	Macchina per il taglio della lana minerale
Modello	MSW-ISU-WOOL-2B
Peso [kg]	14,25

Descrizione del dispositivo

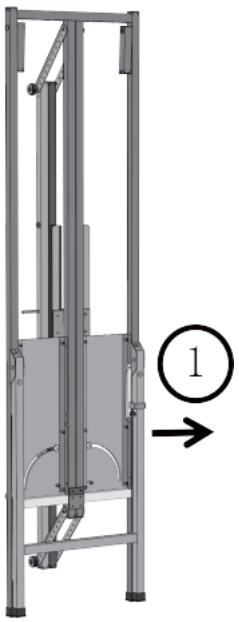
Questo prodotto è progettato per tagliare materiali isolanti come pannelli in fibra di legno, lana di roccia e poliuretano espanso. Costruito con un telaio in alluminio leggero, può essere utilizzato con un seghetto alternativo o una sega manuale per un taglio preciso di questi materiali.

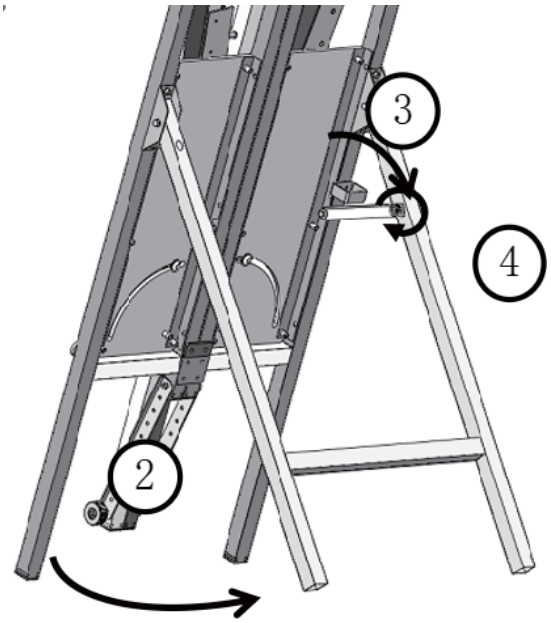
L'utente è responsabile di eventuali danni derivanti da un uso improprio del dispositivo.

Operazione

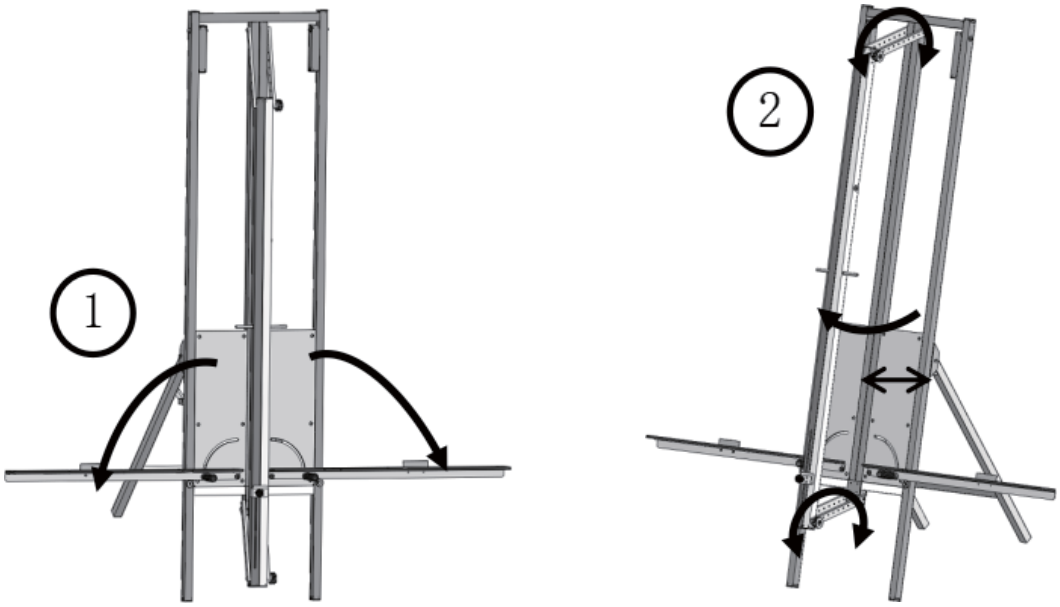
Questa macchina deve essere utilizzata solo da personale qualificato e a conoscenza del suo utilizzo. Si consiglia di indossare adeguati dispositivi di protezione, tra cui indumenti da lavoro chiusi, respiratori, occhiali di sicurezza e guanti protettivi.

1. Fasi operative

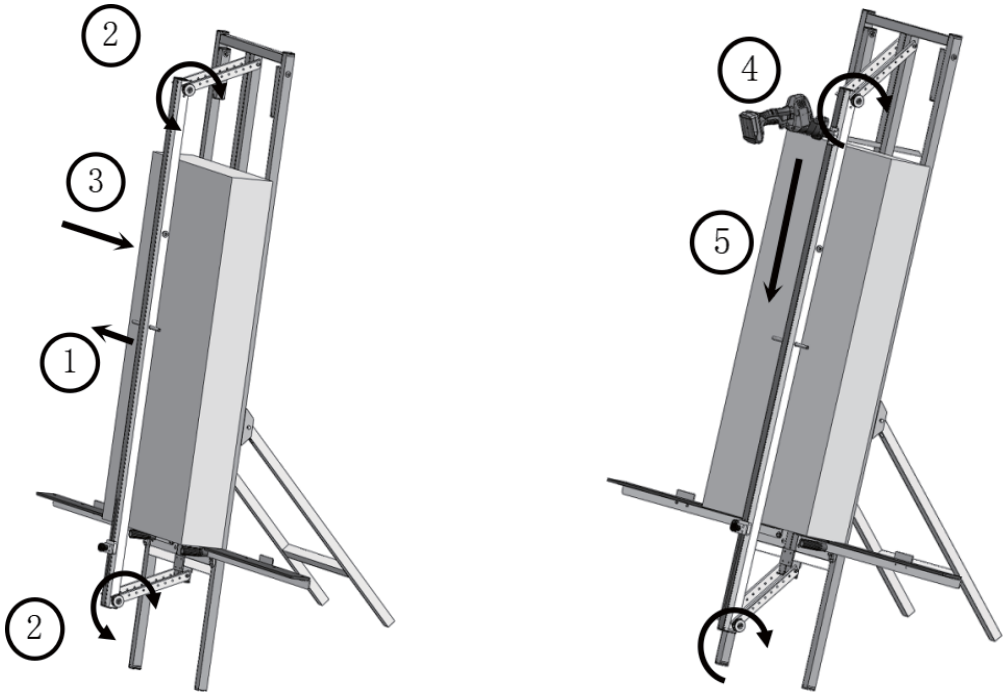




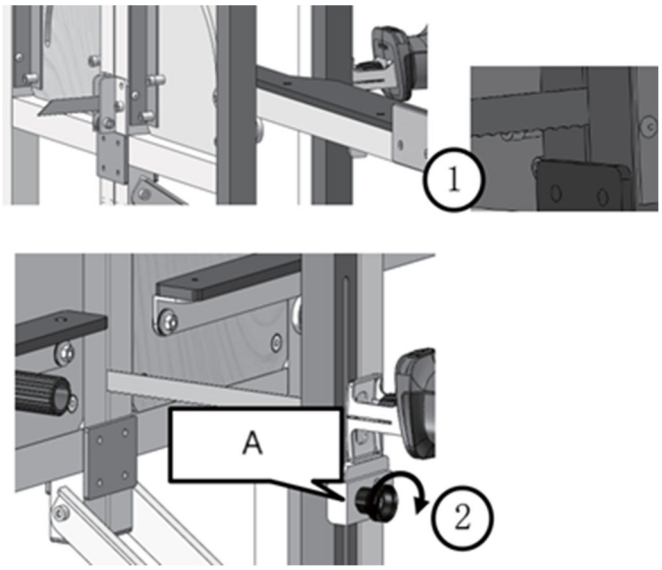
1) Estrarre la macchina dalla scatola, allentare il velcro e aprire il supporto posteriore. Quindi appendere il gancio e stringere le viti.



2) Aprire il righello sinistro e destro e fissare la piastra di pressatura serrando le viti superiore e inferiore, regolandole in base allo spessore del materiale. Assicurarsi che lo spazio tra la piastra di pressatura e la tavola sia leggermente più grande dello spessore del materiale.

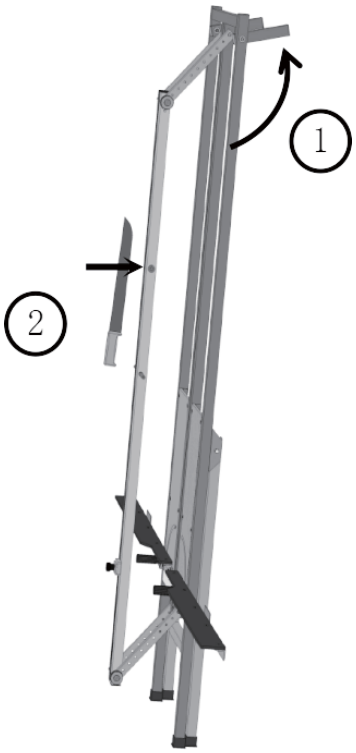


3) Posizionare il materiale, quindi allentare le viti superiore e inferiore della piastra della pressa, consentendole di comprimere il materiale. Una volta fissato il materiale, stringere nuovamente le viti. Poi tagliare il materiale con una sega a mano.



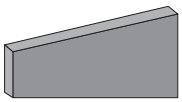
A- Blocco limite

4) Quando si utilizza la sega elettrica, prima di tagliare, regolare la posizione del blocco di finecorsa per assicurarsi che la lama sia posizionata più in alto rispetto al rullo di plastica. In questo modo si evita che la lama tocchi il rullo di plastica durante il taglio del materiale.



5) Quando si utilizza l'apparecchio contro una parete, aprire i due tubi quadrati e posizionarli in diagonale per fissare l'apparecchio. Una volta stabilizzato, procedere con il taglio. Il coltello in lana minerale può essere tenuto in posizione sulla piastra della pressa utilizzando il magnete incorporato.

2. Forme da tagliare

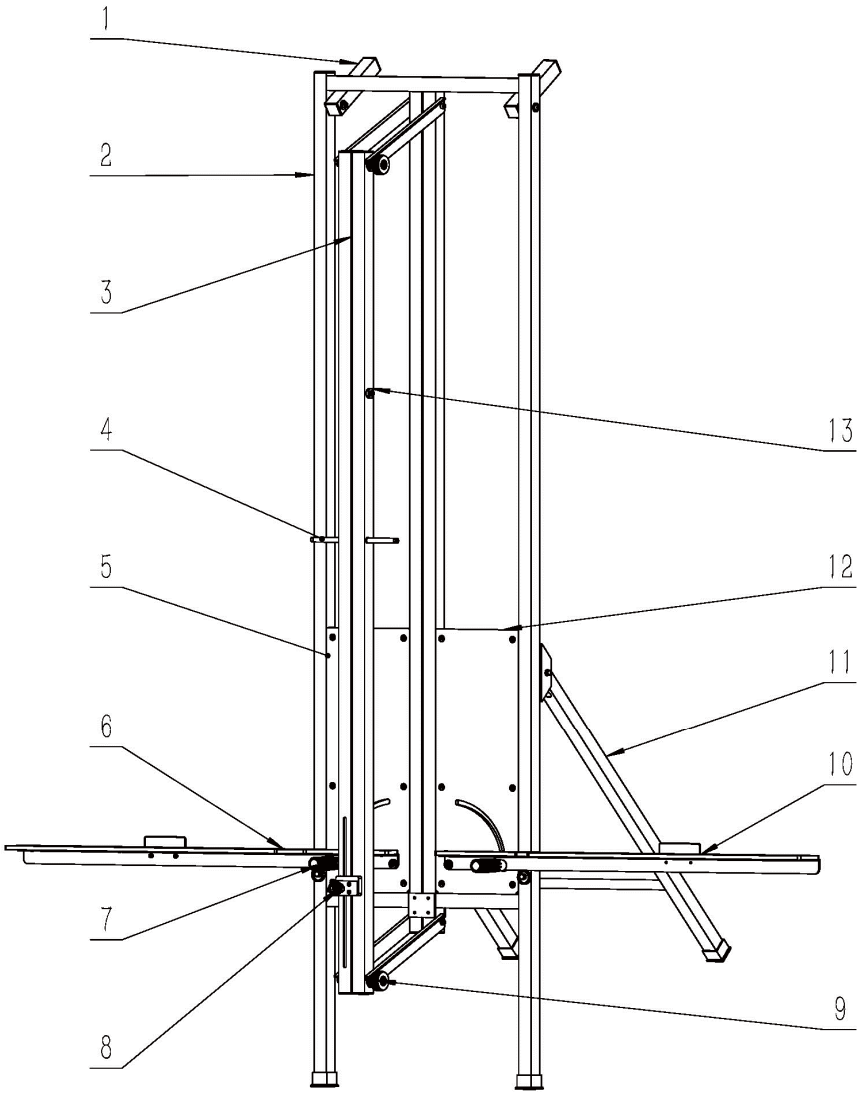
Rettangolo	
Triangolo a forma di scala	

Pulizia e manutenzione

Prima di ogni utilizzo, ispezionare tutti i dadi e i bulloni, serrandoli se necessario. Controllare inoltre l'affilatura della lama o della sega, poiché utensili non affilati possono causare lesioni. Se l'affilatura non è certa, sostituire la lama o la sega.

Pulire l'utensile con un detergente asciutto ed evitare l'uso di solventi.

Schema delle parti



Numero di parte	Descrizione del dispositivo
1	Palo di supporto a parete
2	Staffa di supporto
3	Asta di compressione verso il basso
4	Maniglia dell'asta di compressione verso il basso
5	Pannello sinistro
6	Gruppo righello sinistro
7	Manico a coste
8	Componente di limitazione della sega alternativa
9	Dado regolabile
10	Gruppo righello destro
11	Asta di rinforzo per la schiena
12	Pannello destro
13	Portacoltelli magnetico

Este manual de instrucciones ha sido traducido automáticamente. Nos esforzamos constantemente por ofrecer una traducción precisa. Sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta. Tampoco pretende sustituir a la traducción realizada por un ser humano. El manual de instrucciones oficial es la versión inglesa. Cualquier discrepancia o diferencia en la traducción no es vinculante ni tiene ningún efecto legal a efectos de cumplimiento o ejecución. En caso de duda sobre la exactitud de la información incluida en las instrucciones de uso, consulte la versión inglesa de estos contenidos, ya que esta es la versión oficial.

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro
Nombre del producto	Maquina cortadora de lana mineral
Modelo	MSW-ISU-WOOL-2B
Peso [kg]	14,25

Descripción del dispositivo

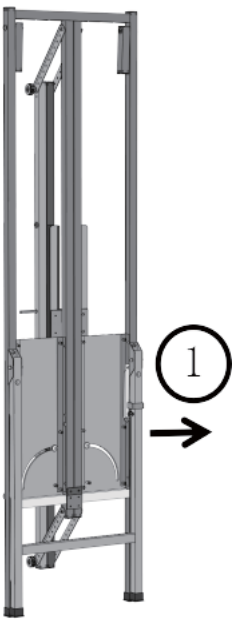
Este producto está diseñado para cortar materiales aislantes como fibra de madera, lana de roca y paneles de espuma de poliuretano. Construido con un marco de aluminio liviano, se puede utilizar con una sierra alternativa o una sierra de mano para cortes precisos de estos materiales.

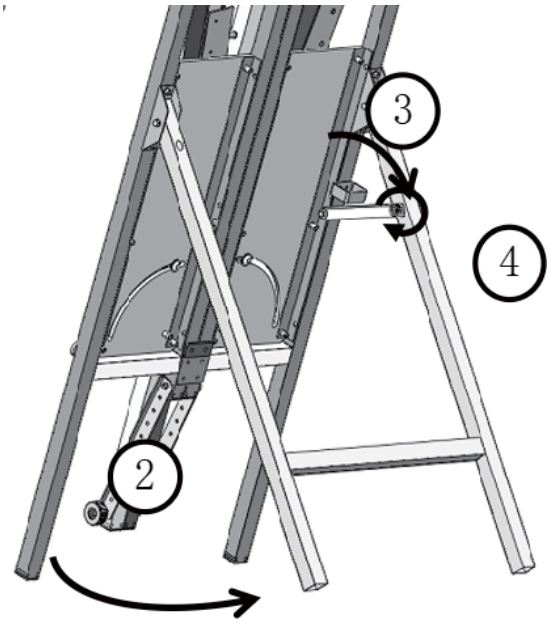
El usuario es responsable de cualquier daño resultante de un uso no previsto del dispositivo.

Actividad

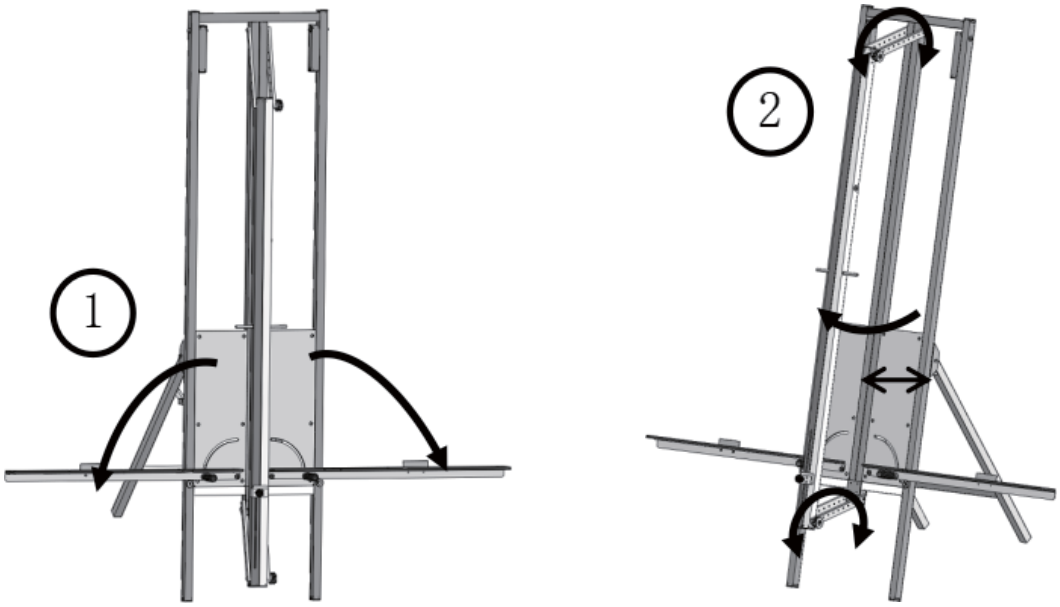
Esta máquina sólo debe ser operada por personal capacitado que tenga conocimientos sobre su uso. Se recomienda utilizar equipo de protección adecuado, que incluya ropa de trabajo cerrada, respiradores, gafas de seguridad y guantes protectores.

1. Pasos de la operación

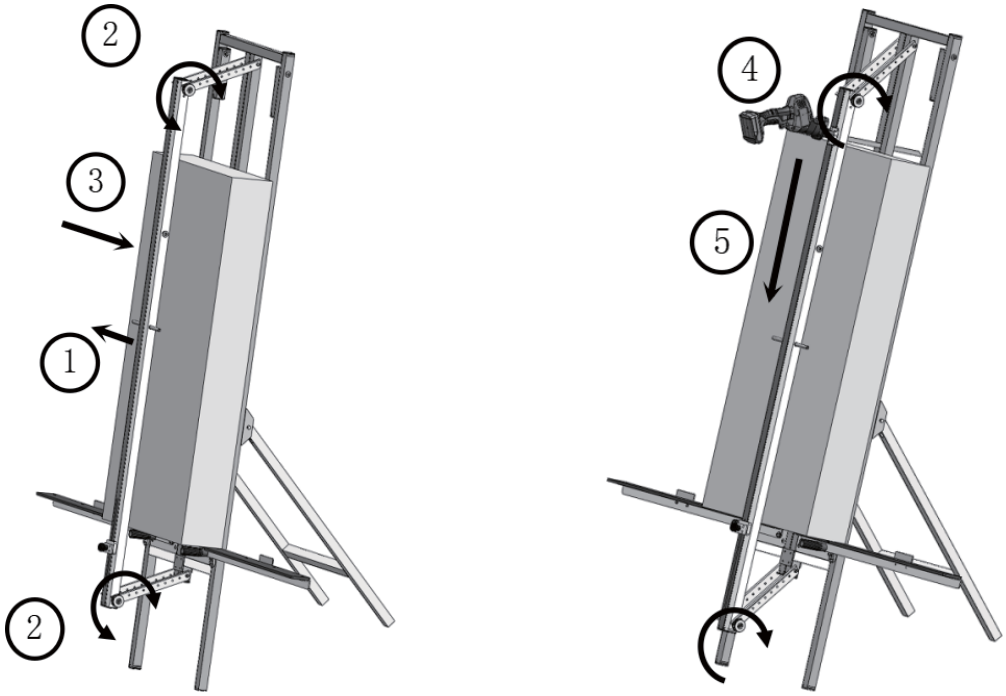




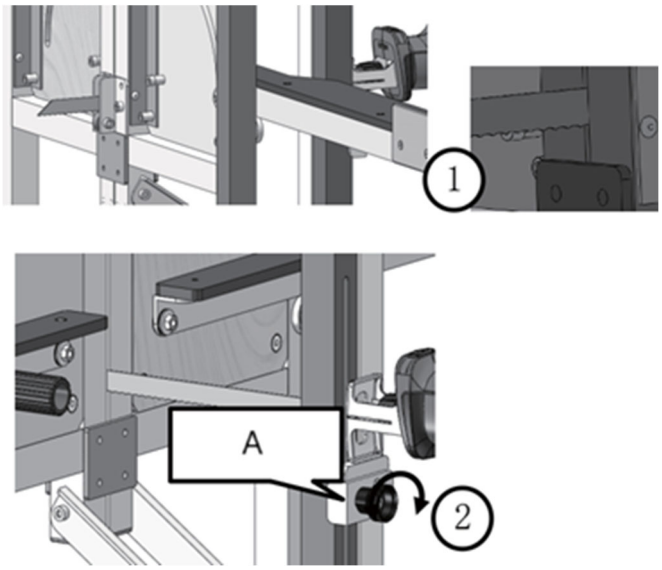
1) Saque la máquina de la caja, afloje el velcro y despliegue el soporte trasero. Luego cuelgue el gancho y apriete los tornillos.



2) Despliegue la regla izquierda y derecha y asegure la placa de prensa apretando los tornillos superior e inferior, ajustándolos según el grosor del material. Asegúrese de que el espacio entre la placa de prensa y el tablero sea ligeramente mayor que el grosor del material.

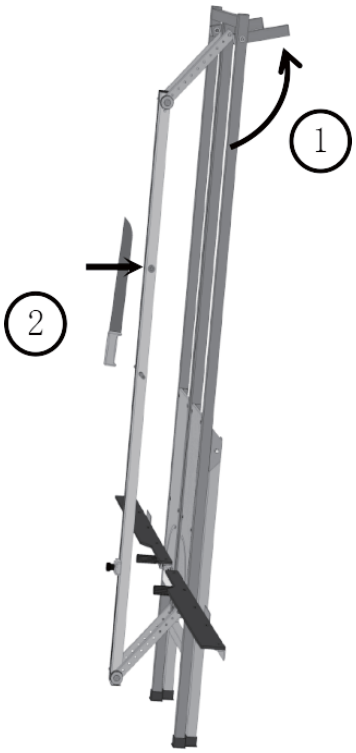


3) Coloque el material en posición, luego afloje los tornillos superior e inferior de la placa de prensa, permitiendo que comprima el material. Una vez asegurado el material, vuelva a apretar los tornillos. Luego cortar el material con una sierra de mano.



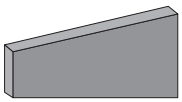
A- Bloqueo de límite

4) Al utilizar la sierra eléctrica, ajuste la posición del bloque límite antes de cortar para asegurarse de que la hoja esté ubicada más alta que el rodillo de plástico. Esto evita que la cuchilla toque el rodillo de plástico al cortar el material.



5) Al utilizar el dispositivo contra una pared, despliegue los dos tubos cuadrados y colóquelos en ángulo para asegurar el dispositivo. Una vez estable, procedemos al corte. El cuchillo de lana mineral se puede mantener en su lugar en la placa de prensa mediante el imán incorporado.

2. Formas para cortar

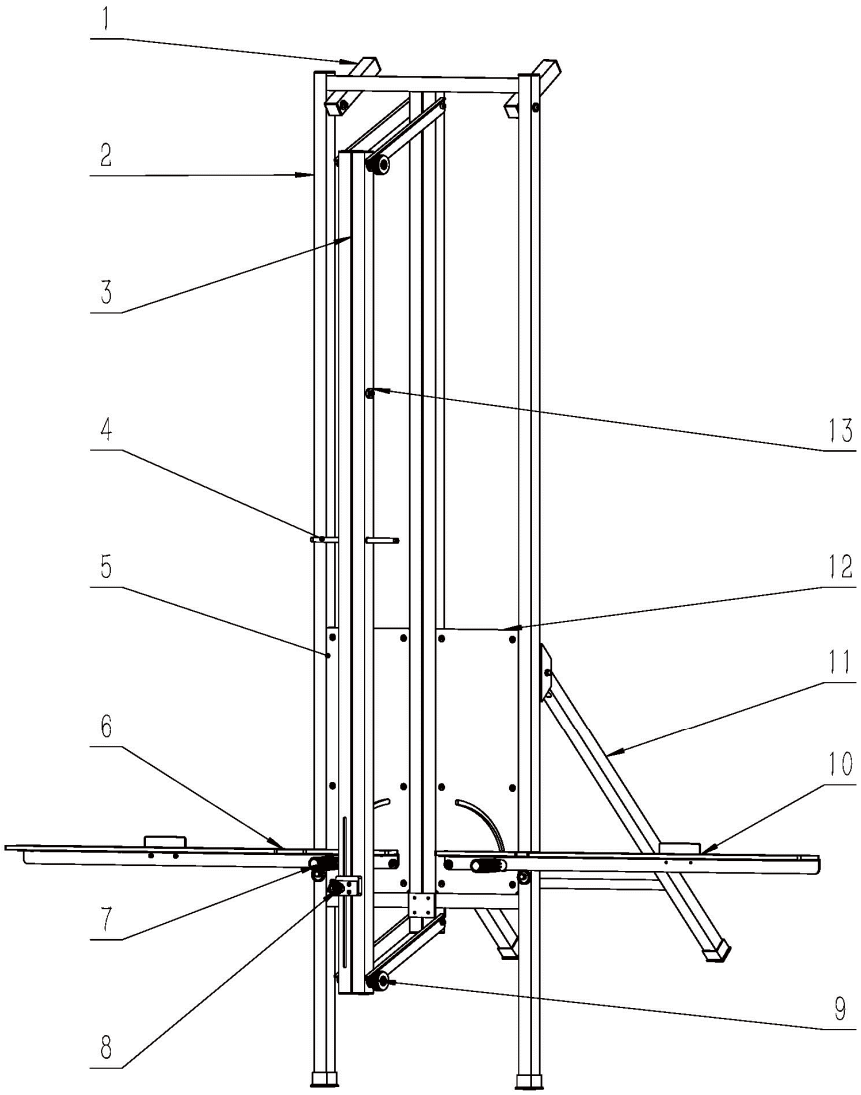
Rectángulo	
Triángulo en forma de escalera	

Limpieza y mantenimiento

Antes de cada uso, inspeccione todas las tuercas y tornillos, apretándolos según sea necesario. Además, compruebe el filo de la hoja o de la sierra, ya que las herramientas desafiladas pueden provocar lesiones. Si el filo no está seguro, reemplace la hoja o la sierra.

Limpie la herramienta con un medio seco y evite utilizar disolventes.

Diagrama de piezas



Número del elemento	Descripción del dispositivo
1	Poste de soporte para montaje en pared
2	Soporte de apoyo
3	Varilla de compresión descendente
4	Mango de varilla de compresión hacia abajo
5	Panel izquierdo
6	Conjunto de regla izquierda
7	Mango acanalado
8	Componente de limitación de sierra alternativa
9	Tuerca ajustable
10	Conjunto de regla derecha
11	Varilla de refuerzo para la espalda
12	Panel derecho
13	Imán para portacuchillos

Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfelelőség vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke
Precíziós mérleg	Ásványi gyapjú vágógép
Modell	MSW-ISU-WOOL-2B
Súly [kg]	14,25

A készülék leírása

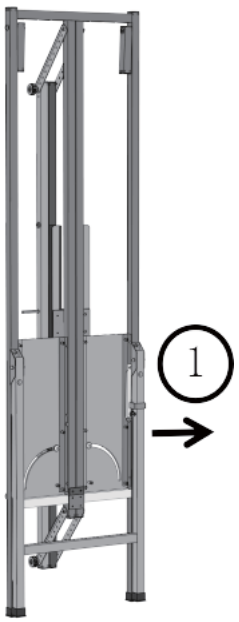
Ezt a terméket olyan szigetelőanyagok vágására tervezték, mint például a farost, kőzetgyapot és habosított poliuretán lapok. Könnyű alumínium vázzal épült, és ezeknek az anyagoknak a precíz vágásához dugó- vagy kézifűrésszel használható.

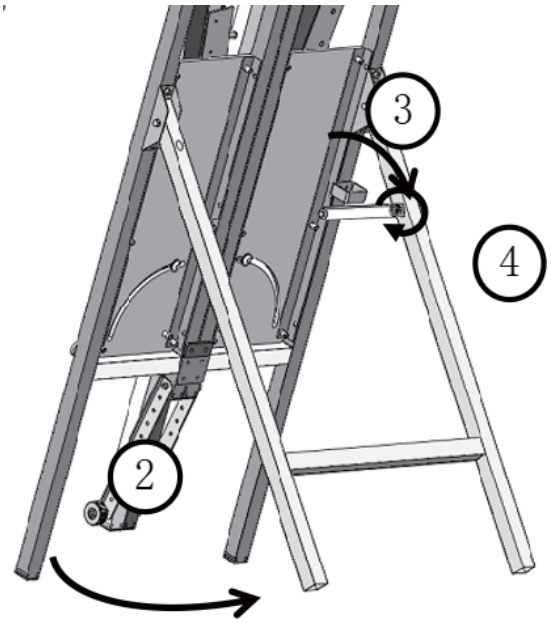
A felhasználó felel a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért.

Tevékenység

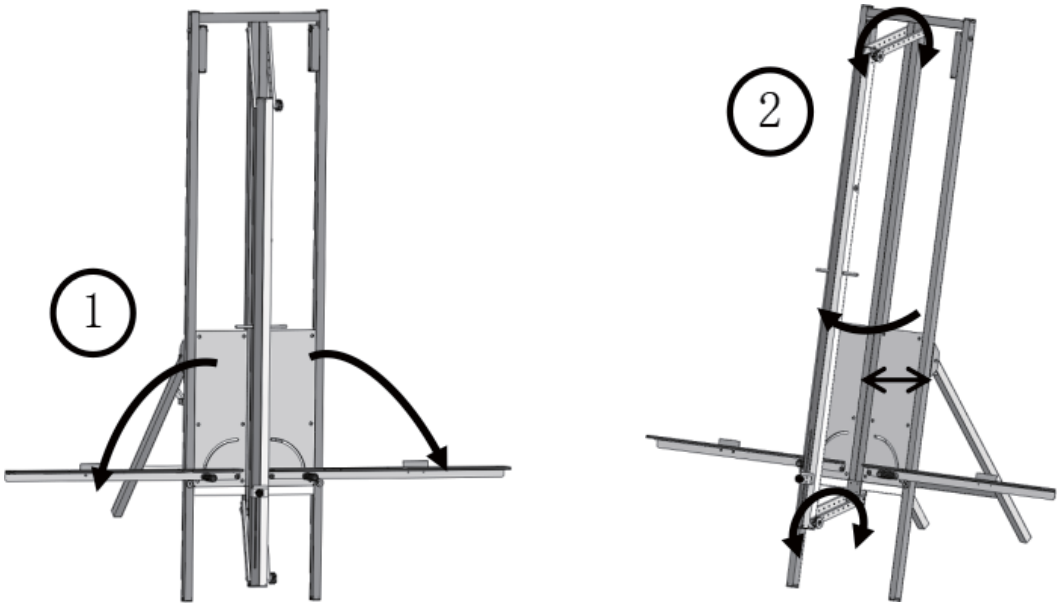
Ezt a gépet csak képzett, a használatához szükséges ismeretekkel rendelkező személyzet kezelheti. Javasolt a megfelelő védőfelszerelés viselése, beleértve a zárt munkaruházatot, a légzésvédőt, a védőszemüveget és a védőkesztyűt.

1. Műveleti lépések

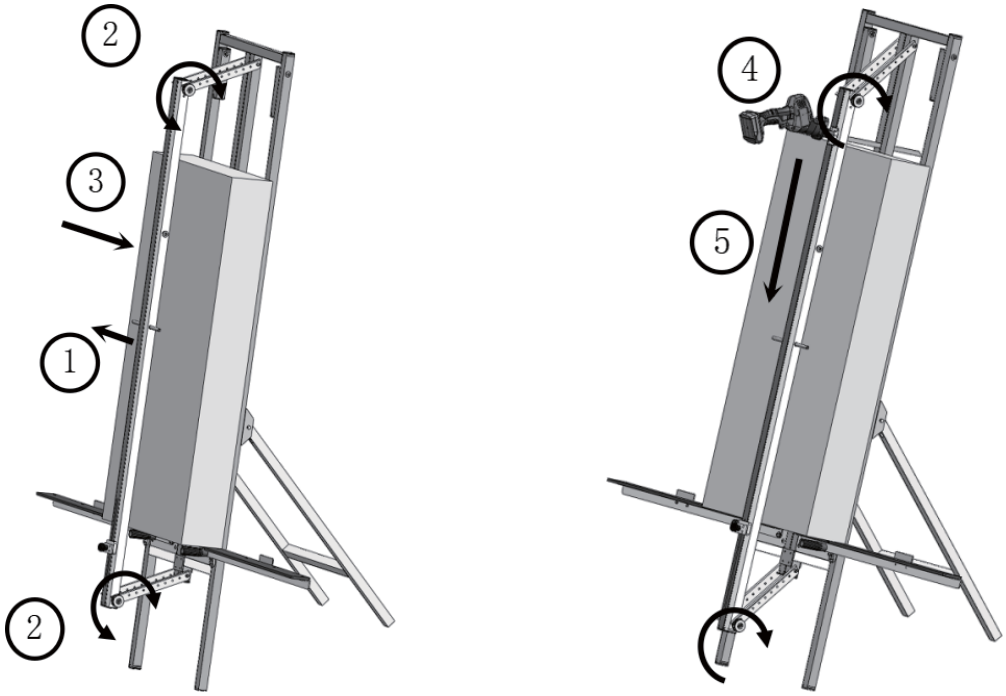




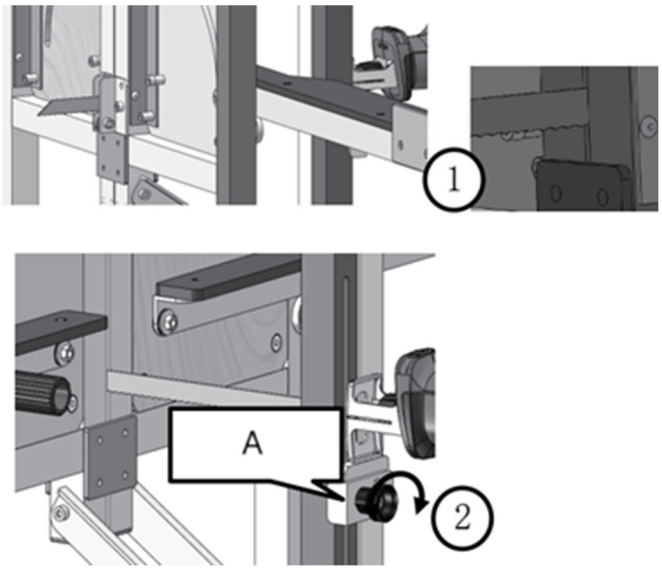
1) Vegye ki a gépet a dobozból, lazítsa meg a tépőzárat, és hajtsa ki a hátsó állványt. Ezután akassza fel a kampót, húzza meg a csavarokat.



2) Hajtsa ki a bal és jobb oldali vonalzót, és rögzítse a préslapot a felső és alsó csavarok meghúzásával, az anyag vastagságának megfelelően beállítva azokat. Ügyeljen arra, hogy a préslemez és a tábla közötti rés valamivel nagyobb legyen, mint az anyag vastagsága.

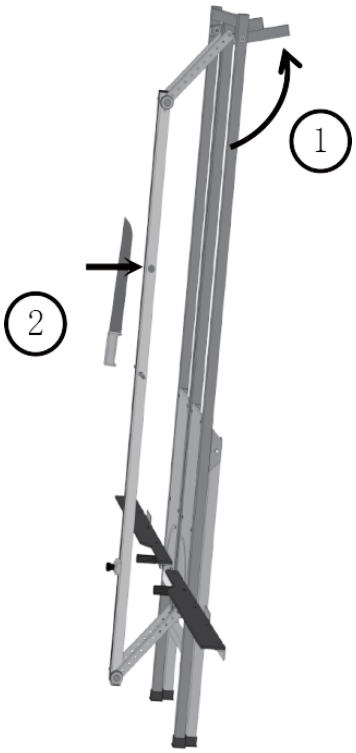


3) Helyezze az anyagot a helyére, majd lazítsa meg a préslap felső és alsó csavarjait, és engedje, hogy az anyagot összenyomja. Miután az anyag rögzült, húzza meg ismét a csavarokat. Ezután az anyagot kézifűrésszel vágja le.



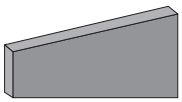
A- Határértékblokk

4) Elektromos fűrész használata esetén vágás előtt állítsa be a végállásblokk helyzetét, hogy a penge a műanyag görgőnél magasabban helyezkedjen el. Ez megakadályozza, hogy a penge az anyag átvágásakor hozzáérjen a műanyag hengerhez.



5) Ha a készüléket a fal mellett működteti, hajtsa ki a két négyszögletes csövet, és helyezze őket ferdén a készülék rögzítéséhez. Ha stabil, folytassa a vágást. Az ásványgyapot kést a beépített mágnes segítségével lehet a préslapon tartani.

2. Vágandó formák

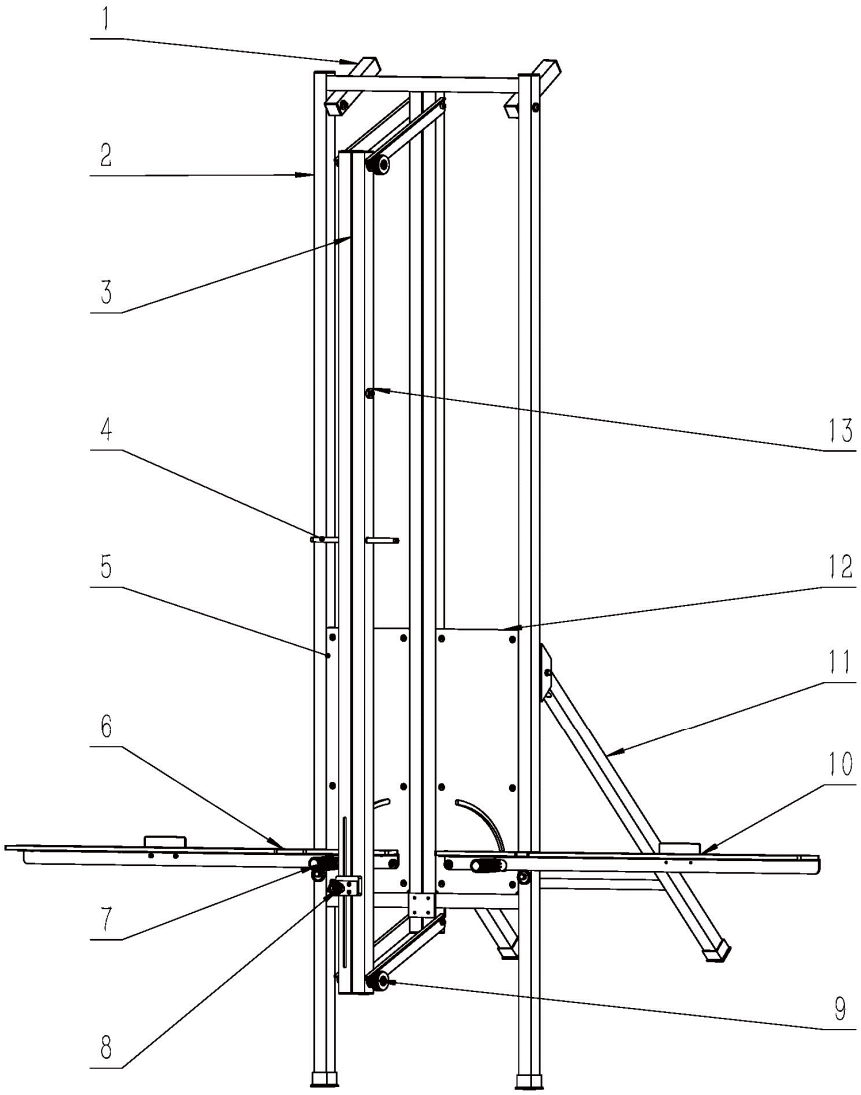
Téglalap alakú	
Létra alakú háromszög	

Tisztítás és karbantartás

Minden használat előtt ellenőrizze az összes anyát és csavart, és szükség szerint húzza meg őket. Ezenkívül ellenőrizze a penge vagy a fűrész élességét, mivel a tompa szerszámok sérülésekhez vezethetnek. Ha az élesség bizonytalan, cserélje ki a pengét vagy a fűrészt.

Tisztítsa a szerszámot száraz közeggel, és kerülje az oldószerek használatát.

Alkatrész diagram



Alkatrész száma	A készülék leírása
1	Falra szerelt tartóoszlop
2	Tartókonzol
3	Lefelé irányuló tömörítő rúd
4	Lefelé irányuló tömörítő rúd fogantyú
5	Bal oldali panel
6	Bal oldali vonalzó szerelvény
7	Bordázott fogantyú
8	Dugattyús fűrész korlátozó alkatrész
9	Állítható anya
10	Jobb oldali vonalzó összeszerelése
11	Hátsó merevítő rúd
12	Jobb oldali panel
13	Késtartó mágnes

Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskineoversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Den officielle brugervejledning er den engelske version. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejloversættelser Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.

Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi
Produktnavn	Skæremaskine til mineraluld
Model	MSW-ISU-WOOL-2B
Vægt [kg]	14,25

Beskrivelse af apparatet

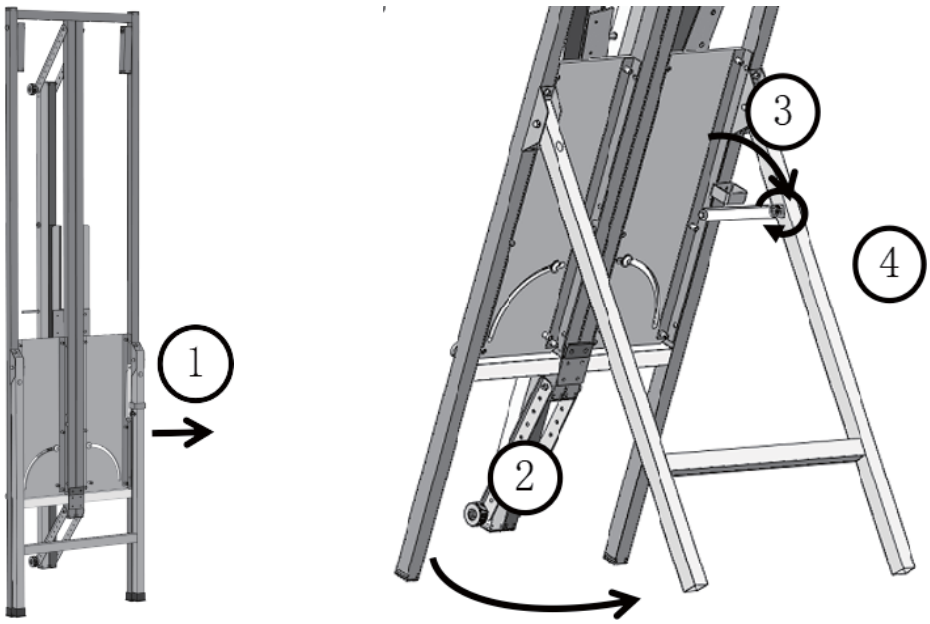
Dette produkt er designet til at skære i isoleringsmaterialer som træfiber, stenuld og polyuretanskumplader. Den er bygget med en letvægtsramme i aluminium og kan bruges sammen med en bajonetsav eller håndsav til præcis skæring i disse materialer.

Brugeren er ansvarlig for eventuelle skader som følge af utilsigtet brug af enheden.

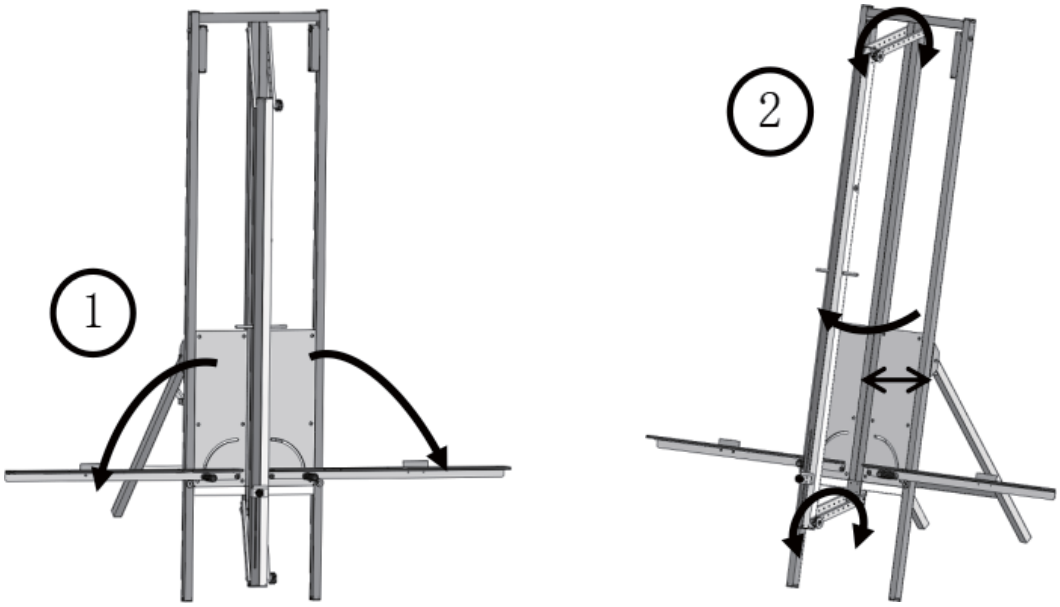
Handling

Denne maskine må kun betjenes af uddannet personale, der har kendskab til brugen af den. Det anbefales at bære ordentligt beskyttelsesudstyr, herunder lukket arbejdstøj, åndedrætsværn, sikkerhedsbriller og beskyttelseshandsker.

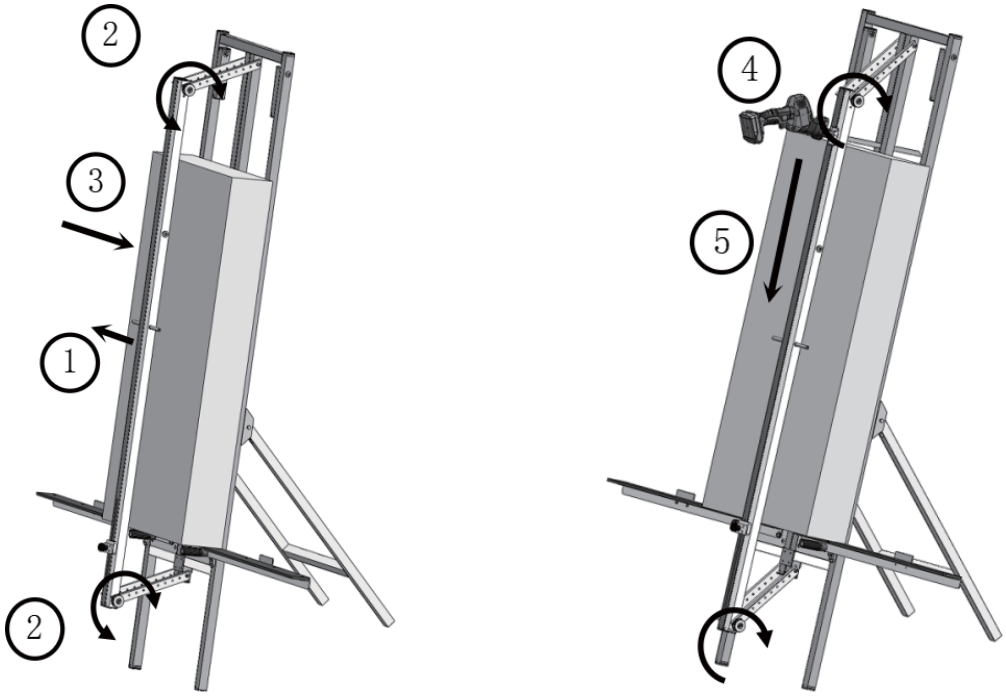
1. Betjeningstrin



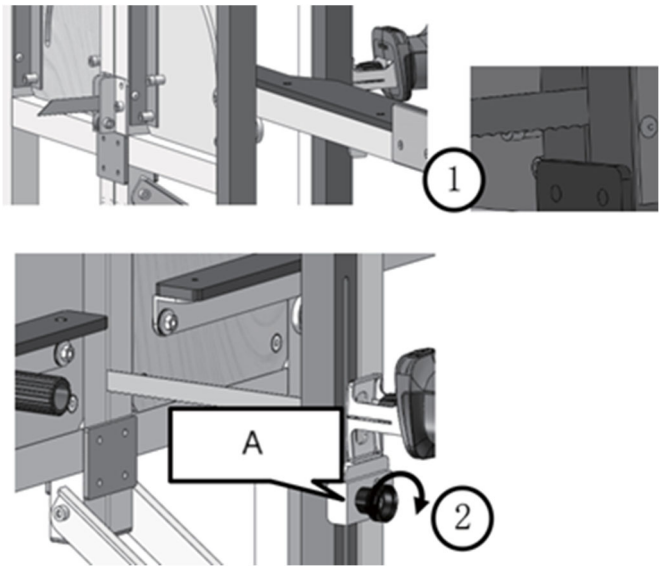
1) Tag maskinen ud af kartonen, løsn velcroen, og fold bagstativet ud. Hæng derefter krogen op, og spænd skruerne.



2) Fold venstre og højre lineal ud, og fastgør pressepladen ved at stramme de øverste og nederste skruer og justere dem ud fra materialets tykkelse. Sørg for, at afstanden mellem pressepladen og pladen er lidt større end materialets tykkelse.

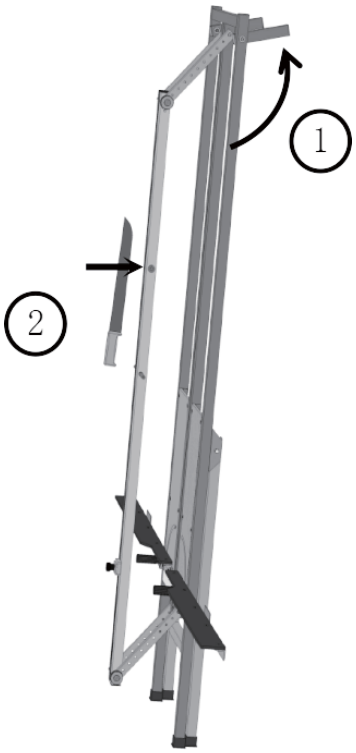


3) Læg materialet på plads, og løsn derefter de øverste og nederste skruer på pressepladen, så den kan komprimere materialet. Når materialet er fastgjort, strammes skruerne igen. Derefter skal materialet skæres til med en håndsav.



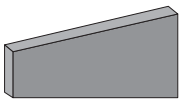
A- Grænseblok

4) Når du bruger den elektriske sav, skal du justere grænseblokkens position før skæring for at sikre, at klingen er placeret højere end plastrullen. Det forhindrer, at klingen rører ved plastrullen, når den skærer gennem materialet.



5) Når du bruger enheden op ad en væg, skal du folde de to firkantede rør ud og placere dem i en vinkel for at sikre enheden. Når den er stabil, kan du fortsætte med at skære. Mineraluldskniven kan holdes på plads på pressepladen ved hjælp af den indbyggede magnet.

2. Former, der skal skæres

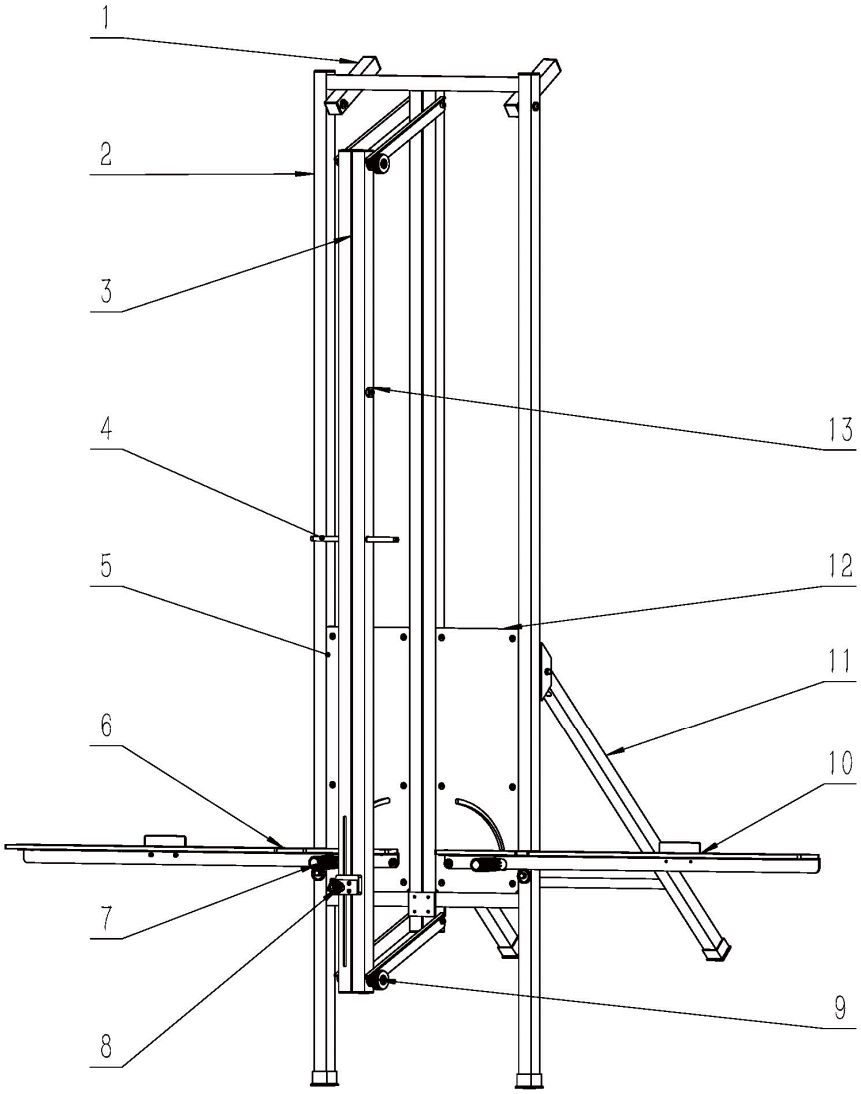
Rektangel	
Stigeformet trekant	

Rengøring og vedligeholdelse

Efterse alle møtrikker og bolte før hver brug, og stram dem efter behov. Tjek også, om klingen eller saven er skarp, da sløvt værktøj kan føre til skader. Hvis du er usikker på skarpheden, skal du udskifte klingen eller saven.

Rengør værktøjet med et tørt medium, og undgå at bruge opløsningsmidler.

Diagram over dele



Delnummer	Beskrivelse af apparatet

1	Vægmonteret støttestolpe
2	Støttebeslag
3	Nedadgående kompressionsstang
4	Håndtag til nedadgående kompressionsstang
5	Venstre panel
6	Samling af venstre lineal
7	Ribbet håndtag
8	Begrænsningskomponent til bajonetsav
9	Justerbar møtrik
10	Montering af højre lineal
11	Stang til rygstøtte
12	Højre panel
13	Magnet til knivstativ

Tämä käyttöopas on käännetty konekääntäjän avulla. Olemme pyrkineet tarjoamaan mahdollisimman tarkan käännöksen. Automaattisten käännösten laatu ei kuitenkaan ole täydellinen, eikä sen ole tarkoitus korvata ihmisten tekemiä käännöksiä. Virallinen käyttöopas on englanninkielinen versio. Käännöksessä mahdollisesti esiintyvät ristiriitaisuudet tai erot viralliseen versioon eivät ole sitovia, eikä niillä ole oikeudellista vaikutusta ohjeiden noudattamisen tai täytäntöönpanon osalta. Jos jokin käyttöohjeen sisältämien tietojen tarkkuuteen liittyvä seikka askarruttaa sinua, käänny käyttöohjeiden virallisen englanninkielisen version puoleen.

Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo
Tuotteen nimi	Mineraalivillan leikkauskone
Malli	MSW-ISU-WOOL-2B
Paino [kg]	14,25

Kuvaus

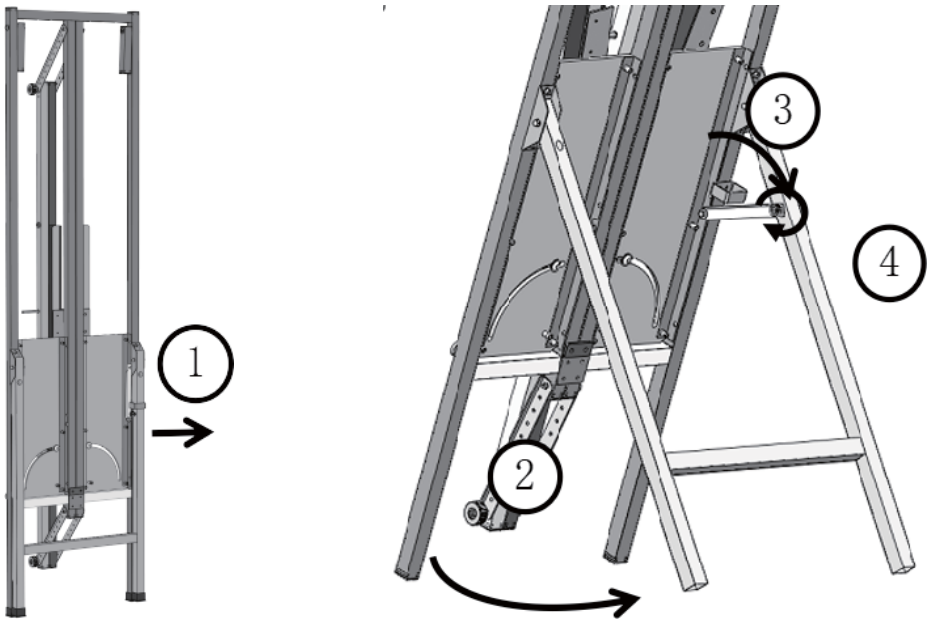
Tämä tuote on suunniteltu eristysmateriaalien, kuten puukuitu-, kivivilla- ja vaahtopolyuretaanilevyjen leikkaamiseen. Se on valmistettu kevyestä alumiinirungosta, ja sitä voidaan käyttää edestakaisen sahan tai käsisahan kanssa näiden materiaalien tarkkaan leikkaamiseen.

Käyttäjä on vastuussa kaikista vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen virheellisestä käytöstä.

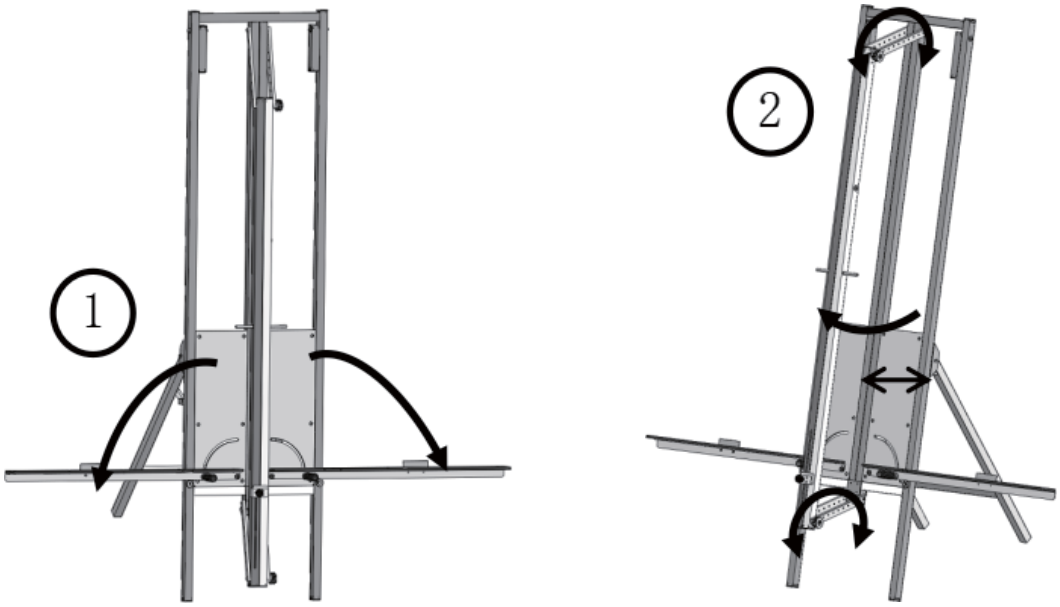
Käyttö

Tätä konetta saa käyttää vain koulutettu henkilöstö, joka tuntee sen käytön. On suositeltavaa käyttää asianmukaisia suojavarusteita, mukaan lukien suljettu työvaatteet, hengityssuojaimet, suojalasit ja suojakäsineet.

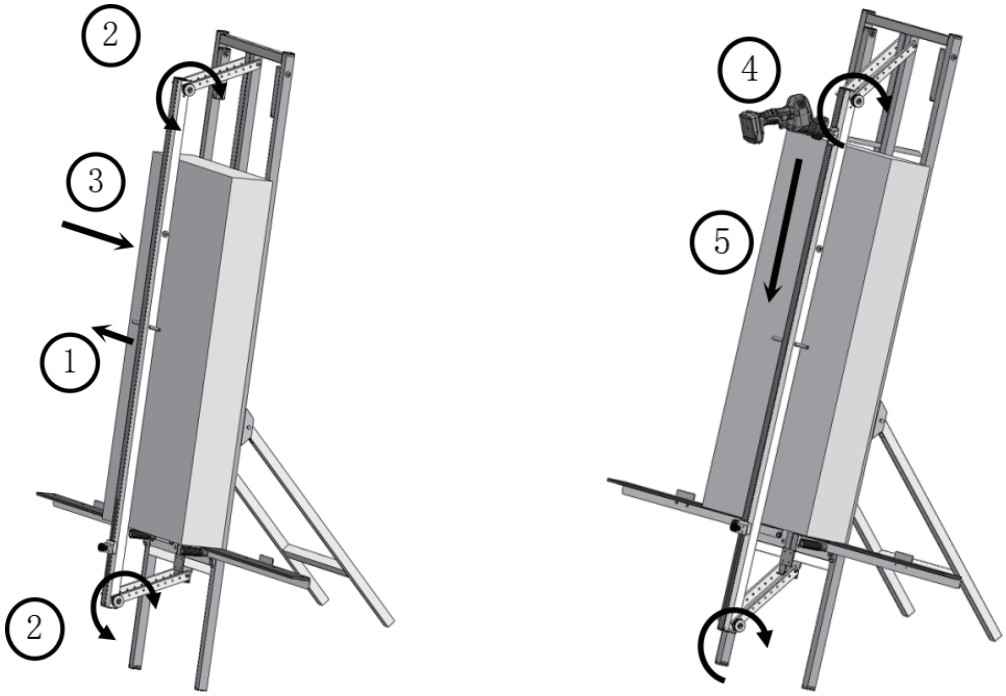
1. Toiminnan vaiheet



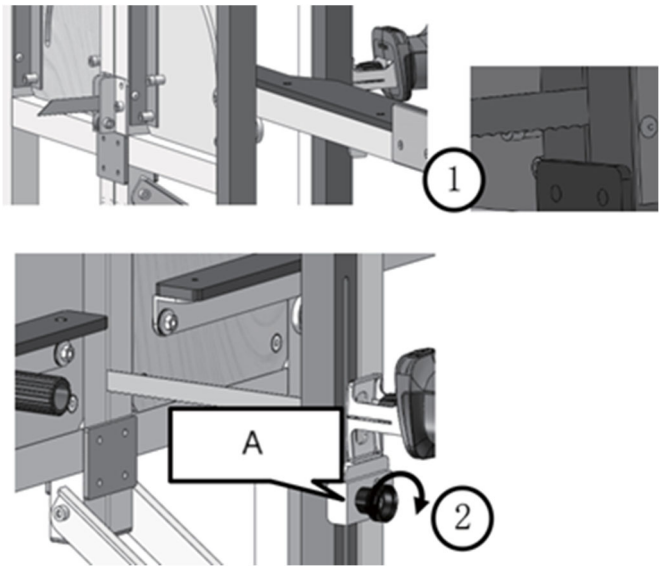
1) Ota kone ulos laatikosta, löysää tarranauhaa ja avaa takajalusta. Ripusta sitten koukku, kiristä ruuvit.



2) Avaa vasen ja oikea viivain ja kiinnitä puristuslevy kiristämällä ylä- ja alaruuvit säätämällä niitä materiaalin paksuuden mukaan. Varmista, että puristuslevyn ja levyn välinen rako on hieman suurempi kuin materiaalin paksuus.

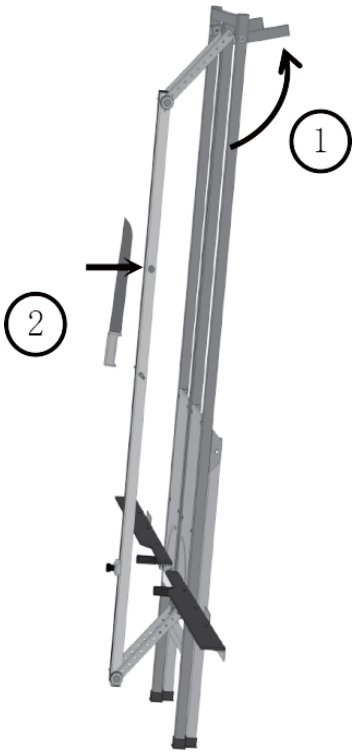


3) Aseta materiaali paikoilleen ja löysää sitten puristuslevyn ylä- ja alaruuvia, jotta materiaali puristuu kokoon. Kun materiaali on kiinnitetty, kiristä ruuvit uudelleen. Sitten materiaalin leikkaamiseen käsisahalla.



A- Rajoituslohko

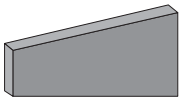
4) Kun käytät sähkösahaa, säädä rajoittimen asentoa ennen leikkaamista varmistaaksesi, että terä on korkeammalla kuin muovitela. Tämä estää terää koskettamasta muovirullaa materiaalin läpi leikattaessa.



5) Kun käytät laitetta seinää vasten, avaa kaksi neliömäistä putkea ja aseta ne vinoon laitteen kiinnittämiseksi. Kun se on vakaa, jatka leikkaamista. Mineraalivillaveitsi voidaan pitää paikallaan puristuslevyllä sisäänrakennetun magneetin avulla.

2. Leikkaavat muodot

Suorakulmio	

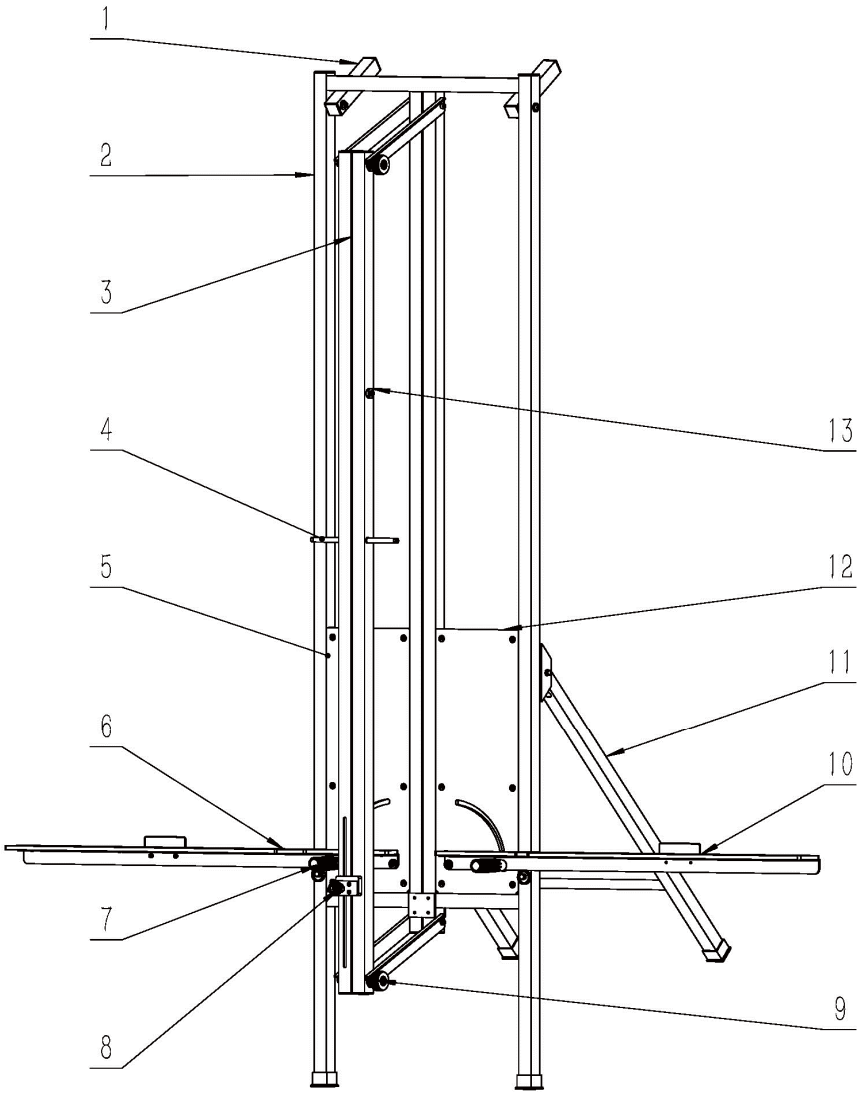
Tikaiden muotoinen kolmio	

Puhdistaminen ja huolto

Tarkasta ennen jokaista käyttöä kaikki mutterit ja pultit ja kiristä niitä tarvittaessa. Tarkista lisäksi terän tai sahan terävyys, sillä tylsät työkalut voivat johtaa loukkaantumiseen. Jos terävyys on epävarma, vaihda terä tai saha.

Puhdista työkalu kuivalla aineella ja vältä liuottimien käyttöä.

Osakaavio



Osan numero	Kuvaus
1	Seinälle kiinnitettävä tukipylväs
2	Tukikiinnike
3	Puristustanko alaspäin

4	Alaspäin suuntautuva puristustangon kahva
5	Vasen paneeli
6	Vasen viivainkokoonpano
7	Uurrettu kahva
8	Eteenpäin liikkuva sahan rajoituskomponentti
9	Säädettävä mutteri
10	Oikea viivainkokoonpano
11	Selkänojatanko
12	Oikea paneeli
13	Veitsitelineen magneetti

Deze gebruikershandleiding is voor uw gemak vertaald met behulp van automatische vertaling. Er is redelijk wat inspanning geleverd voor het zo nauwkeurig verstrekken van een accurate vertaling; alleen is geen enkele geautomatiseerde vertaling perfect en het is ook niet de bedoeling dat zij menselijke vertalers gaan vervangen. De officiële gebruikershandleiding is de Engelse versie. Discrepanties of verschillen in de vertaling zijn niet bindend en hebben geen rechtsgevolgen voor naleving of handhaving. Bij vragen over de juistheid van de informatie in de gebruikershandleiding wordt verwezen naar de Engelse versie van die inhoud, die de officiële versie is.

Technische gegevens

Beschrijving parameter	Waarde parameter
Productnaam	Minerale wol snijmachine
Model	MSW-ISU-WOOL-2B
Gewicht [kg]	14,25

Beschrijving

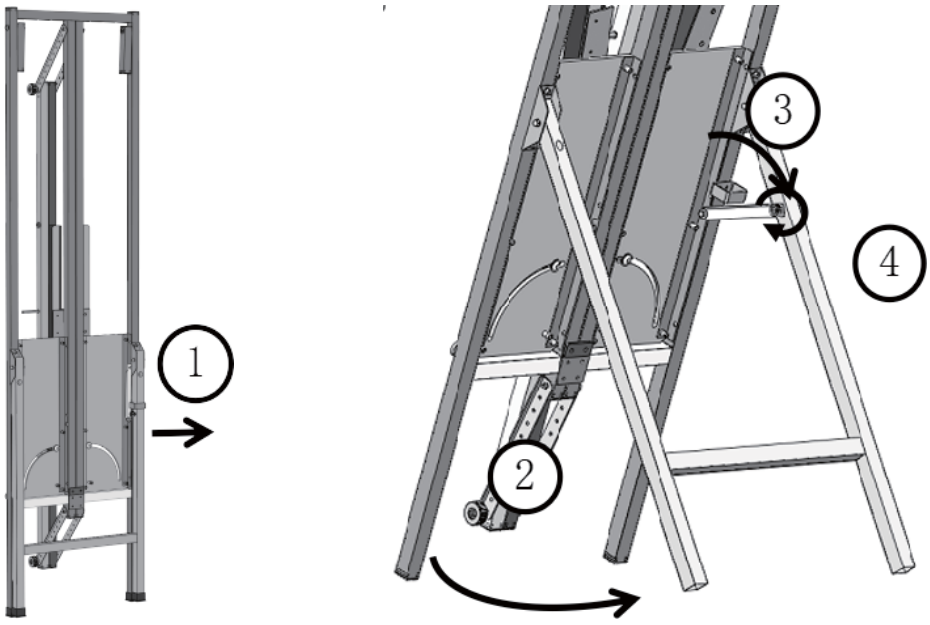
Dit product is ontworpen voor het snijden van isolatiematerialen zoals houtvezelplaten, steenwolplaten en polyurethaanschuimplaten. Dankzij het lichtgewicht aluminium frame kan de machine worden gebruikt met een reciprozaag of handzaag voor het nauwkeurig zagen van deze materialen.

De gebruiker is aansprakelijk voor alle schade die voortvloeit uit onbedoeld gebruik van het apparaat.

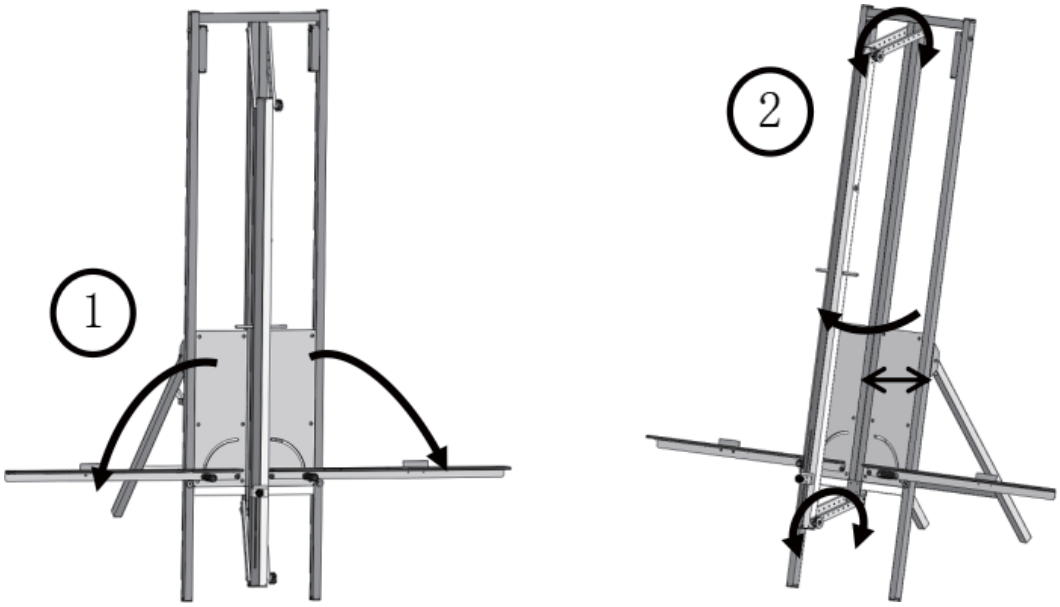
Anvendelse

Deze machine mag uitsluitend worden bediend door getraind personeel dat kennis heeft van het gebruik ervan. Het is raadzaam om de juiste beschermende uitrusting te dragen, waaronder gesloten werkkleding, ademhalingsmaskers, veiligheidsbrillen en beschermende handschoenen.

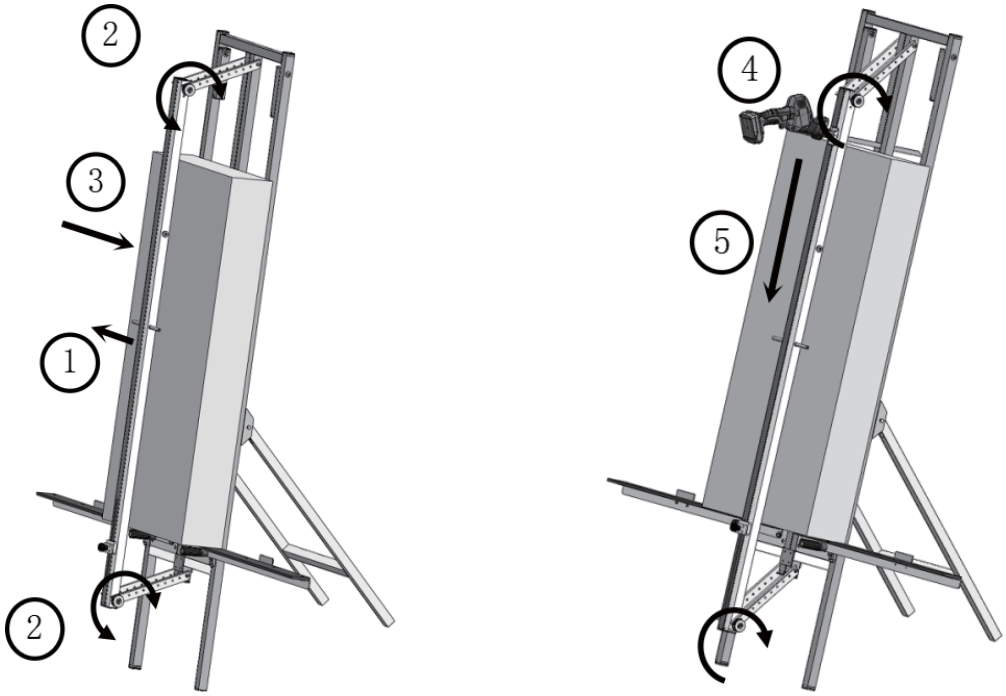
1. Bedieningsstappen



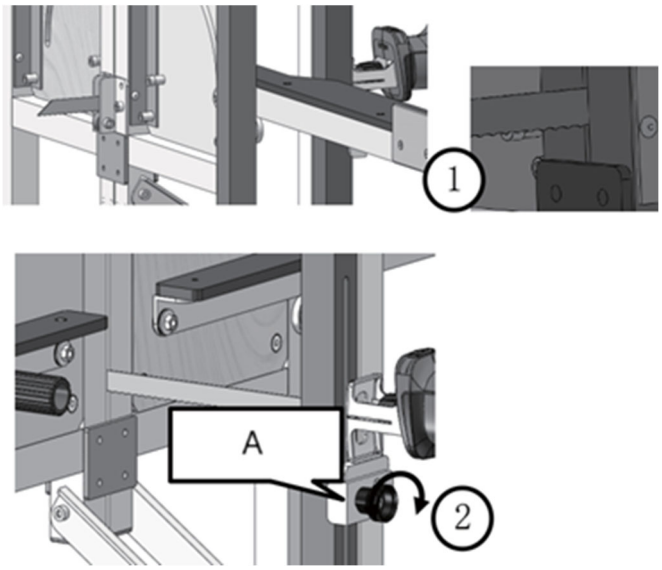
1) Haal het apparaat uit de doos, maak het klittenband los en vouw de achterstandaard uit. Hang vervolgens de haak op en draai de schroeven vast.



2) Vouw de linker- en rechterliniaal open en zet de persplaat vast door de bovenste en onderste schroeven vast te draaien. Pas de schroeven aan op basis van de dikte van het materiaal. Zorg ervoor dat de ruimte tussen de persplaat en de plaat iets groter is dan de dikte van het materiaal.

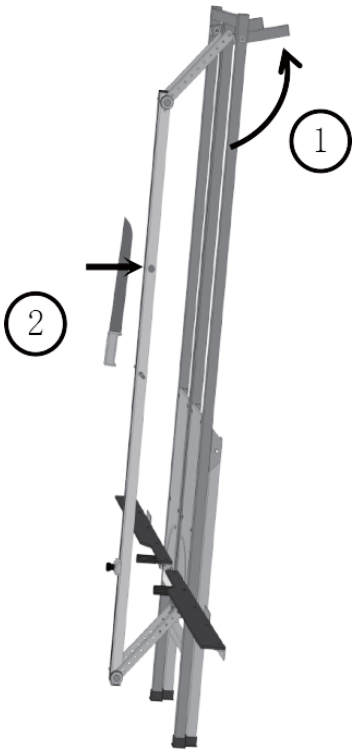


3) Plaats het materiaal op de juiste positie en draai vervolgens de bovenste en onderste schroeven van de persplaat los, zodat het materiaal wordt samengedrukt. Zodra het materiaal vastzit, draait u de schroeven weer vast. Vervolgens wordt het materiaal met een handzaag doorgesneden.



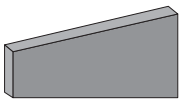
A- Limietblok

4) Wanneer u de elektrische zaag gebruikt, moet u de positie van het eindblok aanpassen voordat u gaat zagen. Zo zorgt u ervoor dat het zaagblad hoger staat dan de kunststof rol. Hiermee wordt voorkomen dat het mes de kunststofrol raakt bij het snijden door het materiaal.



5) Wanneer u het apparaat tegen een muur gebruikt, vouwt u de twee vierkante buizen uit en plaatst u ze in een hoek om het apparaat vast te zetten. Zodra de ondergrond stabiel is, kunt u beginnen met snijden. Het mineraalwolmes kan met behulp van de ingebouwde magneet op de persplaat worden vastgehouden.

2. Te snijden vormen

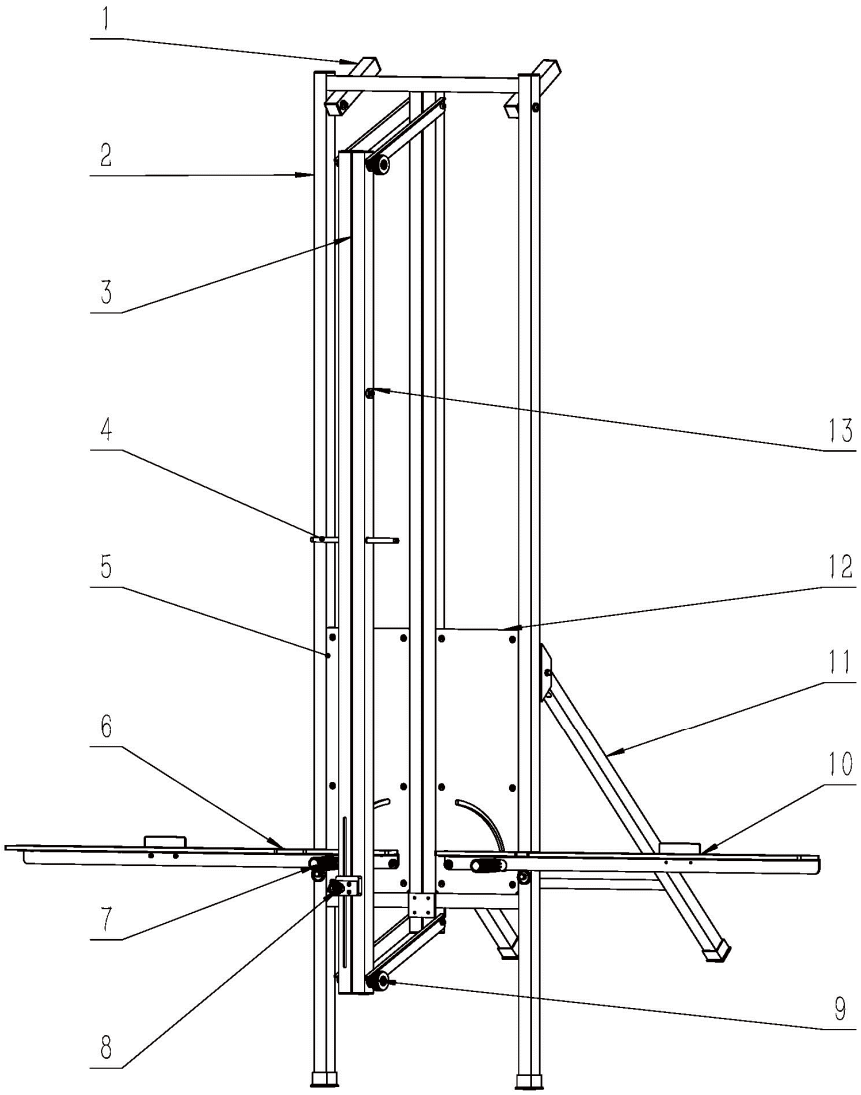
Rechthoek	
Laddervormige driehoek	

Reiniging en onderhoud

Controleer voor elk gebruik alle moeren en bouten en draai ze indien nodig vast. Controleer daarnaast ook de scherpte van het zaagblad of de zaag, want botte gereedschappen kunnen tot verwondingen leiden. Als u twijfelt over de scherpte, vervang dan het zaagblad of de zaag.

Reinig het gereedschap met een droog middel en gebruik geen oplosmiddelen.

Onderdelen diagram



Artikelnummer	Beschrijving
1	Muurbevestigde steunpaal
2	Steunbeugel
3	Neerwaartse compressiestang
4	Handgreep voor neerwaartse compressiestang
5	Linker paneel
6	Linker liniaal montage
7	Geribbelde handgreep
8	Beperkingscomponent voor reciprozaag
9	Verstelbare moer
10	Rechter liniaal montage
11	Rugsteunstang
12	Rechter paneel
13	Messenrek magneet

Denne bruksanvisningen er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Det er gjort rimelige anstrengelser for å gi en nøyaktig oversettelse, men ingen automatisk oversettelse er perfekt, og det er heller ikke meningen at den skal erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle bruksanvisningen er den engelske versjonen. Eventuelle uoverensstemmelser eller forskjeller i oversettelsen er ikke bindende og har ingen juridisk virkning med hensyn til overholdelse eller håndhevelse. Hvis det oppstår spørsmål knyttet til nøyaktigheten av informasjonen i brukerhåndboken, henvises det til den engelske versjonen av innholdet, som er den offisielle versjonen.

Tekniske data

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi
Produktnavn	Mineralullskjæremaskin
Modell	MSW-ISU-WOOL-2B
Vekt [kg]	14.25

Beskrivelse

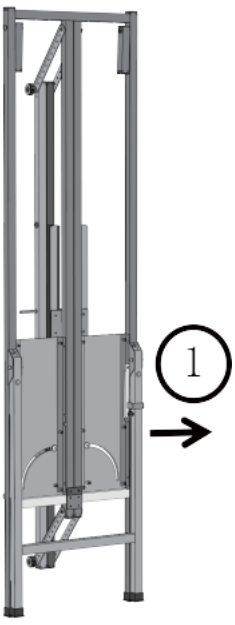
Dette produktet er designet for å kutte isolasjonsmaterialer som trefiber, steinull og skumpolyuretanplater. Bygget med en lett aluminiumsramme, kan den brukes med en frem- og tilbakegående sag eller håndsag for nøyaktig kutting av disse materialene.

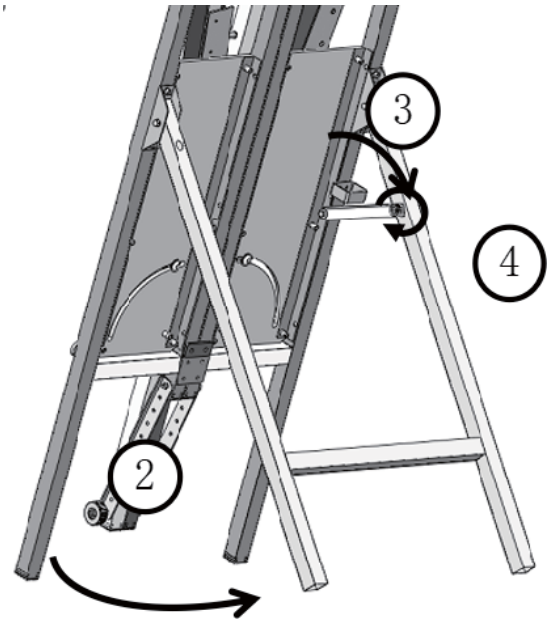
Brukeren er ansvarlig for skader som oppstår som følge av utilsiktet bruk av apparatet.

Bruk

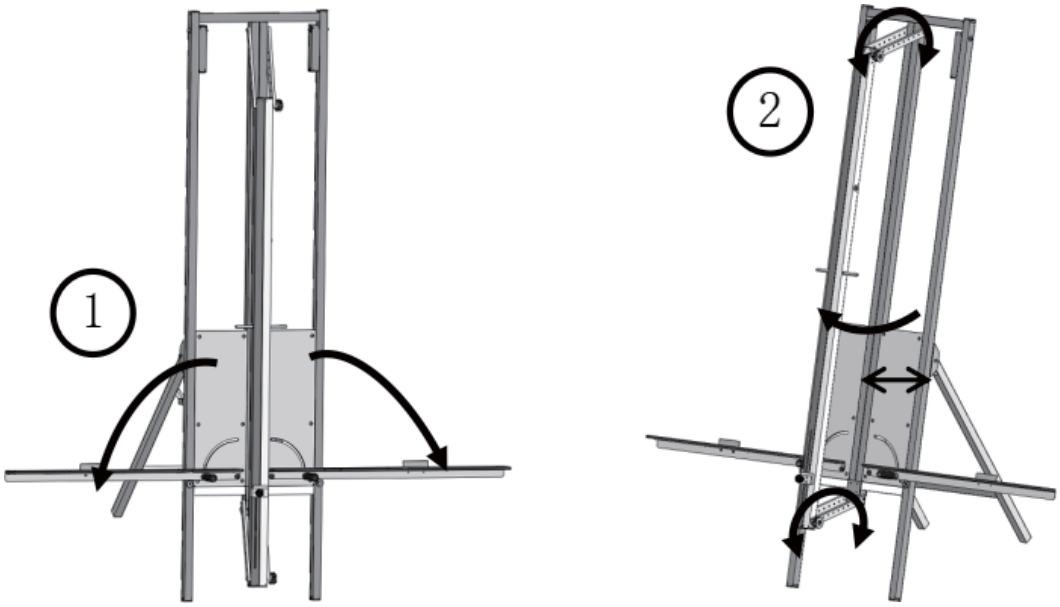
Denne maskinen skal kun betjenes av opplært personell som har kunnskap om bruken. Det anbefales å bruke riktig verneutstyr, inkludert lukkede arbeidsklær, åndedrettsvern, vernebriller og vernehansker.

1. Driftstrinn

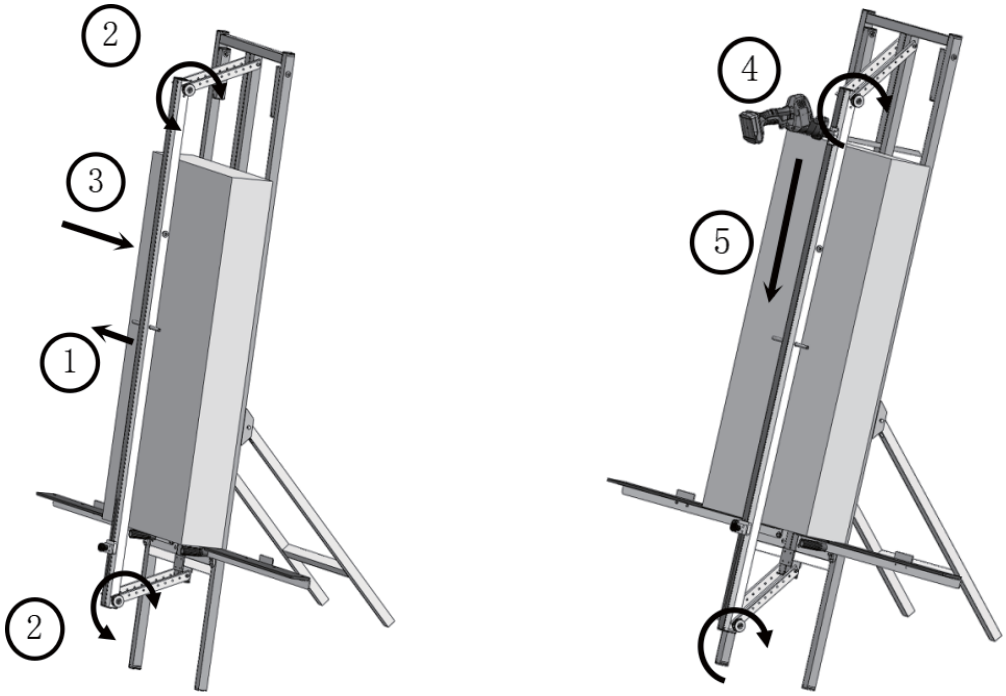




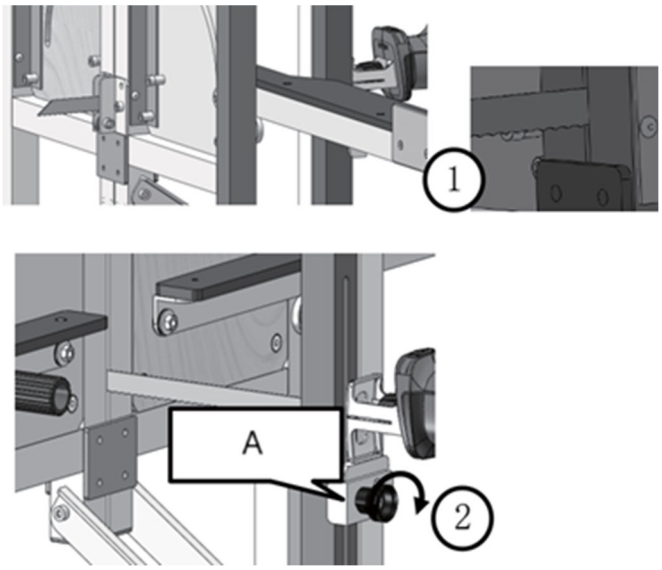
1) Ta maskinen ut av kartongen, løsne borrelåsen og brett ut det bakre stativet. Heng deretter kroken, stram skruene.



2) Brett ut venstre og høyre linjal og fest pressplaten ved å stramme de øvre og nedre skruene, justere dem basert på materialets tykkelse. Sørg for at gapet mellom presseplaten og platen er litt større enn tykkelsen på materialet.

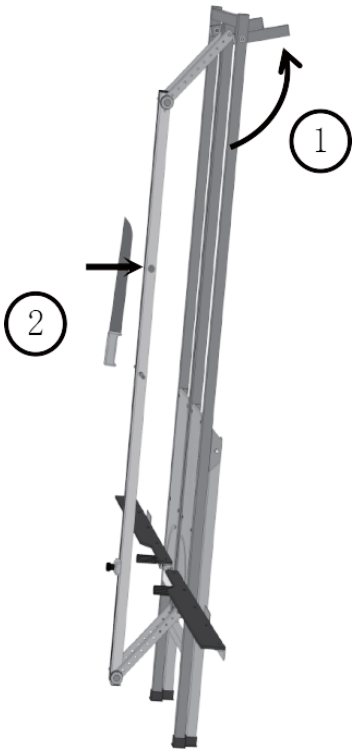


3) Plasser materialet på plass, løsne deretter de øvre og nedre skruene på pressplaten, slik at den kan komprimere materialet. Når materialet er festet, stram skruene igjen. Deretter å kutte materialet med en håndsag.



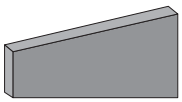
A- Begrens blokk

4) Når du bruker den elektriske sagen, juster posisjonen til grenseblokken før du skjærer for å sikre at bladet er plassert høyere enn plastrullen. Dette forhindrer at bladet berører plastrullen når du skjærer gjennom materialet.



5) Når du bruker enheten mot en vegg, brett ut de to firkantede rørene og plasser dem i en vinkel for å sikre enheten. Når den er stabil, fortsett med kuttingen. Mineralullkniven kan holdes på plass på presseplaten ved hjelp av den innebygde magneten.

2. Former som skal kuttes

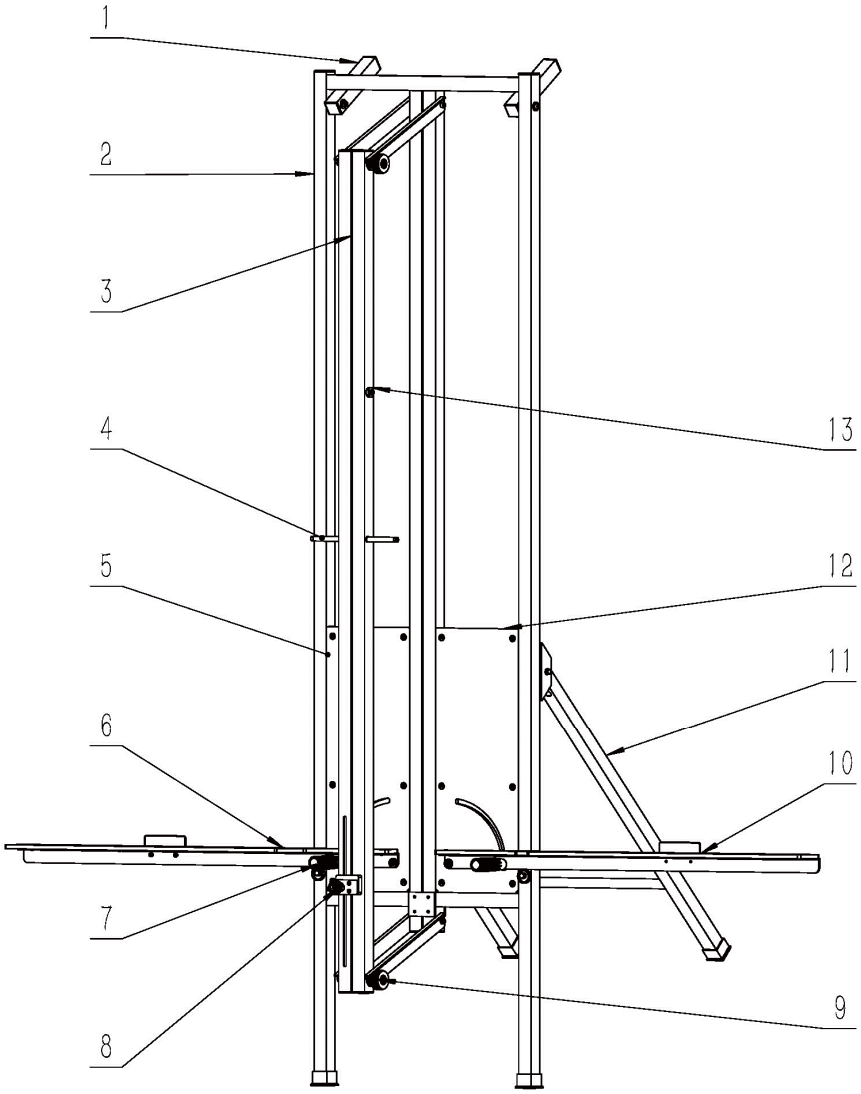
Rektangel	
Stigeformet trekant	

Rengjøring og vedlikehold

Før hver bruk, inspiser alle muttere og bolter, stram dem etter behov. Sjekk i tillegg skarpheten til bladet eller sagen, da sløvt verktøy kan føre til skade. Hvis skarpheten er usikker, bytt bladet eller sagen.

Rengjør verktøyet med et tørt medium og unngå bruk av løsemidler.

Delediagram



Artikkelnummer	Beskrivelse

1	Veggmontert støttestolpe
2	Støttebrakett
3	Nedadgående trykkstang
4	Nedoverrettet kompresjonsstanghåndtak
5	Venstre panel
6	Venstre linjalsamling
7	Ribbet håndtak
8	Begrensningskomponent for frem- og tilbakegående sag
9	Justerbar mutter
10	Høyre linjalsammenstilling
11	Bakre støttestang
12	Høyre panel
13	Knivstativmagnet

För din bekvämlighet har denna bruksanvisning översatts med hjälp av maskinöversättning. Rimliga ansträngningar har gjorts för att tillhandahålla en korrekt översättning, men ingen automatiserad översättning är perfekt och är inte heller avsedd att ersätta mänskliga översättare. Den officiella bruksanvisningen är den engelska versionen. Eventuella avvikelser eller skillnader som kan ha uppstått i översättningen är inte bindande och har ingen rättslig verkan för efterlevnads- eller verkställighetsändamål. Om det uppstår frågor om huruvida informationen i användarhandboken är korrekt, hänvisar vi till den engelska versionen av innehållet, som är den officiella versionen.

Tekniska data

Parameterbeskrivning	Parametervärde
Produktnamn	Mineralullskärmaskin
Modell	MSW-ISU-WOOL-2B
Vikt [kg]	14,25

Beskrivning

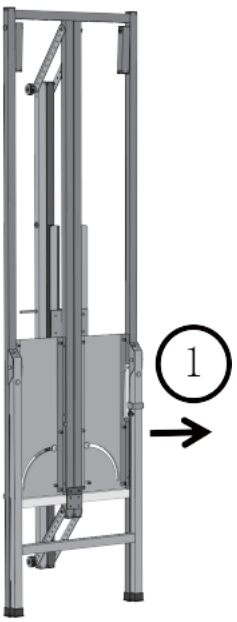
Denna produkt är designad för att skära isoleringsmaterial som träfiber, stenull och skumpolyuretanskivor. Byggd med en lätt aluminiumram, kan den användas med en fram- och återgående såg eller handsåg för exakt skärning av dessa material.

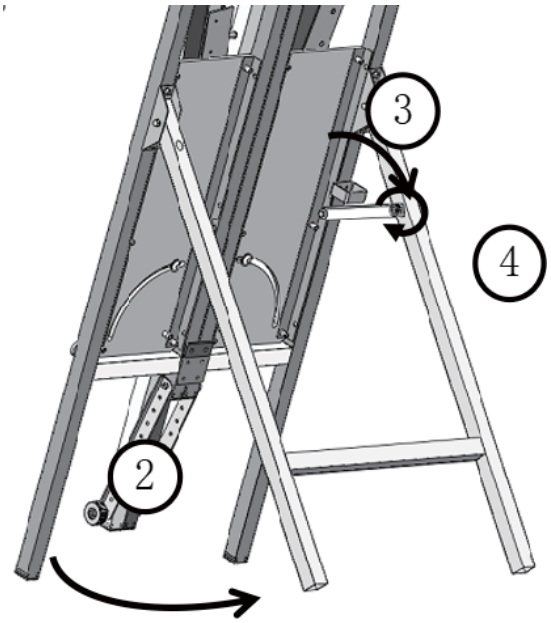
Användaren är ansvarig för alla skador som uppstår till följd av icke avsedd användning av apparaten.

Användning

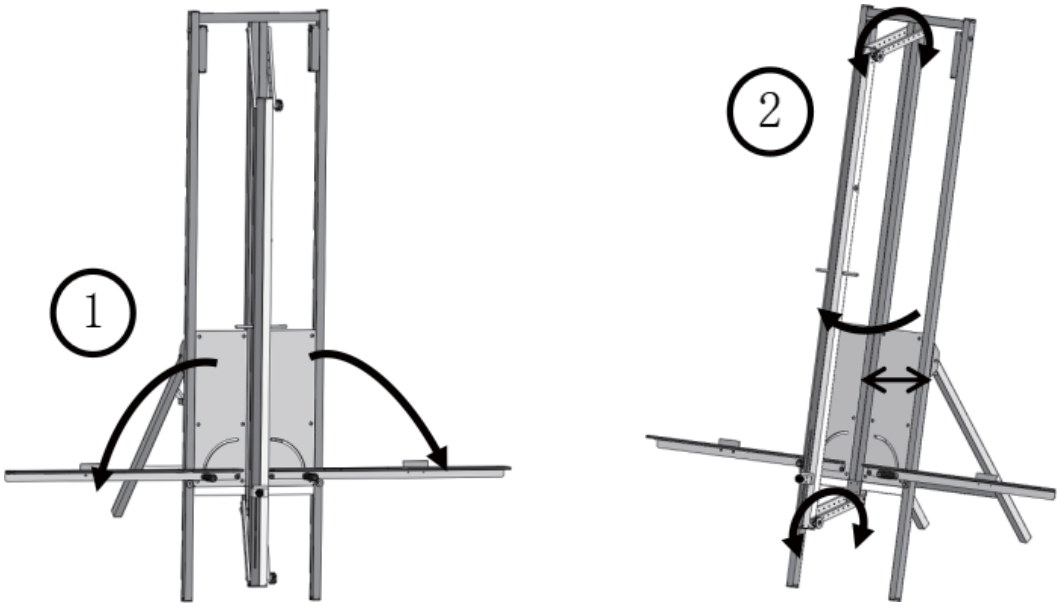
Denna maskin bör endast användas av utbildad personal som är kunnig om dess användning. Det rekommenderas att bära lämplig skyddsutrustning, inklusive slutna arbetskläder, andningsskydd, skyddsglasögon och skyddshandskar.

1. Driftsteg

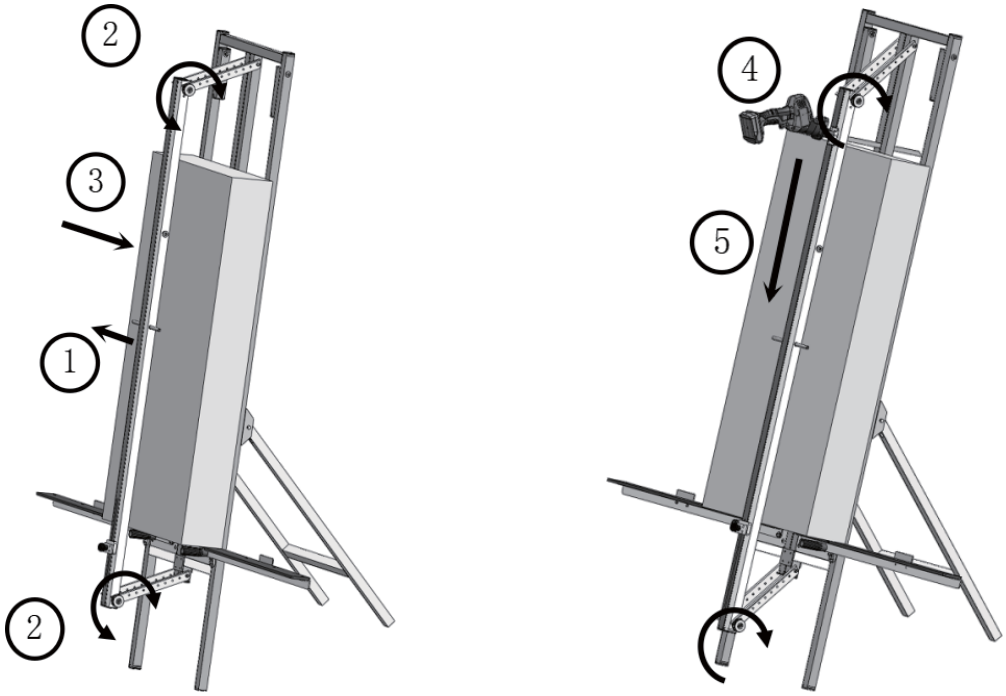




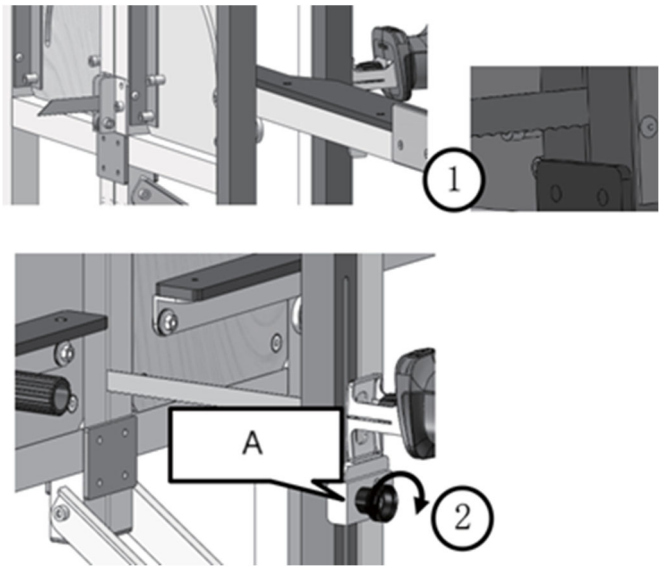
1) Ta ut maskinen ur kartongen, lossa kardborrbandet och vik ut det bakre stativet. Häng sedan upp kroken, dra åt skruvarna.



2) Vik ut den vänstra och högra linjalen och fäst pressplattan genom att dra åt de övre och nedre skruvarna, justera dem baserat på materialets tjocklek. Se till att gapet mellan pressplattan och skivan är något större än materialets tjocklek.

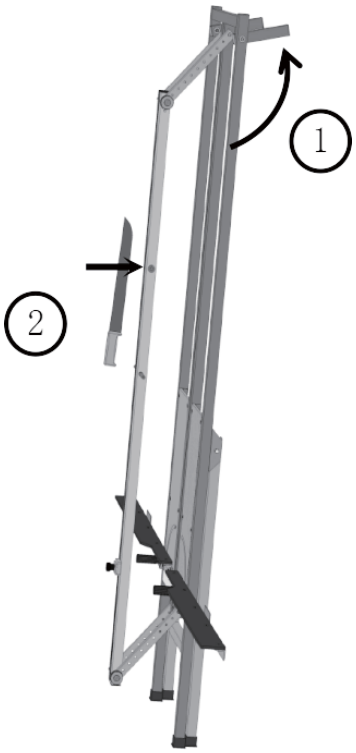


3) Placera materialet på plats, lossa sedan de övre och nedre skruvarna på pressplattan, så att den kan komprimera materialet. När materialet är säkrat, dra åt skruvarna igen. Sedan att skära materialet med en handsåg.



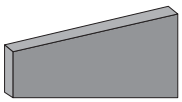
A- Begränsa block

4) När du använder den elektriska sågen, justera läget för gränsblocket innan du skär för att säkerställa att bladet är placerat högre än plastrullen. Detta förhindrar att bladet kommer i kontakt med plastrullen när man skär genom materialet.



5) När du använder enheten mot en vägg, vik ut de två fyrkantiga rören och placera dem i en vinkel för att säkra enheten. När du är stabil, fortsätt med skärningen. Mineralullskniven kan hållas på plats på pressplattan med hjälp av den inbyggda magneten.

2. Former som ska skäras

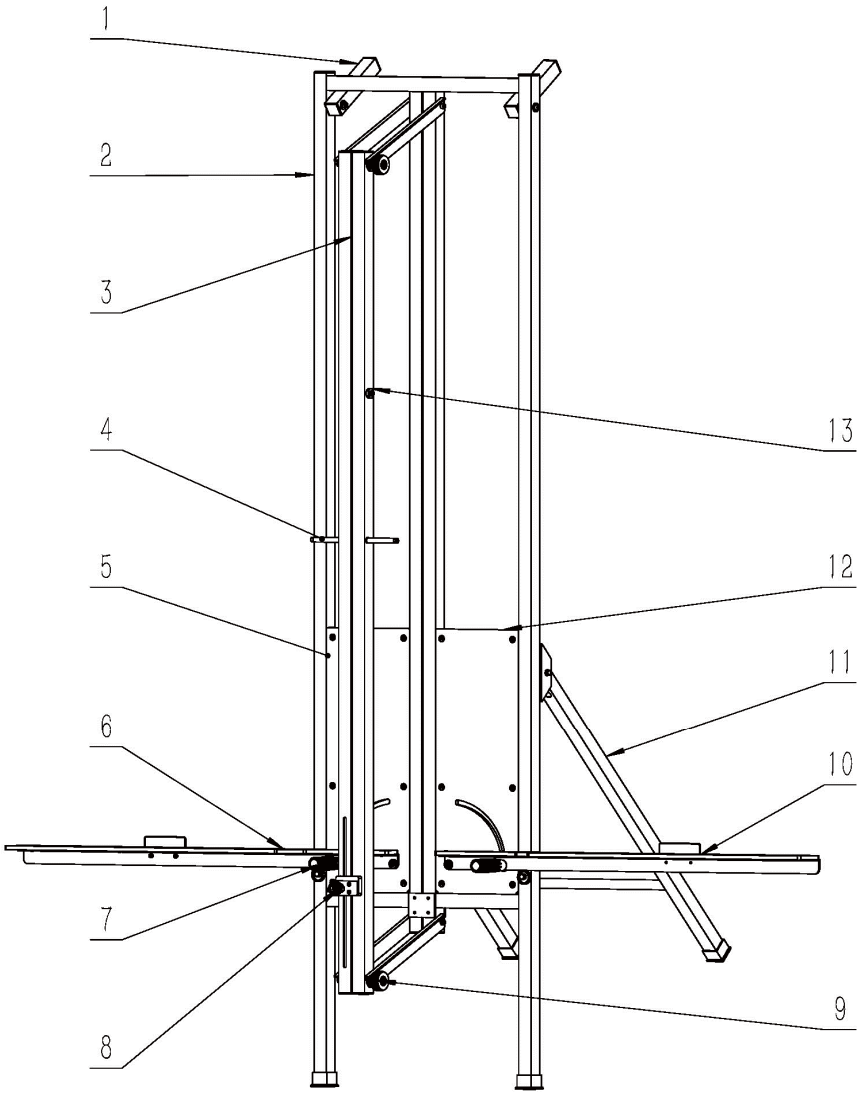
Rektangel	
Stegeformad triangel	

Rengöring och underhåll

Inspektera alla muttrar och bultar före varje användning och dra åt dem efter behov. Kontrollera dessutom skärpan på bladet eller sågen, eftersom slöa verktyg kan leda till skador. Om skärpan är osäker, byt ut bladet eller sågen.

Rengör verktyget med ett torrt medium och undvik att använda några lösningsmedel.

Delar diagram



Nummer på del	Beskrivning
1	Vägghängd stödstolpe
2	Stödfäste
3	Kompressionsstång nedåt
4	Handtag för nedåtgående kompressionsstång
5	Vänster panel
6	Vänster linjalsamling
7	Ribbstickat handtag
8	Begränsningskomponent för fram- och återgående såg
9	Justerbar mutter
10	Höger linjalmontering
11	Ryggstagsstång
12	Höger panel
13	Knivställsmagnet

Este Manual do Utilizador foi traduzido para sua conveniência através de tradução automática. Foram feitos esforços razoáveis para fornecer uma tradução exata; no entanto, nenhuma tradução automática é perfeita nem se destina a substituir os tradutores humanos. O Manual do Utilizador oficial é a versão em inglês. Quaisquer discrepâncias ou diferenças criadas na tradução não são vinculativas e não têm qualquer efeito jurídico para efeitos de cumprimento ou execução. Se surgirem questões relacionadas com a exatidão das informações contidas no Manual do Utilizador, consulte a versão inglesa desses conteúdos, que é a versão oficial.

Dados técnicos

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro
Nome do produto	Máquina de corte de lã mineral
Modelo	MSW-ISU-WOOL-2B
Peso [kg]	14,25

Descrição

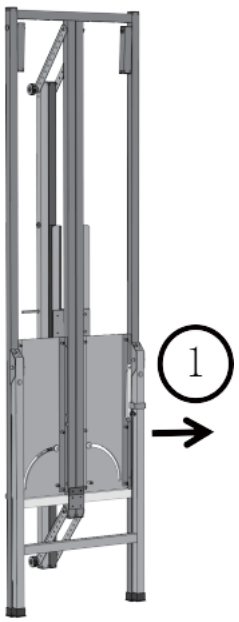
Este produto foi projetado para cortar materiais isolantes, como fibra de madeira, lã de rocha e placas de espuma de poliuretano. Construído com uma estrutura leve de alumínio, ele pode ser usado com uma serra alternativa ou serra manual para cortes precisos desses materiais.

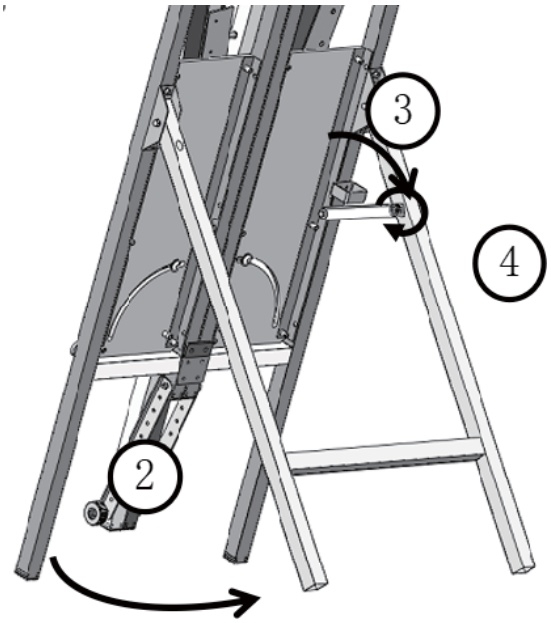
O utilizador é responsável por quaisquer danos resultantes de uma utilização não intencional do dispositivo.

Utilização

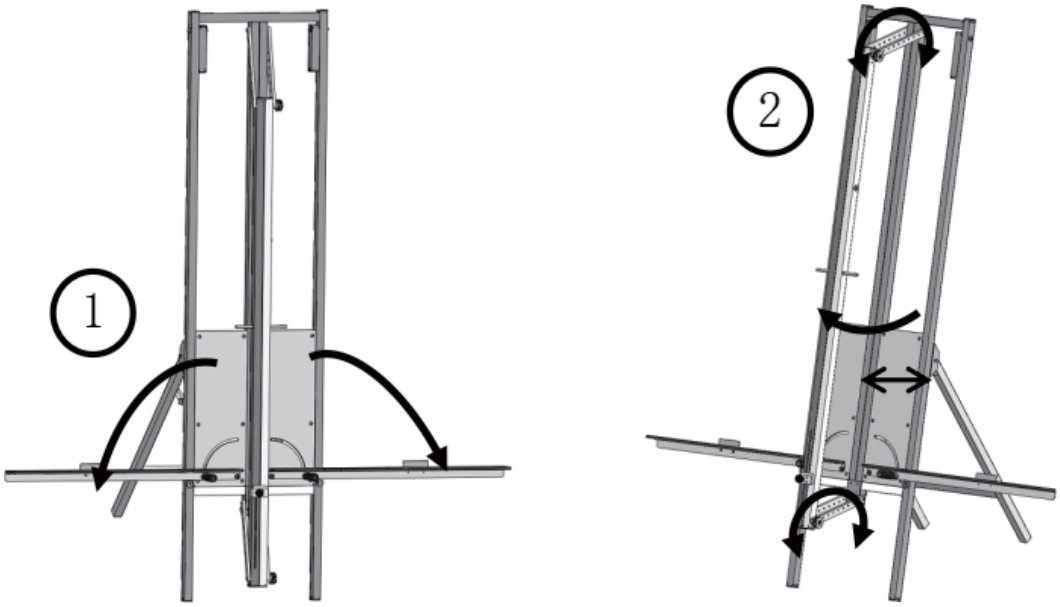
Esta máquina deve ser operada somente por pessoal treinado e com conhecimento sobre seu uso. É aconselhável usar equipamento de proteção adequado, incluindo roupas de trabalho fechadas, respiradores, óculos de segurança e luvas de proteção.

1. Etapas da operação

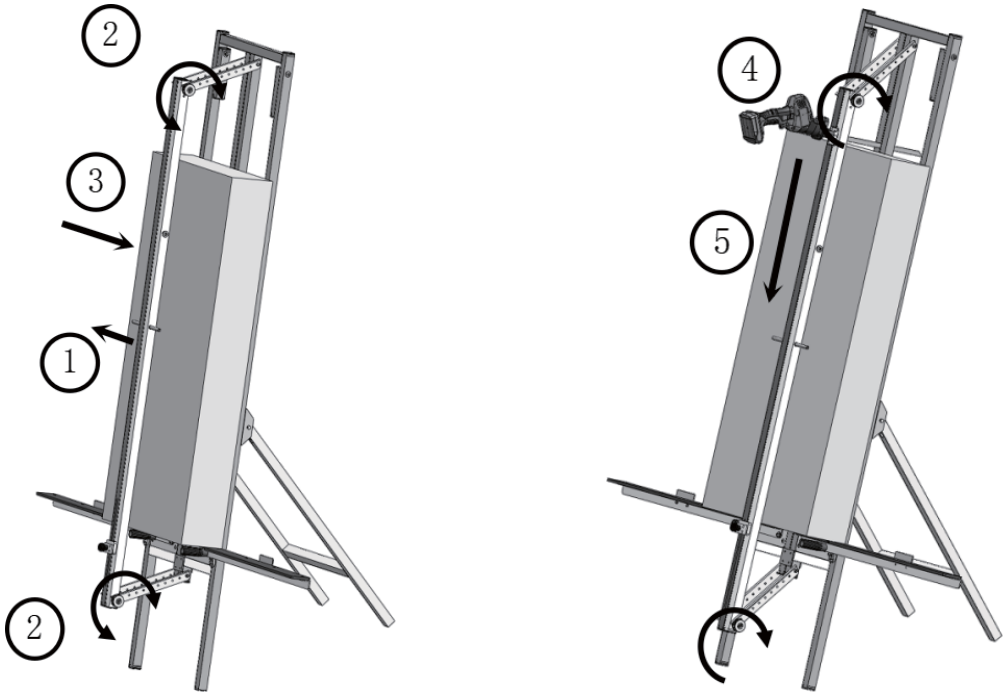




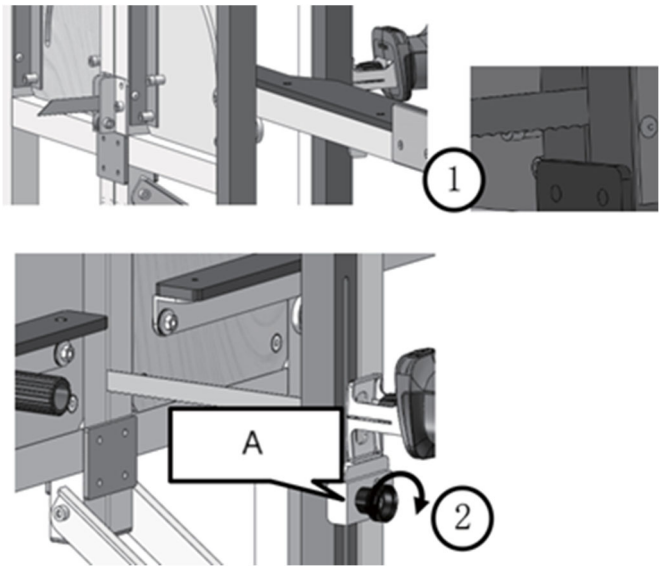
1) Retire a máquina da caixa, solte o velcro e desdobre o suporte traseiro. Depois pendure o gancho e aperte os parafusos.



2) Desdobre a régua esquerda e direita e prenda a placa de pressão apertando os parafusos superiores e inferiores, ajustando-os com base na espessura do material. Certifique-se de que o espaço entre a placa de prensagem e a placa seja ligeiramente maior que a espessura do material.

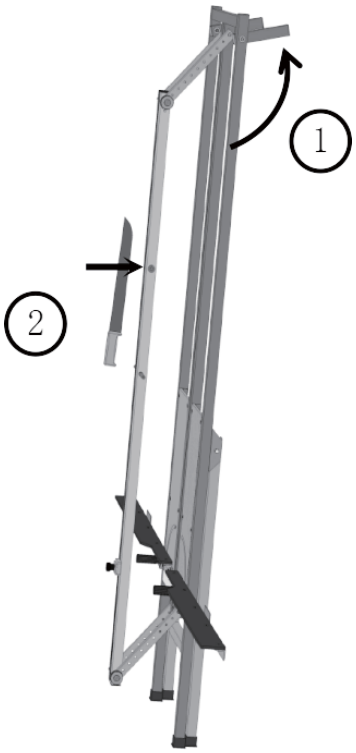


3) Coloque o material na posição e, em seguida, solte os parafusos superiores e inferiores da placa de pressão, permitindo que ela comprima o material. Depois que o material estiver fixado, aperte os parafusos novamente. Depois corte o material com uma serra manual.



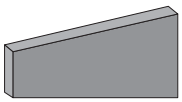
A- Bloco de limite

4) Ao usar a serra elétrica, ajuste a posição do bloco limitador antes de cortar para garantir que a lâmina fique posicionada mais alta que o rolo de plástico. Isso evita que a lâmina toque no rolo de plástico ao cortar o material.



5) Ao operar o dispositivo contra uma parede, desdobre os dois tubos quadrados e posicione-os em um ângulo para prender o dispositivo. Uma vez estável, prossiga com o corte. A faca de lã mineral pode ser mantida no lugar na placa de prensa usando o ímã embutido.

2. Formas para serem cortadas

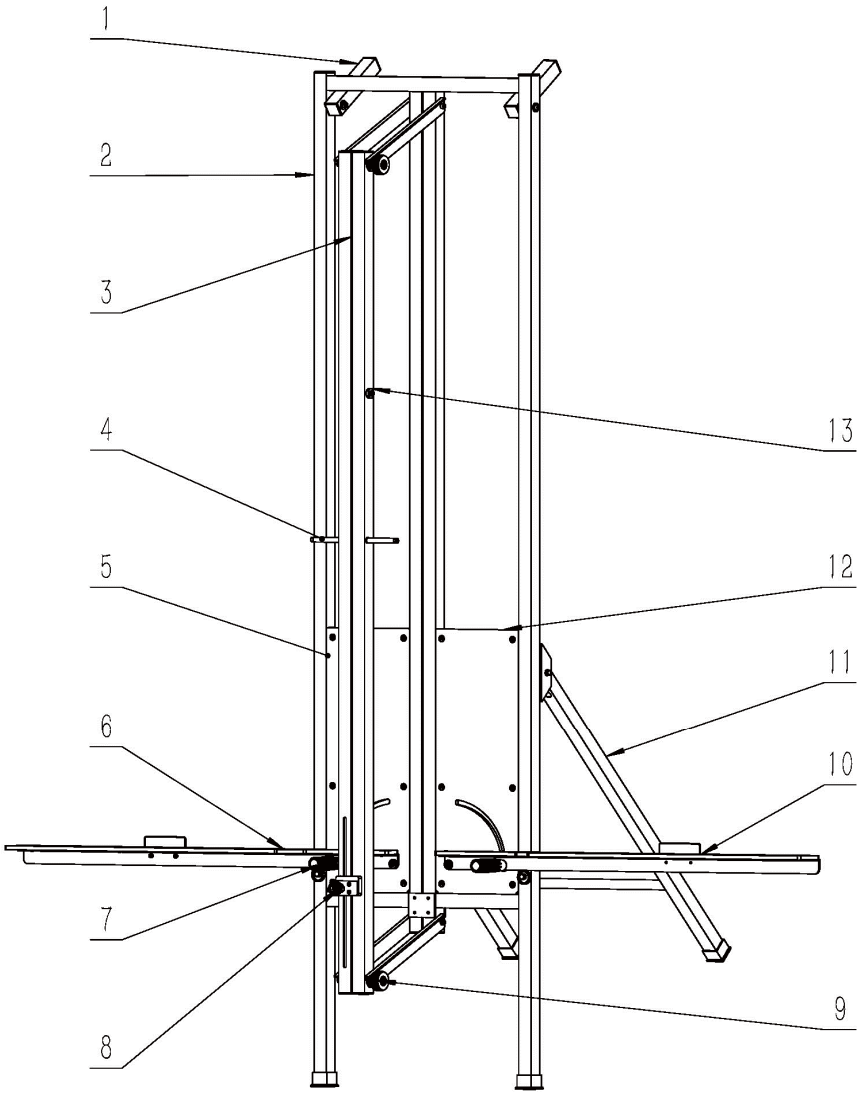
Retângulo	
Triângulo em forma de escada	

Limpeza e manutenção

Antes de cada uso, inspecione todas as porcas e parafusos, apertando-os conforme necessário. Além disso, verifique o fio da lâmina ou da serra, pois ferramentas cegas podem causar ferimentos. Se a nitidez estiver incerta, substitua a lâmina ou a serra.

Limpe a ferramenta com um meio seco e evite usar solventes.

Diagrama de peças



Número da peça	Descrição
1	Poste de suporte montado na parede
2	Suporte de suporte
3	Barra de compressão descendente
4	Alça de haste de compressão descendente
5	Painel esquerdo
6	Conjunto de régua esquerda
7	Alça nervurada
8	Componente de limitação de serra alternativa
9	Porca ajustável
10	Conjunto de régua direita
11	Barra de suporte para as costas
12	Painel direito
13	Porta-facas magnético

Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme primeranú snahu o poskytnutie presného prekladu, avšak žiadny automatický preklad nie je dokonalý a nemá nahradiť ľudských prekladateľov. Oficiálna používateľská príručka je v anglickom jazyku. Akékoľvek nezrovnalosti alebo rozdiely, ku ktorým došlo v procese prekladu, nie sú záväzné a nemajú žiadny právny účinok na účely dodržiavania alebo presadzovania predpisov. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti informácií obsiahnutých v používateľskej príručke, pozrite si jej anglickú verziu, ktorá predstavuje oficiálnu verziu.

Technické údaje

Popis parametra	Hodnota parametra
Názov produktu	Stroj na rezanie minerálnej vlny
Model	MSW-ISU-WOOL-2B
Hmotnosť [kg]	14,25

Popis

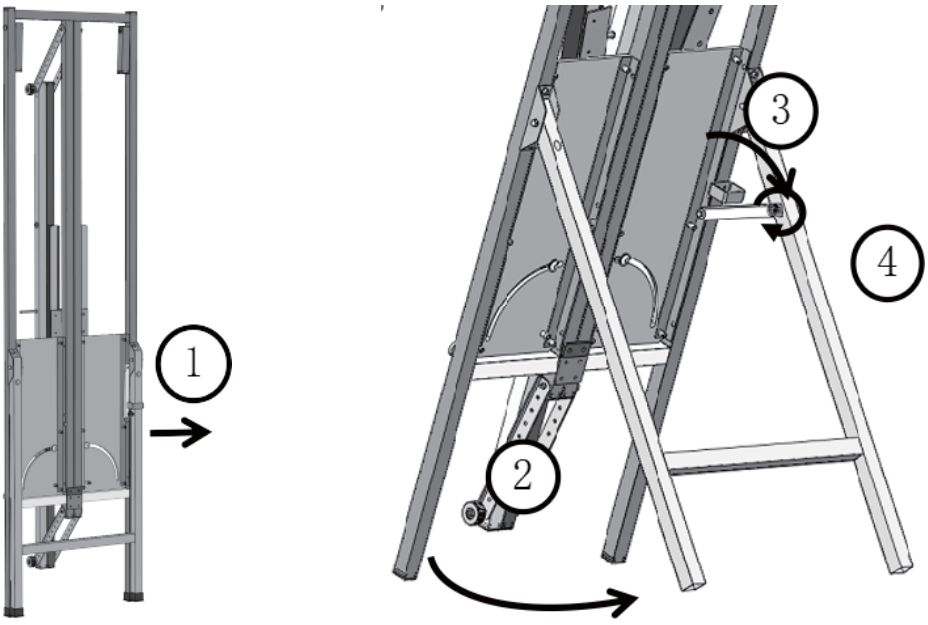
Tento výrobok je určený na rezanie izolačných materiálov, ako sú drevené vlákna, minerálna vlna a penové polyuretánové dosky. Je vyrobený s ľahkým hliníkovým rámom a môže byť použitý s priamočiarou alebo ručnou pílou na presné rezanie týchto materiálov.

Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené neúmyselným používaním zariadenia.

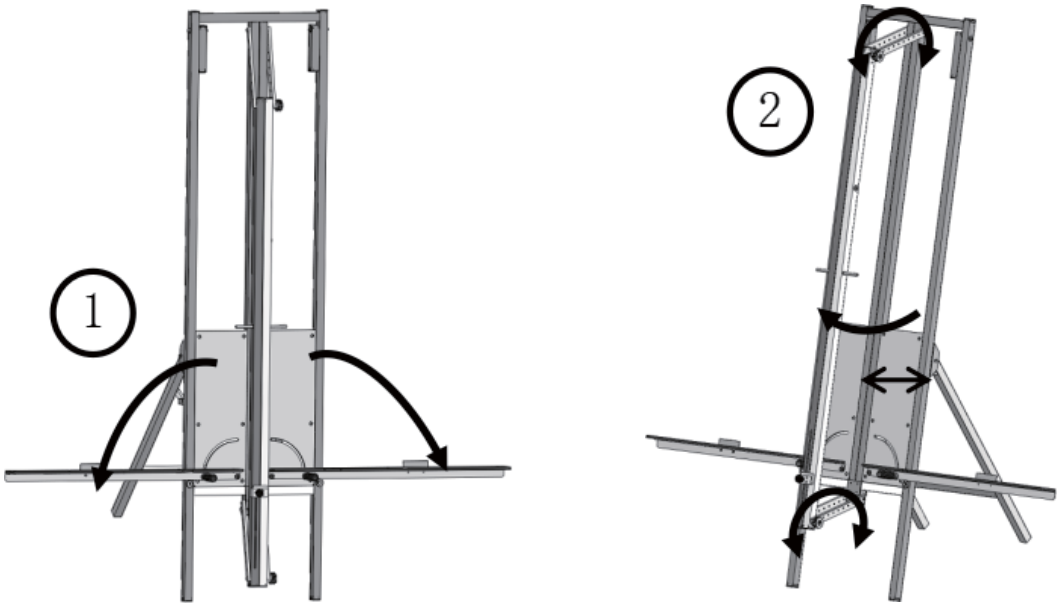
Prevádzka

Tento stroj by mal obsluhovať iba vyškolený personál, ktorý je oboznámený s jeho používaním. Odporúča sa nosiť vhodné ochranné prostriedky vrátane uzavretého pracovného odevu, respirátorov, bezpečnostných okuliarov a ochranných rukavíc.

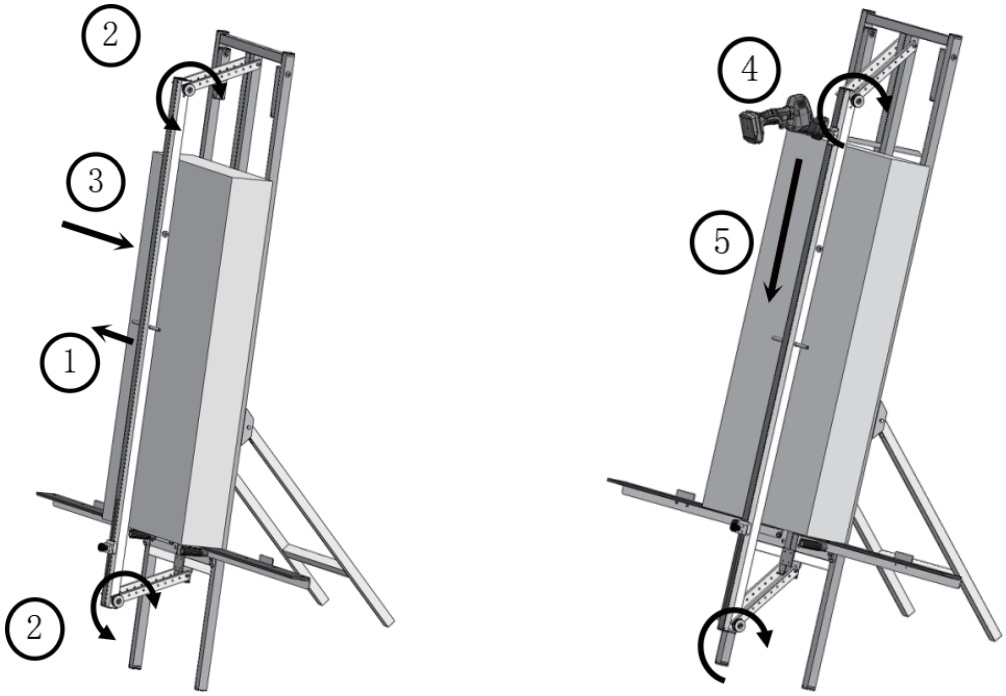
1. Prevádzkové kroky



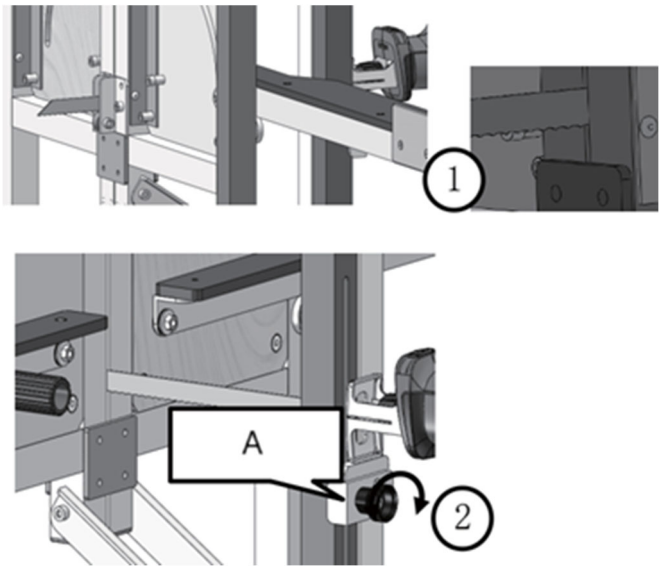
1) Vyberte stroj z kartónu, uvoľnite suchý zips a rozložte zadný stojan. Potom zaveste hák, utiahnite skrutky.



2) Rozložte ľavé a pravé pravítko a zaistite lisovaciu platňu utiahnutím horných a spodných skrutiek, pričom ich upravte podľa hrúbky materiálu. Uistite sa, že medzera medzi lisovacou doskou a doskou je o niečo väčšia ako hrúbka materiálu.

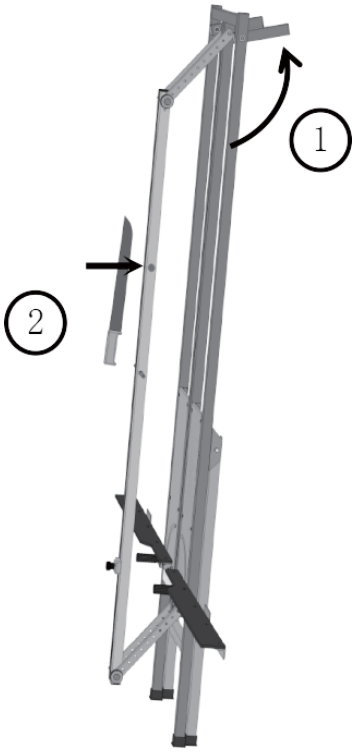


3) Umiestnite materiál na miesto, potom uvoľnite hornú a spodnú skrutku lisovacej dosky, čím umožníte stlačenie materiálu. Keď je materiál zaistený, skrutky opäť utiahnite. Potom na rezanie materiálu ručnou pílou.



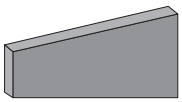
A- Limitný blok

4) Keď používate elektrickú pílu, pred rezaním upravte polohu obmedzovacieho bloku, aby ste sa uistili, že kotúč je umiestnený vyššie ako plastový valec. To zabraňuje tomu, aby sa čepeľ dotýkala plastového valca pri rezaní materiálu.



5) Pri prevádzke zariadenia na stene rozložte dve štvorcové trubice a umiestnite ich pod uhlom, aby ste zariadenie zaistili. Po ustálení pokračujte v rezaní. Nôž z minerálnej vlny je možné pridržiavať na lisovacej doske pomocou vstavaného magnetu.

2. Tvary na rezanie

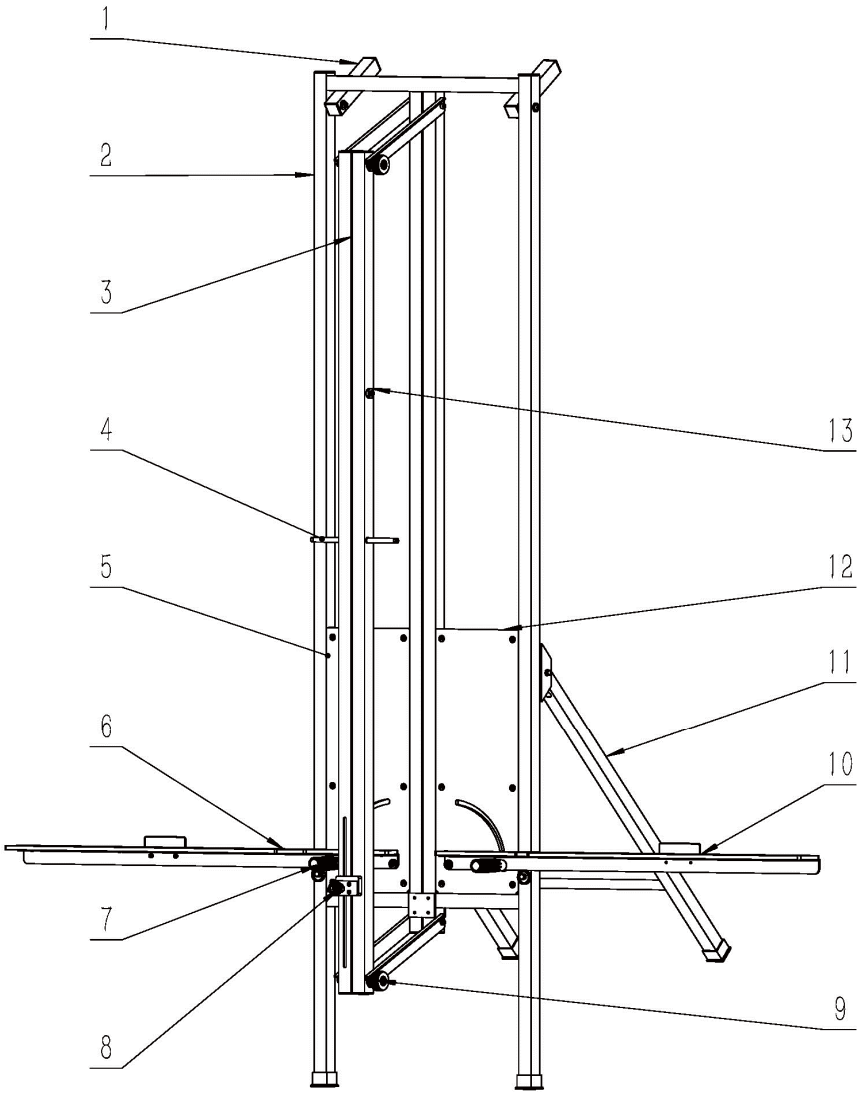
Obdĺžnik	
Trojuholník v tvare rebríka	

Čistenie a údržba

Pred každým použitím skontrolujte všetky matice a skrutky a podľa potreby ich dotiahnite. Okrem toho skontrolujte ostrosť kotúča alebo píly, pretože tupé nástroje môžu viesť k zraneniu. Ak je ostrosť neistá, vymeňte kotúč alebo pílu.

Náradie čistite suchým médiom a nepoužívajte žiadne rozpúšťadlá.

Schéma dielov



Diel č.	Popis
1	Nástenný podporný stĺpik
2	Nosná konzola
3	Dolná kompresná tyč
4	Rukoväť stláčacej tyče smerom nadol
5	Ľavý panel
6	Zostava ľavého pravítka
7	Rebrovaná rukoväť
8	Komponent obmedzenia vratnej píly
9	Nastaviteľná matica
10	Pravá zostava pravítka
11	Tyč na vystuženie chrbta
12	Pravý panel
13	Magnet stojana na nože

Това ръководство за потребителя е преведено за ваше удобство с помощта на машинен превод. Положени са разумни усилия за осигуряване на точен превод; нито един автоматичен превод обаче не е перфектен, нито е предназначен да замени човешки преводачи. Официалното ръководство за потребителя е английската версия. Всички несъответствия или разлики, създадени в превода, не са обвързващи и нямат правно действие за целите на съответствието или прилагането. Ако възникнат въпроси, свързани с точността на информацията, съдържаща се в ръководството за потребителя, моля, вижте английската версия на това съдържание, която е официалната версия.

Технически данни

Описание на параметъра	Стойност на параметъра
Име на продукта	Машина за рязане на минерална вата
Модел	MSW-ISU-WOOL-2B
Тегло [kg]	14,25

Описание

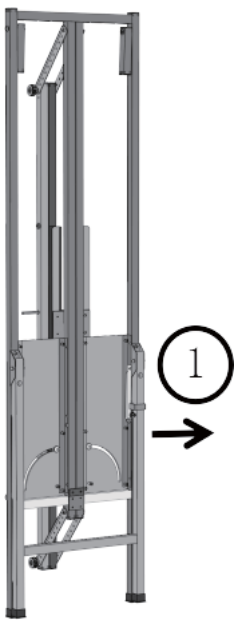
Този продукт е предназначен за рязане на изолационни материали като дървесни влакна, каменна вата и пенополиуретанови плоскости. Изграден с лека алуминиева рамка, той може да се използва с циркулярен трион или ръчен трион за прецизно рязане на тези материали.

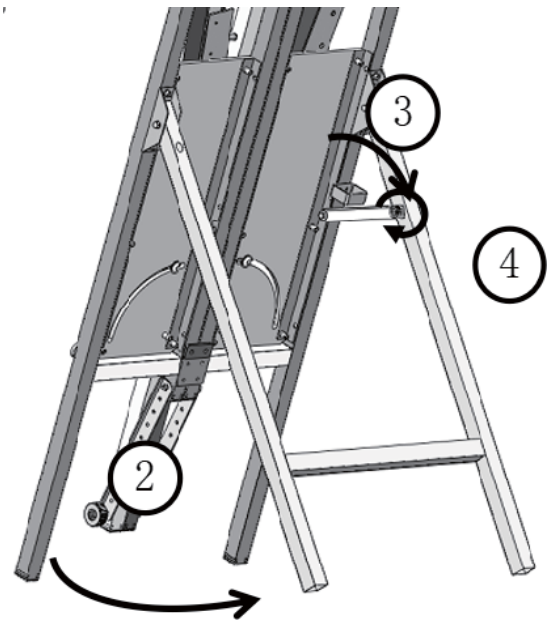
Потребителят е отговорен за всички щети, произтичащи от непредвидена употреба на устройството.

Операция

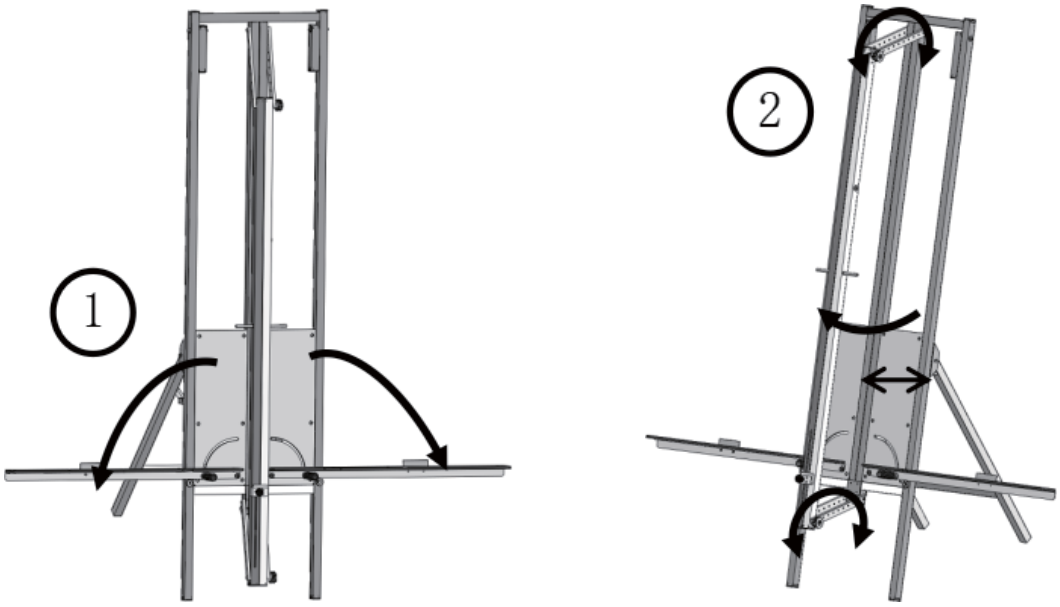
Тази машина трябва да се използва само от обучен персонал, който е запознат с нейната употреба. Препоръчително е да носите подходящи предпазни средства, включително затворено работно облекло, респиратори, предпазни очила и защитни ръкавици.

1. Стъпки на операцията

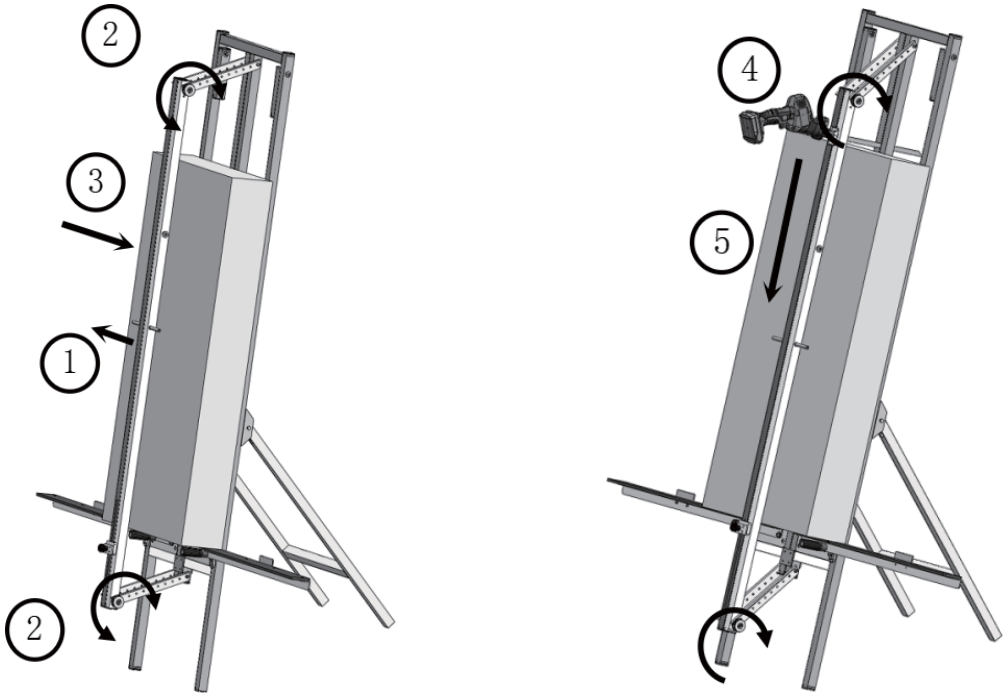




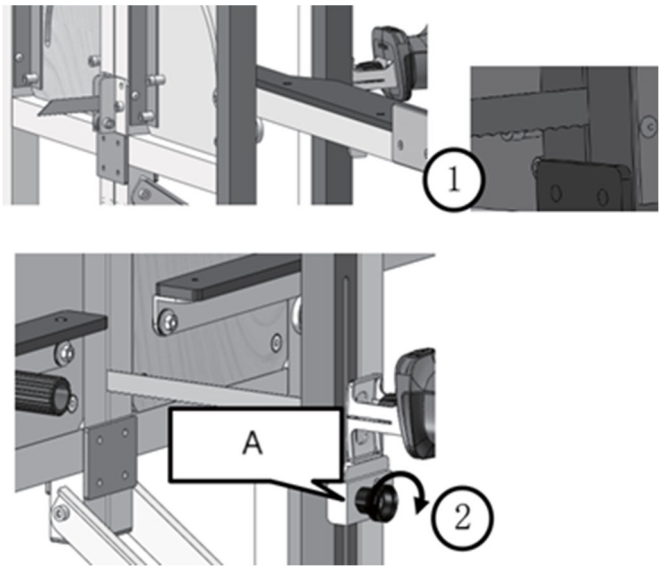
1) Извадете машината от кашона, разхлабете велкрото и разгънете задната стойка. След това закачете куката, затегнете винтовете.



2) Разгънете лявата и дясната линийка и закрепете притискащата плоча, като затегнете горния и долния винт, като ги регулирате според дебелината на материала. Уверете се, че разстоянието между притискащата плоча и дъската е малко по-голямо от дебелината на материала.

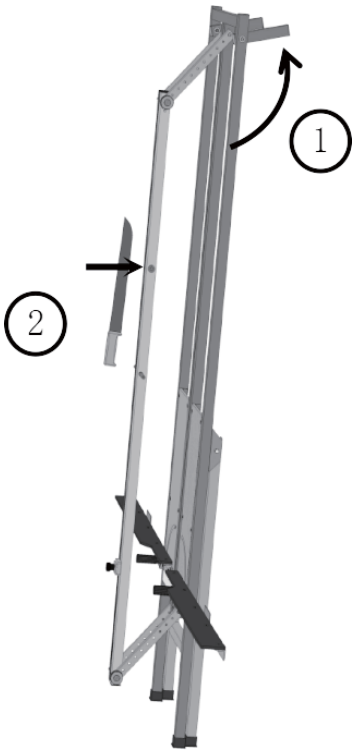


3) Поставете материала на място, след това разхлабете горния и долния винт на притискащата плоча, позволявайки й да компресира материала. След като материалът е фиксиран, затегнете отново винтовете. След това да изрежете материала с ръчен трион.



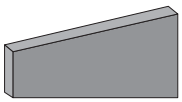
A- Ограничителен блок

4) Когато използвате електрическия трион, регулирайте позицията на ограничителния блок преди рязане, за да сте сигурни, че острието е разположено по-високо от пластмасовата ролка. Това предотвратява докосването на острието на пластмасовата ролка при рязане на материала.



5) Когато работите с устройството срещу стена, разгънете двете квадратни тръби и ги поставете под ъгъл, за да закрепите устройството. След като се стабилизира, продължете с рязането. Ножът за минерална вата може да се държи на място върху притискащата плоча с помощта на вградения магнит.

2. Форми за изрязване

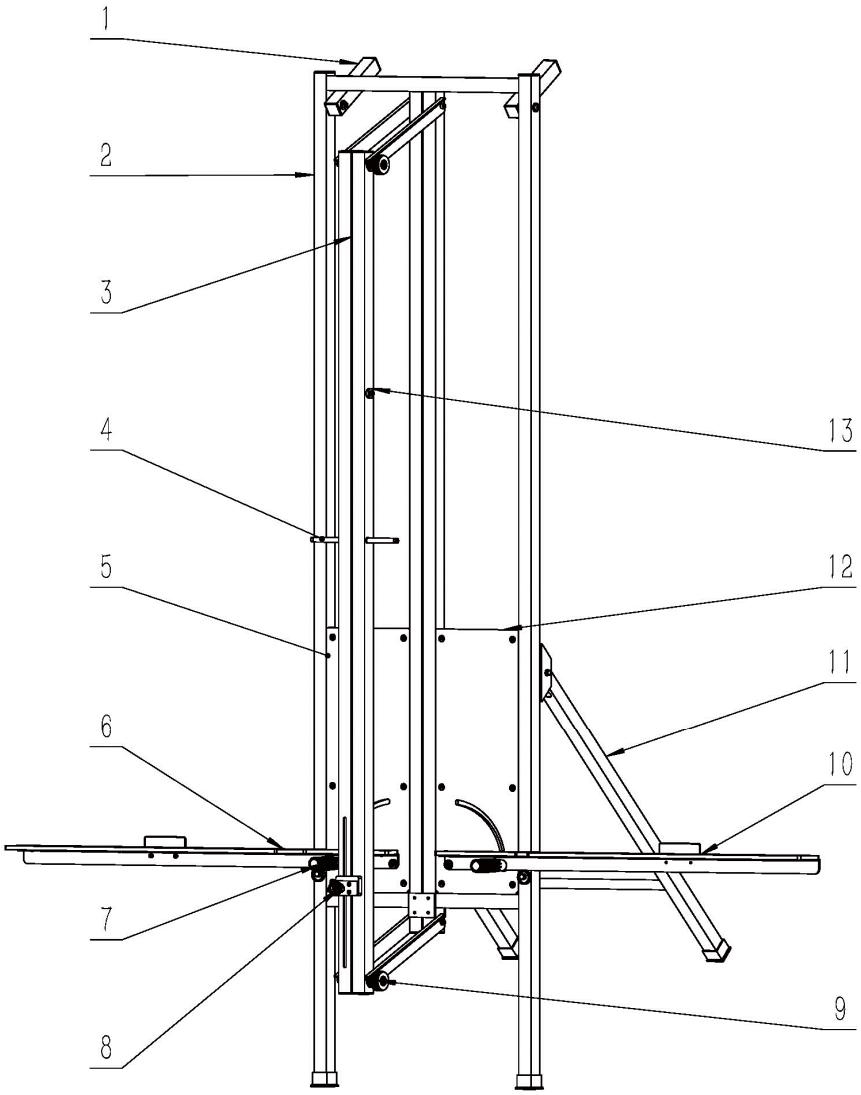
Правоъгълник	
Триъгълник във формата на стълба	

Почистване и поддръжка

Преди всяка употреба проверявайте всички гайки и болтове, като ги затегнете, ако е необходимо. Освен това проверете остротата на острието или триона, тъй като тъпите инструменти могат да доведат до нараняване. Ако остротата е несигурна, сменете острието или триона.

Почистете инструмента със суха среда и избягвайте използването на каквито и да било разтворители.

Диаграма на частите



Номер на част	Описание
1	Стенен опорен стълб
2	Поддържаща скоба
3	Прът за натиск надолу
4	Насочена надолу компресионна дръжка на прът а
5	Ляв панел
6	Монтажна ляв а линийка
7	Оребрена дръжка
8	Компонент за ограничаване на с аблен трион
9	Регулируема гайка
10	Монтажна дясна линийка
11	Прът за задната скоба
12	Десен панел
13	Магнит за поставка за ножове

Αυτό το εγχειρίδιο χρήστη έχει μεταφραστεί για τη διευκόλυνσή σας χρησιμοποιώντας αυτόματη μετάφραση. Έχουν γίνει εύλογες προσπάθειες για την παροχή ακριβούς μετάφρασης. Ωστόσο, καμία αυτοματοποιημένη μετάφραση δεν είναι τέλεια ούτε προορίζεται να αντικαταστήσει τους ανθρώπινους μεταφραστές. Το επίσημο εγχειρίδιο χρήστη είναι η αγγλική έκδοση. Τυχόν ασυμφωνίες ή διαφορές που δημιουργούνται στη μετάφραση δεν είναι δεσμευτικές και δεν έχουν νομική ισχύ για σκοπούς συμμόρφωσης ή επιβολής. Εάν προκύψουν ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια των πληροφοριών που περιέχονται στο Εγχειρίδιο χρήσης, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση αυτών των περιεχομένων που είναι η επίσημη έκδοση.

Τεχνικά στοιχεία

Περιγραφή παραμέτρων	Τιμή παραμέτρου
Όνομα προϊόντος	Μηχανή κοπής ορυκτού μαλλιού
Μοντέλο	MSW-ISU-WOOL-2B
Βάρος [kg]	14,25

Περιγραφή

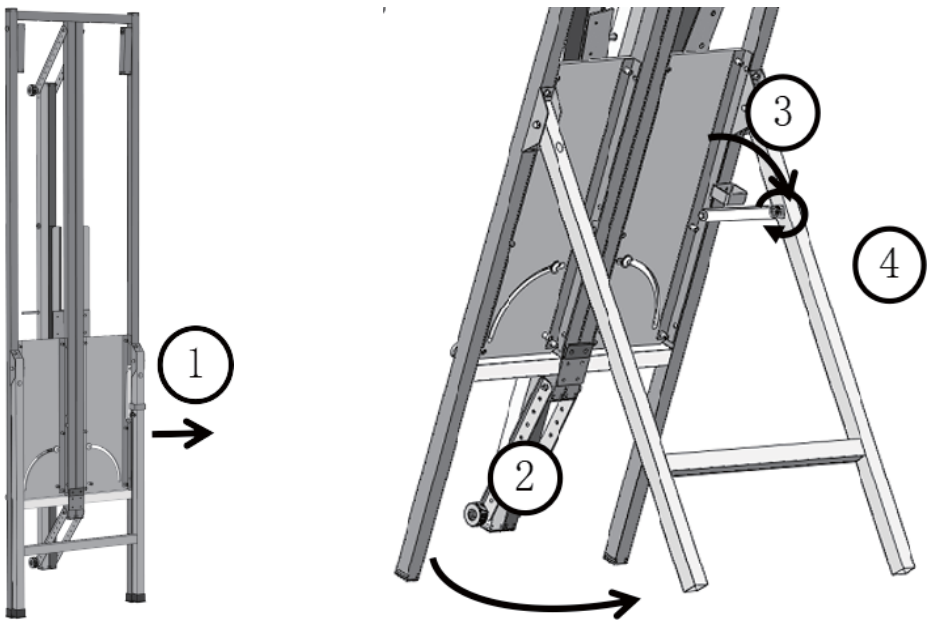
Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί για την κοπή μονωτικών υλικών όπως ίνες ξύλου, πετροβάμβακας και σανίδες αφρού πολυουρεθάνης. Χτισμένο με ελαφρύ πλαίσιο αλουμινίου, μπορεί να χρησιμοποιηθεί με παλινδρομικό πριόνι ή πριόνι χειρός για ακριβή κοπή αυτών των υλικών.

Ο χρήστης ευθύνεται για οποιαδήποτε ζημία προκύψει από ακούσια χρήση της συσκευής.

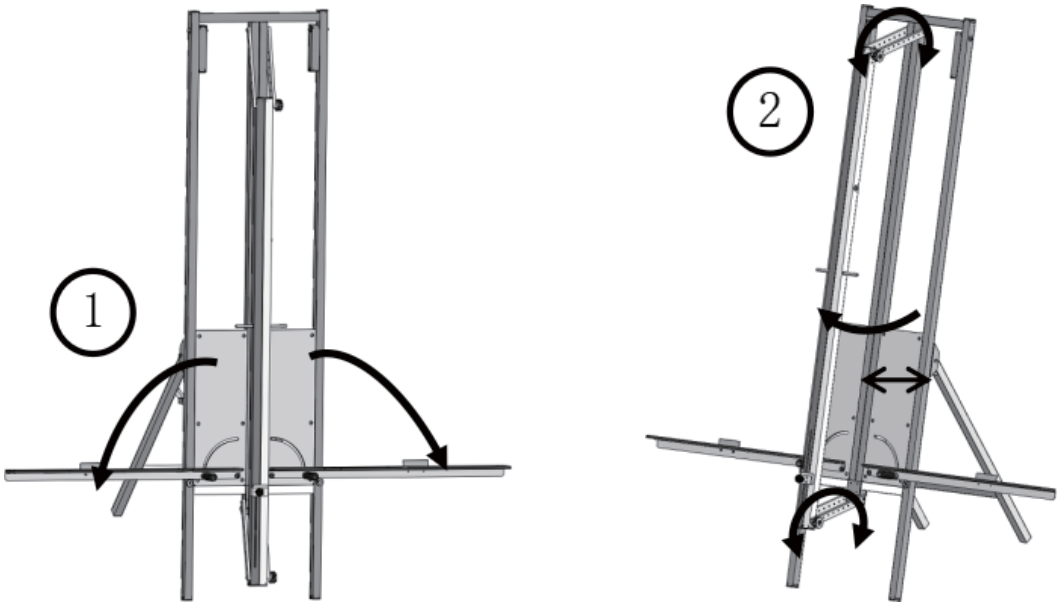
Λειτουργία

Αυτό το μηχάνημα θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από εκπαιδευμένο προσωπικό που έχει γνώση της χρήσης του. Συνιστάται να φοράτε κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό, συμπεριλαμβανομένων κλειστών ενδυμάτων εργασίας, αναπνευστικών συσκευών, προστατευτικών γυαλιών και προστατευτικών γαντιών.

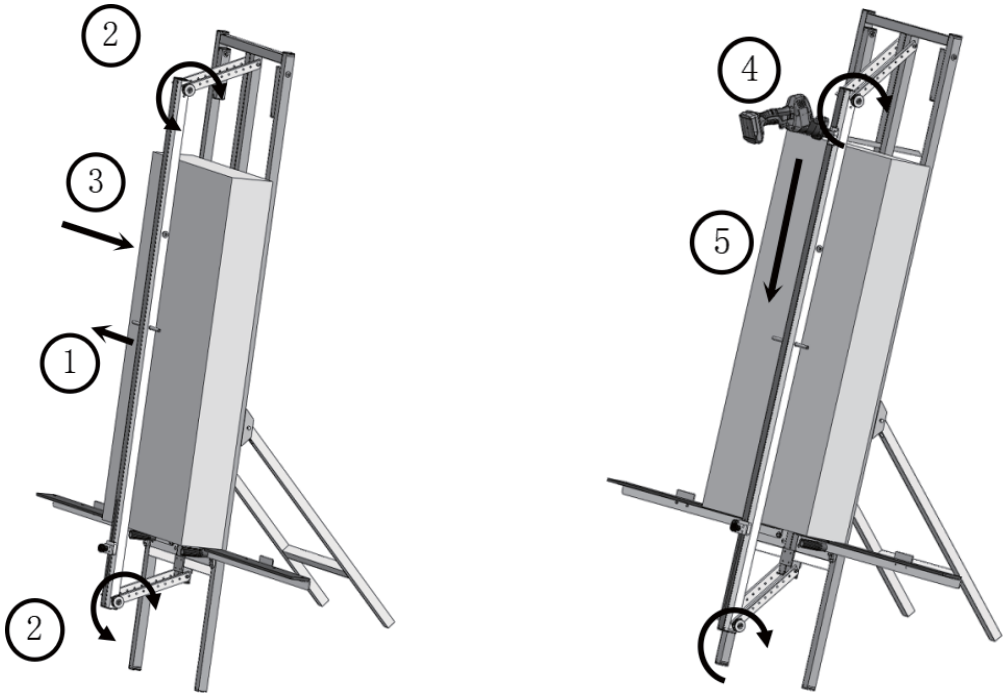
1. Βήματα λειτουργίας



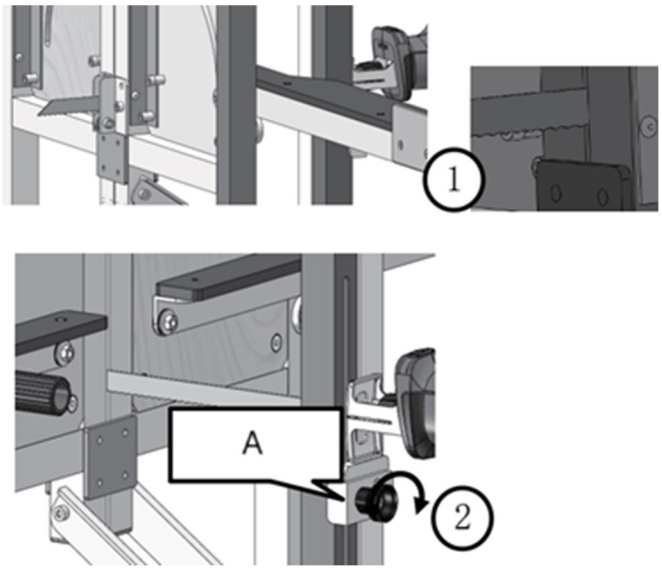
1) Βγάλτε το μηχάνημα από το χαρτοκιβώτιο, χαλαρώστε το Velcro και ξεδιπλώστε την πίσω βάση. Στη συνέχεια κρεμάστε το άγκιστρο, σφίξτε τις βίδες.



2) Ξεδιπλώστε τον αριστερό και δεξιό χάρακα και στερεώστε την πλάκα πρέσας σφίγγοντας τις πάνω και κάτω βίδες, προσαρμόζοντάς τις με βάση το πάχος του υλικού. Βεβαιωθείτε ότι το κενό μεταξύ της πλάκας πρέσας και της σανίδας είναι ελαφρώς μεγαλύτερο από το πάχος του υλικού.

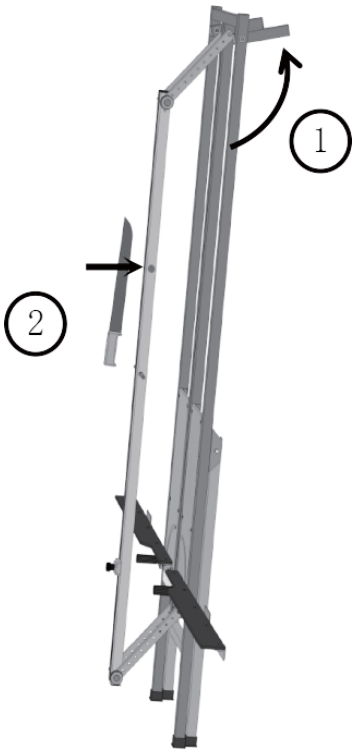


3) Τοποθετήστε το υλικό στη θέση του και, στη συνέχεια, χαλαρώστε τις επάνω και κάτω βίδες της πλάκας πρέσας, επιτρέποντάς του να συμπιέσει το υλικό. Μόλις στερεωθεί το υλικό, σφίξτε ξανά τις βίδες. Στη συνέχεια κόψτε το υλικό με πριόνι χειρός.



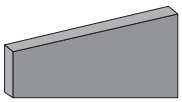
A- Μπλοκ περιορισμού

4) Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό πριόνι, ρυθμίστε τη θέση του μπλοκ ορίου πριν από την κοπή για να βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα είναι τοποθετημένη ψηλότερα από τον πλαστικό κύλινδρο. Αυτό εμποδίζει τη λεπίδα να αγγίξει τον πλαστικό κύλινδρο κατά την κοπή του υλικού.



5) Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε τοίχο, ξεδιπλώστε τους δύο τετράγωνους σωλήνες και τοποθετήστε τους υπό γωνία για να στερεώσετε τη συσκευή. Μόλις σταθεροποιηθεί, προχωρήστε στην κοπή. Το μαχαίρι ορυκτοβάμβακα μπορεί να κρατηθεί στη θέση του στην πλάκα πρέσας χρησιμοποιώντας τον ενσωματωμένο μαγνήτη.

2. Σχήματα προς κοπή

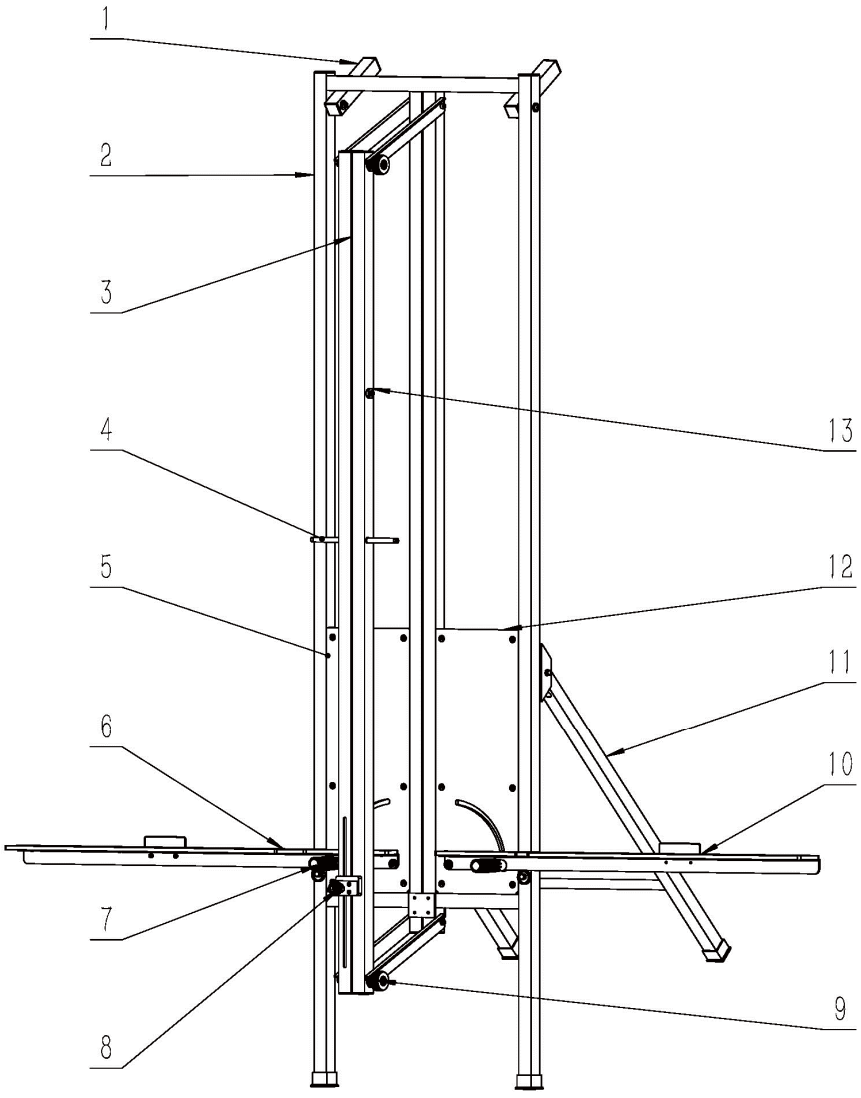
Ορθογώνιο παραλληλόγραμμο	
Τρίγωνο σε σχήμα σκάλας	

Καθαρισμός και συντήρηση

Πριν από κάθε χρήση, επιθεωρήστε όλα τα παξιμάδια και τα μπουλόνια, σφίγγοντάς τα όπως χρειάζεται. Επιπλέον, ελέγξτε την ευκρίνεια της λεπίδας ή του πριονιού, καθώς τα θαμπά εργαλεία μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό. Εάν η ευκρίνεια είναι αβέβαιη, αντικαταστήστε τη λεπίδα ή το πριόνι.

Καθαρίστε το εργαλείο με στεγνό μέσο και αποφύγετε τη χρήση διαλυτών.

Διάγραμμα εξαρτημάτων



Αριθμός ανταλλακτικού	Περιγραφή
1	Επιτοίχια βάση στήριξης
2	Στήριγμα στήριξης
3	Ράβδος συμπίεσης προς τα κάτω
4	Λαβή ράβδου συμπίεσης προς τα κάτω
5	Αριστερό πάνελ
6	Συναρμολόγηση αριστερού χάρακα
7	Λαβή με ραβδώσεις
8	Εξάρτημα περιορισμού παλινδρομικού πριονιού
9	Ρυθμιζόμενο παξιμάδι
10	Δεξιό συγκρότημα χάρακα
11	Ράβδος στήριξης πλάτης
12	Δεξιός πίνακας
13	Μαγνήτης για σχάρα μαχαιριών

Ovaj korisnički priručnik je preveden radi vaše udobnosti korištenjem strojnog prijevoda. Uloženi su razumni napori da se osigura točan prijevod; međutim, nijedan automatizirani prijevod nije savršen niti mu je namjera zamijeniti ljudske prevoditelje. Službeni korisnički priručnik je engleska verzija. Sve nedosljednosti ili razlike stvorene u prijevodu nisu obvezujuće i nemaju pravni učinak u svrhu usklađenosti ili provedbe. Ako se pojave bilo kakva pitanja vezana uz točnost informacija sadržanih u korisničkom priručniku, pogledajte englesku verziju tih sadržaja koja je službena verzija.

Tehnički podaci

Opis parametra	Vrijednost parametra
Naziv proizvoda	Stroj za rezanje mineralne vune
Model	MSW-ISU-WOOL-2B
Težina [kg]	14,25

Opis

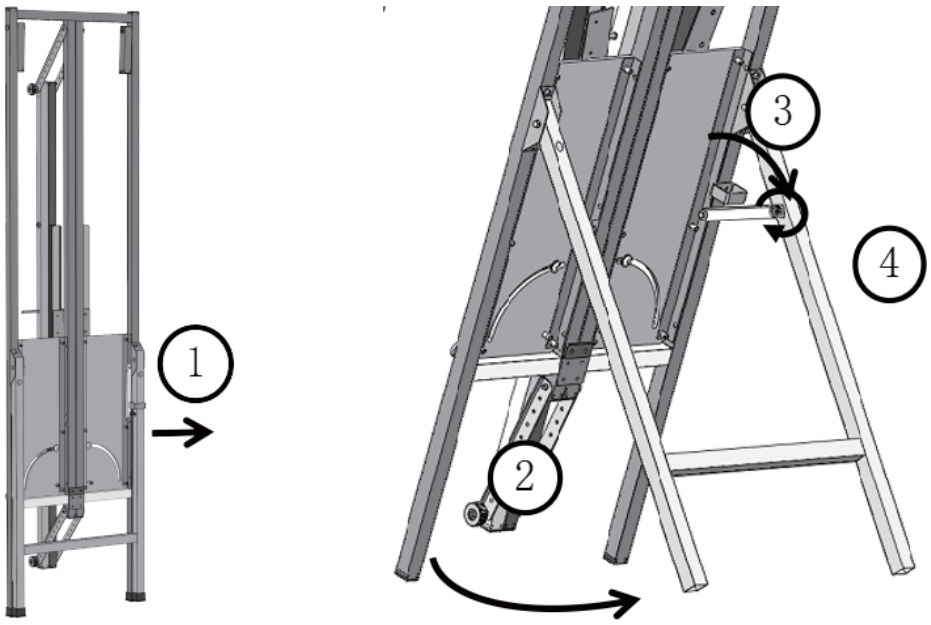
Ovaj proizvod je dizajniran za rezanje izolacijskih materijala kao što su drvena vlakna, kamena vuna i pjenaste poliuretanske ploče. Izrađen s laganim aluminijskim okvirom, može se koristiti s klipnom pilom ili ručnom pilom za precizno rezanje ovih materijala.

Korisnik je odgovoran za svu štetu nastalu nenamjenskom uporabom uređaja.

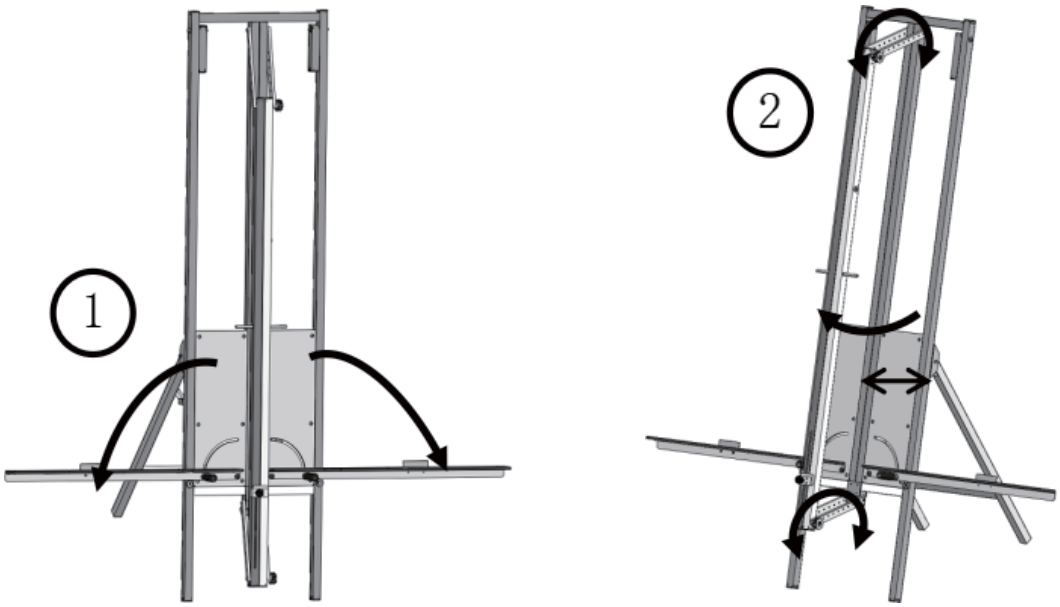
Operacija

Ovim strojem smije rukovati samo obučeno osoblje koje je upoznato s njegovom uporabom. Savjetuje se nošenje odgovarajuće zaštitne opreme, uključujući zatvorenu radnu odjeću, respiratore, zaštitne naočale i zaštitne rukavice.

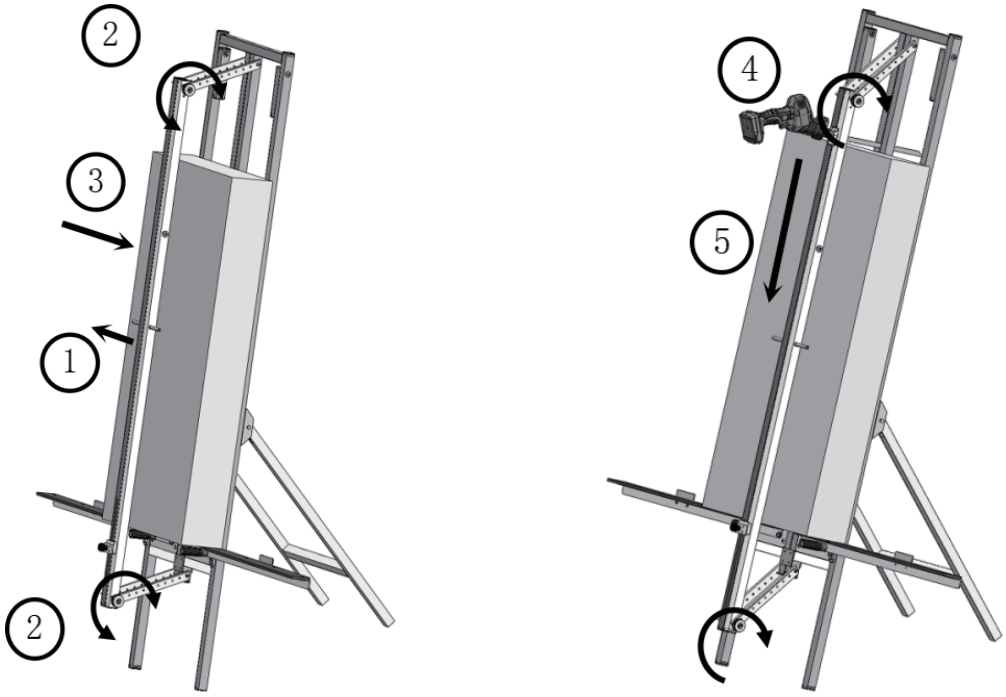
1. Radni koraci



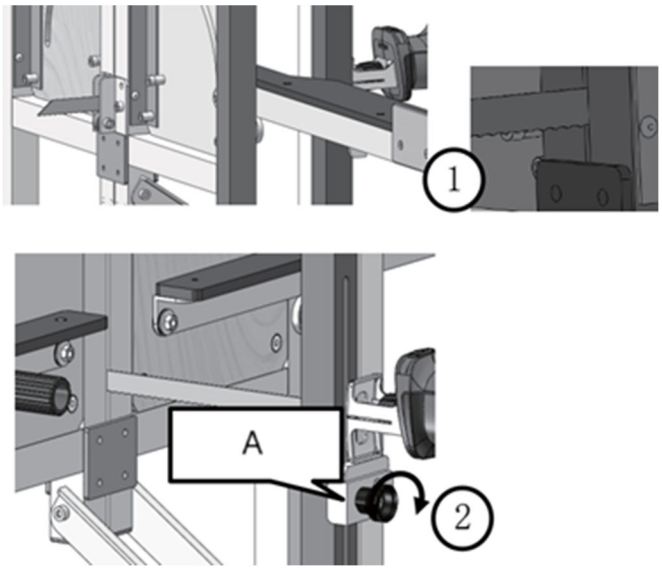
1) Izvadite stroj iz kutije, olabavite čičak i rasklopite stražnji stalak. Zatim objesite kuku, zategnite vijke.



2) Otklopite lijevo i desno ravnalo i pričvrstite pritisnu ploču zatezanjem gornjih i donjih vijaka, prilagođavajući ih ovisno o debljini materijala. Provjerite je li razmak između pritisne ploče i ploče malo veći od debljine materijala.

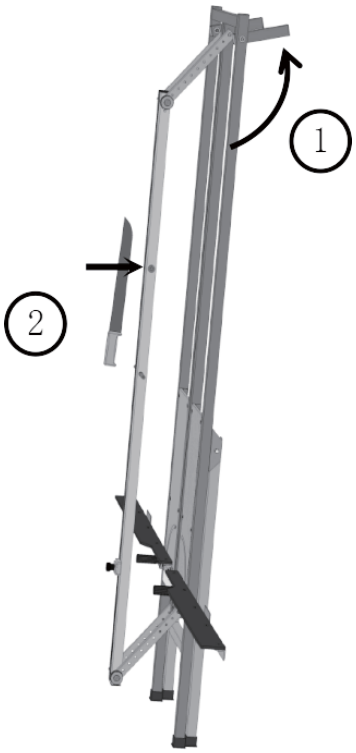


3) Postavite materijal na mjesto, zatim otpustite gornje i donje vijke pritisne ploče, dopuštajući joj da stisne materijal. Nakon što je materijal pričvršćen, ponovno zategnite vijke. Zatim rezati materijal ručnom pilom.



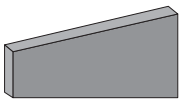
A- Ograničiti blok

4) Kada koristite električnu pilu, podesite položaj graničnog bloka prije rezanja kako biste bili sigurni da je oštrica postavljena više od plastičnog valjka. Time se sprječava da oštrica dodiruje plastični valjak prilikom rezanja kroz materijal.



5) Kada uređaj postavljate na zid, rasklopite dvije četvrtaste cijevi i postavite ih pod kutom kako biste učvrstili uređaj. Nakon što je stabilan, nastavite s rezanjem. Nož od mineralne vune može se držati na mjestu na pritisnoj ploči pomoću ugrađenog magneta.

2. Oblici za rezanje

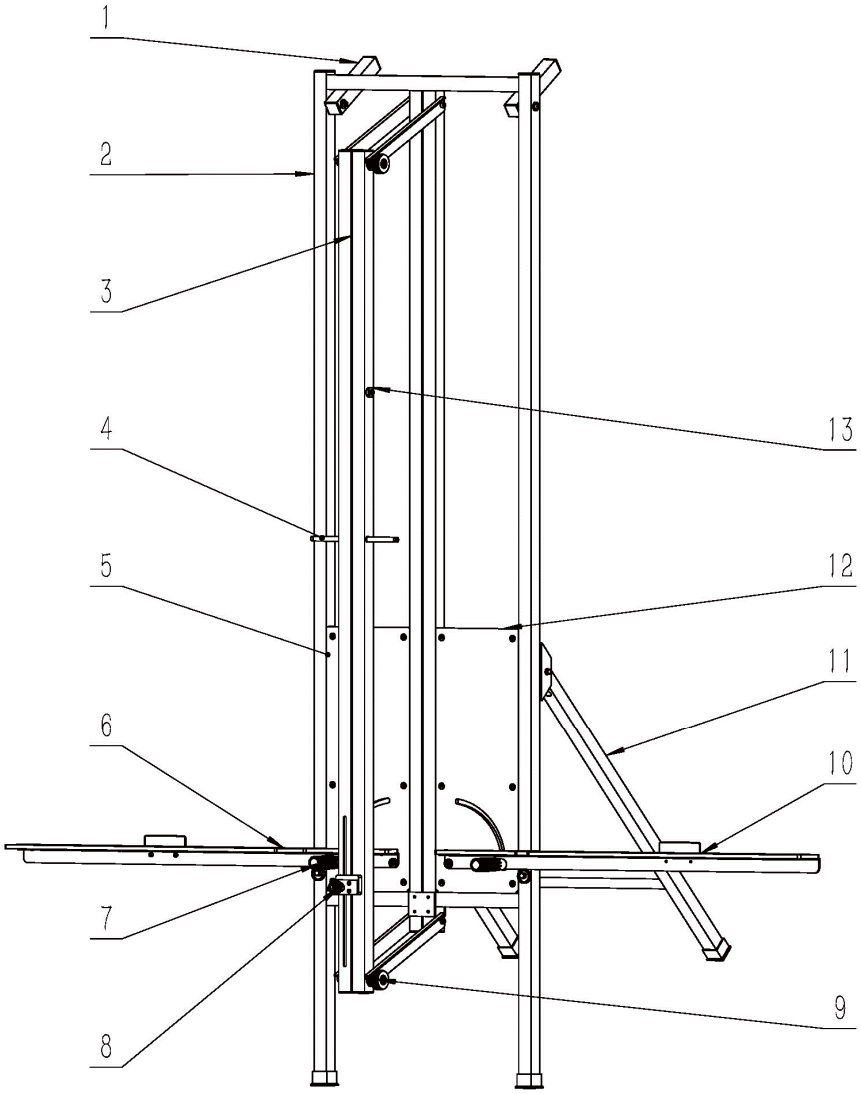
Pravokutnik	
Trokut u obliku ljestava	

Čišćenje i održavanje

Prije svake uporabe provjerite sve matice i vijke, po potrebi ih zategnite. Dodatno provjerite oštrinu oštrice ili pile jer tupi alati mogu dovesti do ozljeda. Ako oštrina nije sigurna, zamijenite oštricu ili pilu.

Očistite alat suhim sredstvom i izbjegavajte korištenje bilo kakvih otapala.

Dijagram dijelova



Broj dijela	Opis

1	Zidni potporni stup
2	Potporni nosač
3	Kompresijska šipka prema dolje
4	Ručka kompresijske šipke prema dolje
5	Lijeva ploča
6	Sklop lijevog ravnala
7	Rebrasta drška
8	Komponenta ograničenja klipne pile
9	Podesiva matica
10	Sklop desnog ravnala
11	Šipka za stražnju potporu
12	Desna ploča
13	Magnet za stalak za noževe

Šis vartotojo vadovas buvo išverstas jūsų patogumui naudojant mašininį vertimą. Buvo dedamos pagrįstos pastangos siekiant pateikti tikslų vertimą; tačiau joks automatinis vertimas nėra tobulas ir nėra skirtas pakeisti žmonių vertėjus. Oficialus vartotojo vadovas yra anglų kalba. Bet kokie vertime sukurti neatitikimai ar skirtumai nėra įpareigojantys ir neturi teisinės galios atitikties ar vykdymo tikslais. Jei kyla klausimų, susijusių su vartotojo vadove pateiktos informacijos tikslumu, žr. to turinio versiją anglų kalba, kuri yra oficiali versija.

Techniniai duomenys

Parametrų aprašymas	Parametrų reikšmė
Produkto pavadinimas	Mineralinės vatos pjovimo mašina
Modelis	MSW-ISU-WOOL-2B
Svoris [kg]	14,25

Aprašymas

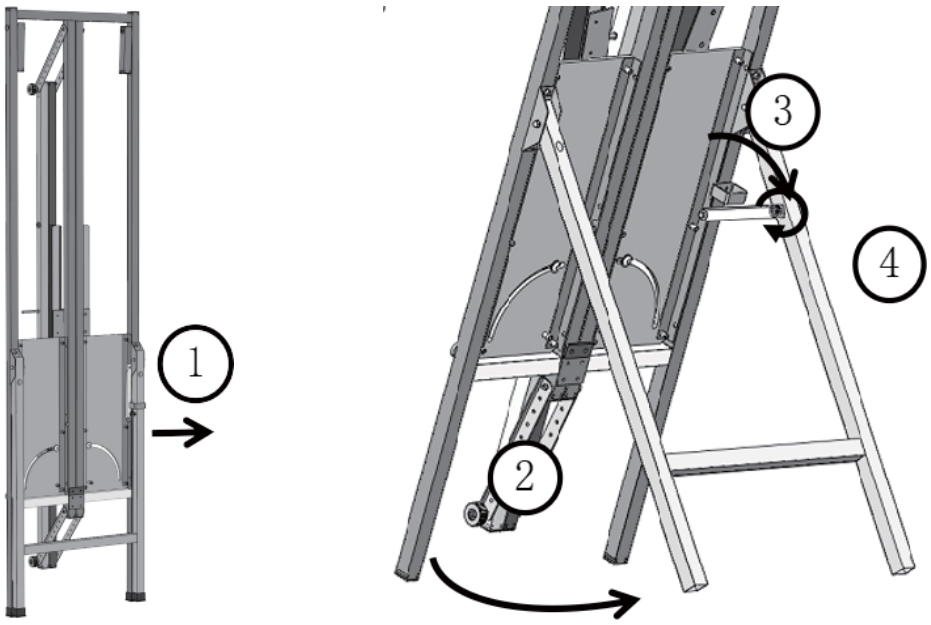
Šis gaminys skirtas izoliacinėms medžiagoms, tokioms kaip medžio pluoštas, akmens vata ir putų poliuretano plokštės, pjaustyti. Pagamintas su lengvu aliuminio rėmu, jį galima naudoti su slankiojančiu pjūklu arba rankiniu pjūklu, kad būtų galima tiksliai pjauti šias medžiagas.

Naudotojas atsako už bet kokią žalą, atsiradusią dėl įrenginio naudojimo ne pagal paskirtį.

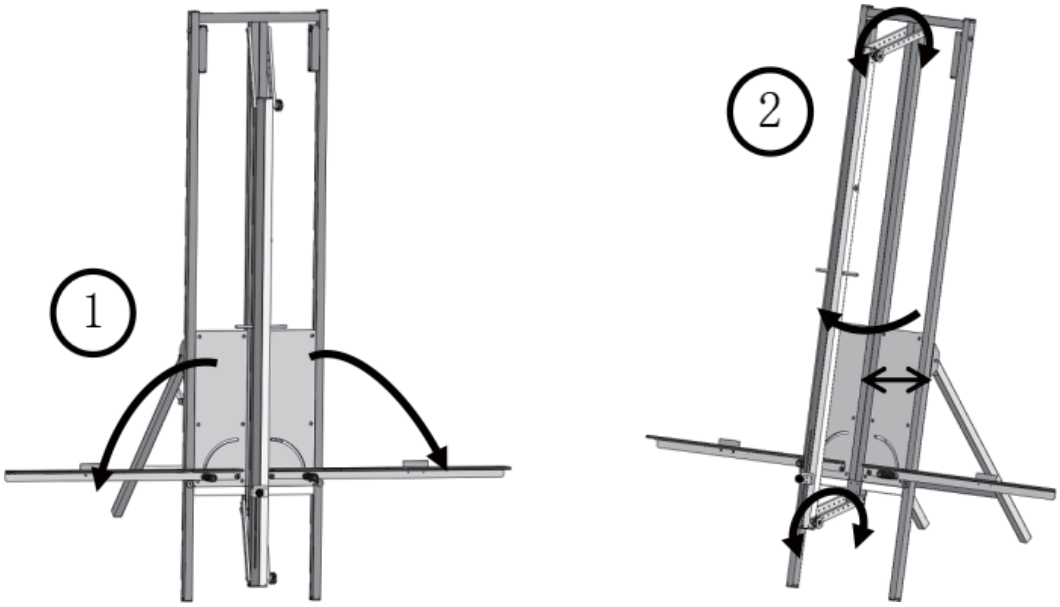
Operacija

Šią mašiną turėtų naudoti tik apmokytas personalas, išmanantis jos naudojimą. Patartina dėvėti tinkamas apsaugines priemones, įskaitant uždarus darbo drabužius, respiratorius, apsauginius akinius ir apsaugines pirštines.

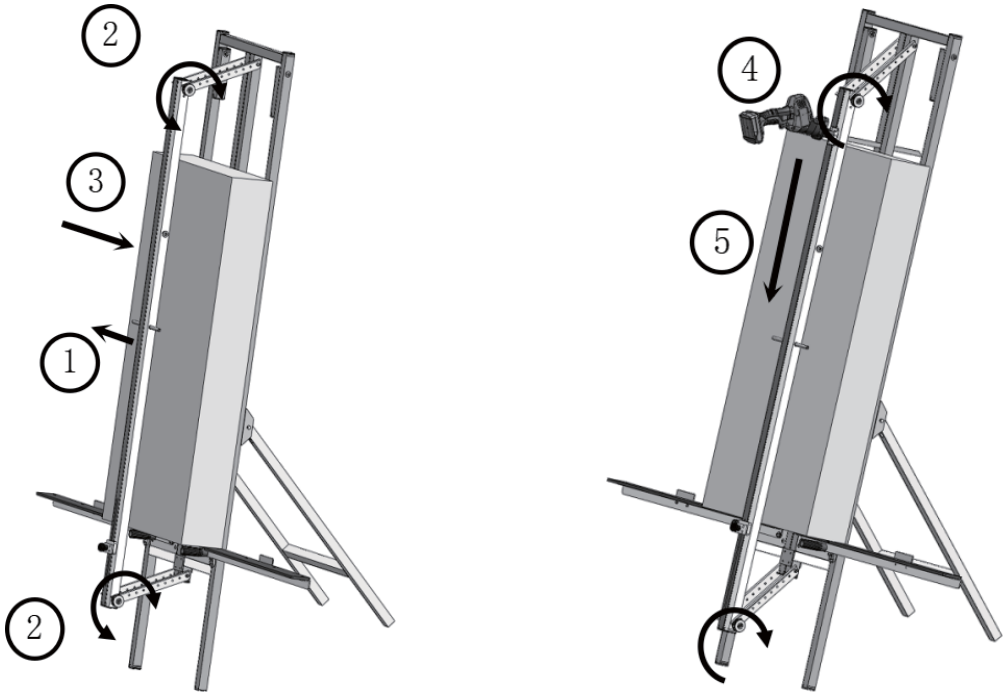
1. Operacijos žingsniai



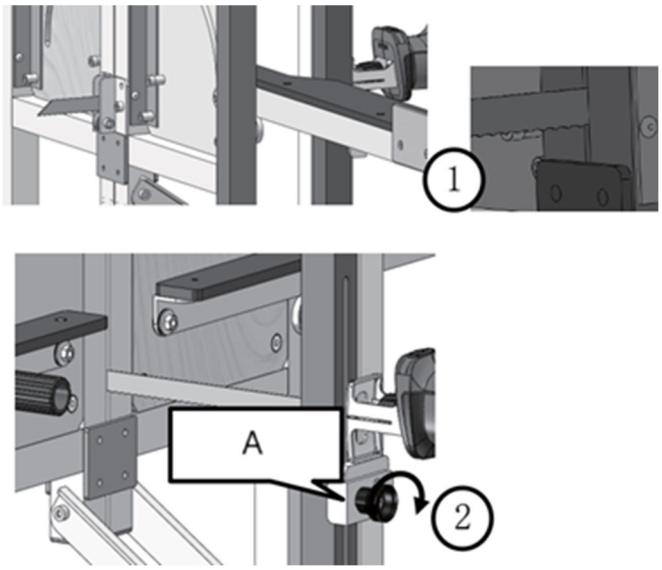
1) Išimkite mašiną iš dėžutės, atlaisvinkite lipduką ir atlenkite galinį stovą. Tada pakabinkite kabliuką, priveržkite varžtus.



2) Išskleiskite kairę ir dešinę liniuotę ir pritvirtinkite presavimo plokštę, priveržda mi viršutinius ir apatinius varžtus, reguliuodami juos pagal medžiagos storį. Įsitikinkite, kad tarpas tarp preso plokštės ir plokštės yra šiek tiek didesnis nei medžiagos storis.

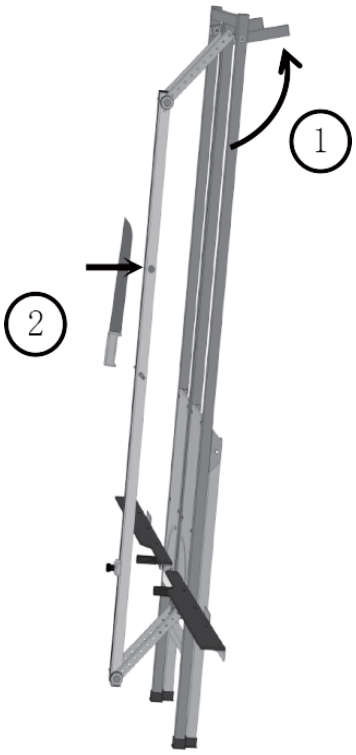


3) Įdėkite medžiagą į vietą, tada atlaisvinkite viršutinius ir apatinius preso plokštės varžtus, kad medžiaga suspaustų. Kai medžiaga bus pritvirtinta, vėl priveržkite varžtus. Tada pjaustykite medžiagą rankiniu pjūklu.



A- Ribinis blokas

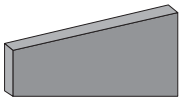
4) Naudodami elektrinį pjūklą, prieš pjaustydami sureguliuokite ribinio bloko padėtį, kad diskas būtų aukščiau nei plastikinis volas. Tai neleidžia peiliui liesti plastikinio volelio pjaunant medžiagą.



5) Kai naudojate įrenginį prie sienos, išskleiskite du kvadratinius vamzdžius ir pastatykite juos kampu, kad pritvirtintumėte įrenginį. Kai stabilus, tęskite pjovimą. Mineralinės vatos peilį galima laikyti ant preso plokštės naudojant įmontuotą magnetą.

2. Formos, kurias reikia iškirpti

Stačiakampis	

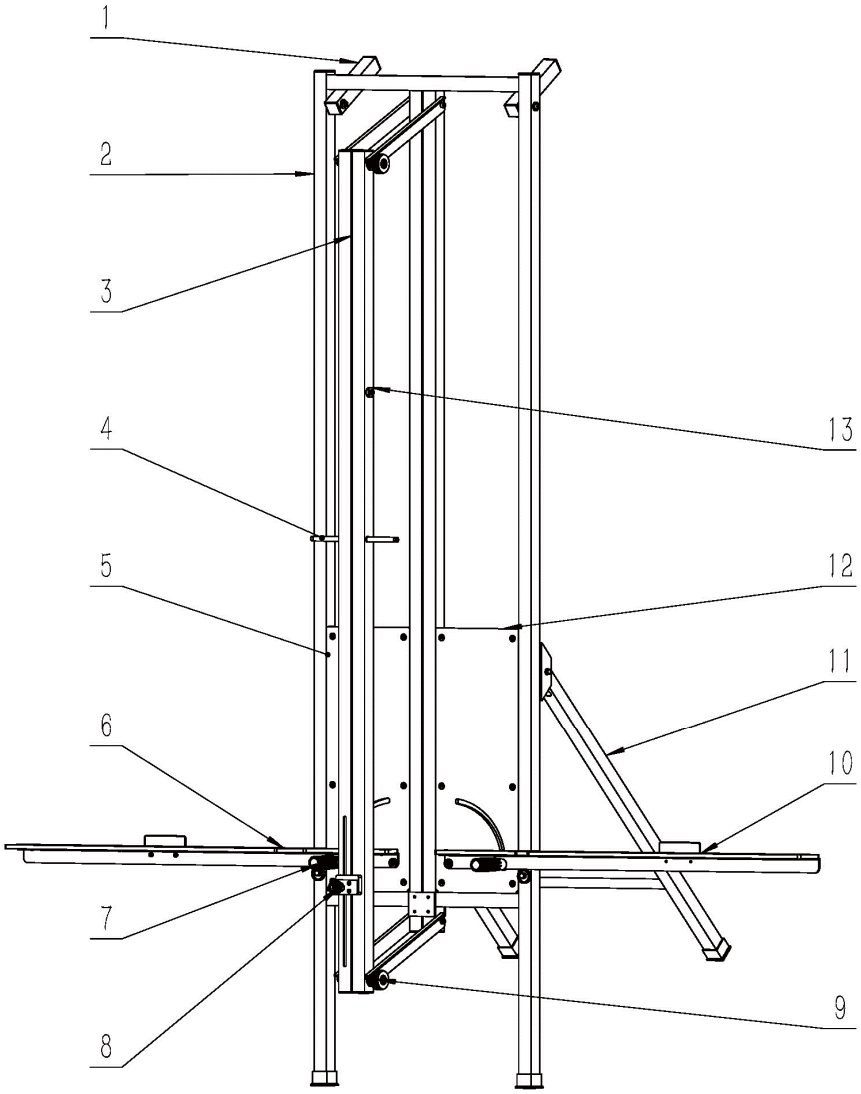
Kopėčių formos trikampis	

Valymas ir priežiūra

Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite visas veržles ir varžtus, prireikus priveržkite. Be to, patikrinkite ašmenų ar pjūklo aštrumą, nes nuobodūs įrankiai gali susižaloti. Jei aštrumas neaiškus, pakeiskite geležtę arba pjūklą.

Įrankį valykite sausa priemone ir nenaudokite jokių tirpiklių.

Dalių diagrama



Dalies numeris	Aprašymas
1	Prie sienos tvirtinamas atraminis stulpas
2	Atraminis laikiklis
3	Suspaudimo strypas žemyn
4	Suspaudimo strypo rankena žemyn

5	Kairysis skydelis
6	Kairiosios liniuotės surinkimas
7	Ribuota rankena
8	Stūmoklinio pjūklo ribojimo komponentas
9	Reguliuojama veržlė
10	Dešiniosios liniuotės surinkimas
11	Nugaros petnešos strypas
12	Dešinysis skydelis
13	Peilių stovo magnetas

Acest manual de utilizare a fost tradus pentru confortul dumneavoastră, folosind traducerea automată. S-au făcut eforturi rezonabile pentru a oferi o traducere corectă; cu toate acestea, nicio traducere automată nu este perfectă și nici nu are scopul de a înlocui traducătorii umani. Manualul de utilizare oficial este versiunea în limba engleză. Orice discrepanțe sau diferențe create în traducere nu sunt obligatorii și nu au niciun efect juridic în scopuri de conformitate sau de aplicare. Dacă apar întrebări legate de acuratețea informațiilor conținute în Manualul de utilizare, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză a acelor conținuturi, care este versiunea oficială.

Date tehnice

Descrierea parametrilor	Valoarea parametrului
Numele produsului	Mașină de tăiat vată minerală
Model	MSW-ISU-WOOL-2B
Greutate [kg]	14,25

Descriere

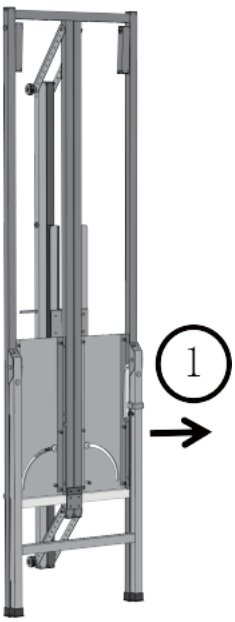
Acest produs este conceput pentru tăierea materialelor izolante, cum ar fi fibre de lemn, lână de stâncă și plăci din spumă poliuretanică. Construit cu un cadru ușor din aluminiu, poate fi folosit cu un ferăstrău alternativ sau un ferăstrău manual pentru tăierea precisă a acestor materiale.

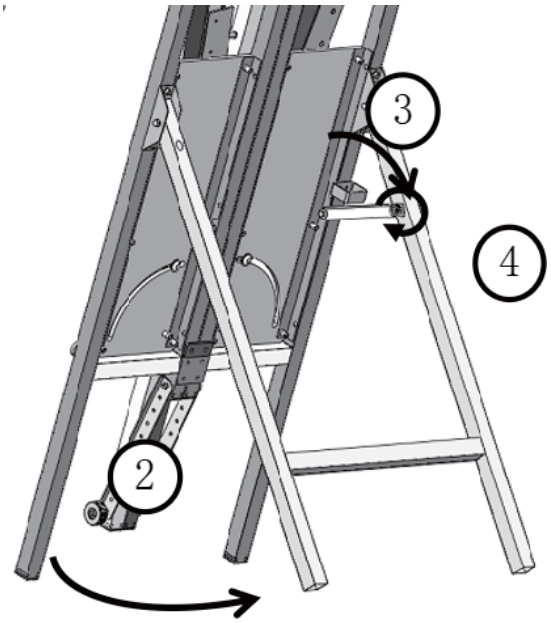
Utilizatorul este responsabil pentru orice daune rezultate din utilizarea neintenționată a dispozitivului.

Operațiunea

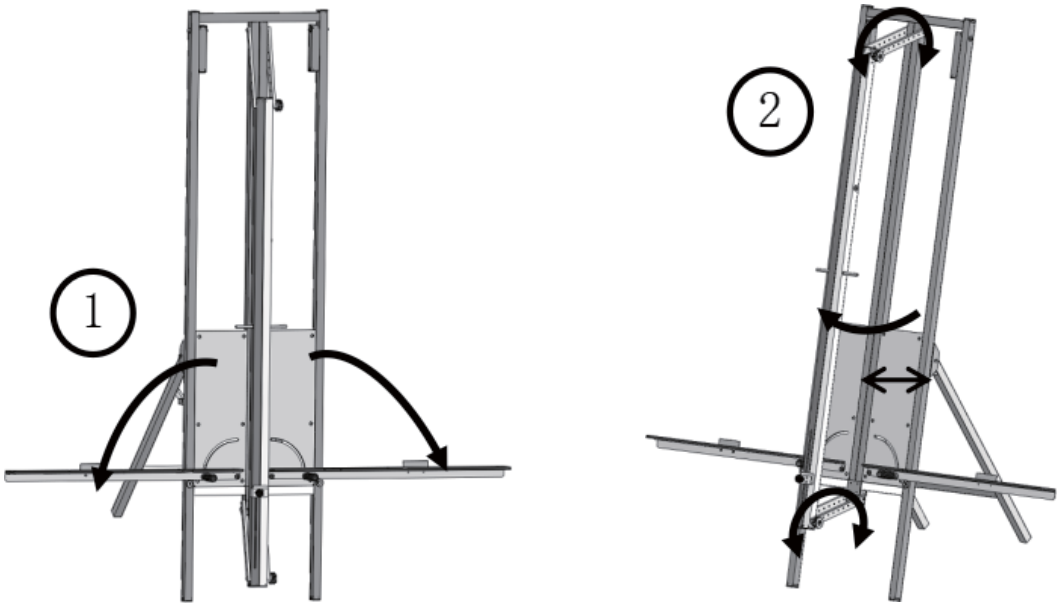
Această mașină trebuie utilizată numai de personal instruit, care cunoaște utilizarea sa. Se recomandă să purtați echipament de protecție adecvat, inclusiv îmbrăcăminte de lucru închisă, aparate respiratorii, ochelari de protecție și mănuși de protecție.

1. Etapele operației

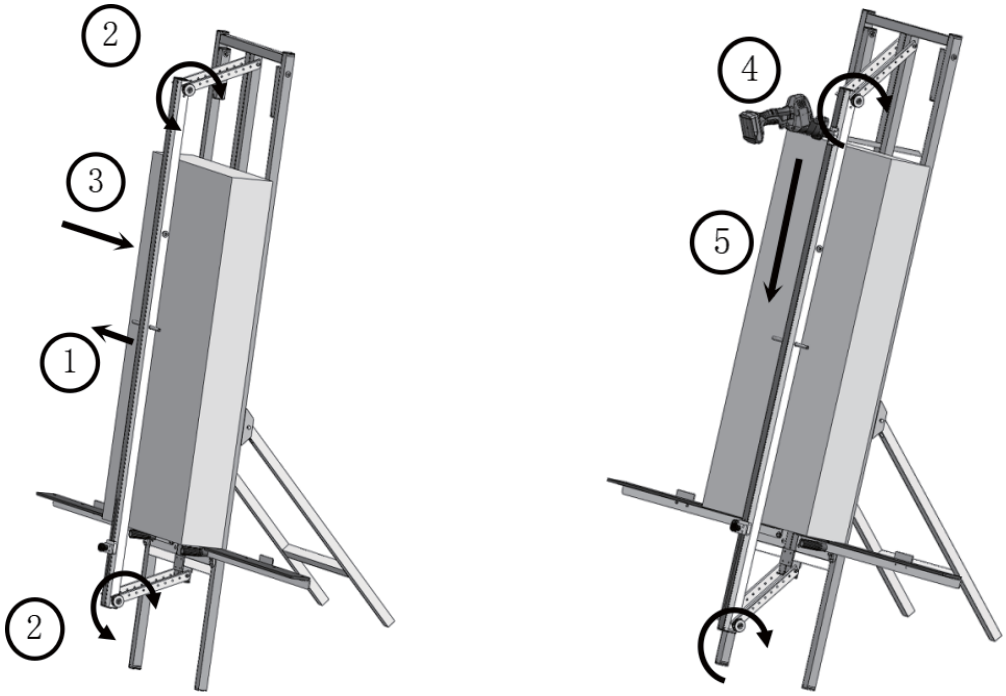




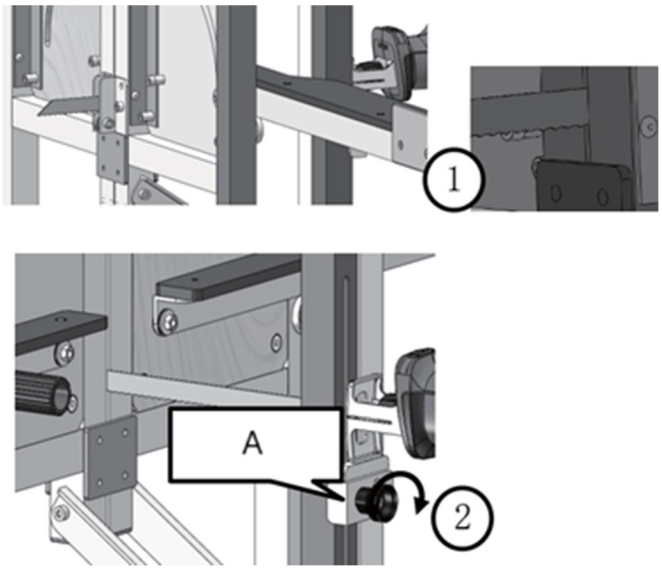
1) Scoateți mașina din cutie, slăbiți Velcro și desfaceți suportul din spate. Apoi agățați cârligul, strângeți șuruburile.



2) Desfaceți rigla din stânga și dreapta și fixați placa de presare strângând șuruburile superioare și inferioare, ajustându-le în funcție de grosimea materialului. Asigurați-vă că spațiul dintre placa de presare și placă este puțin mai mare decât grosimea materialului.

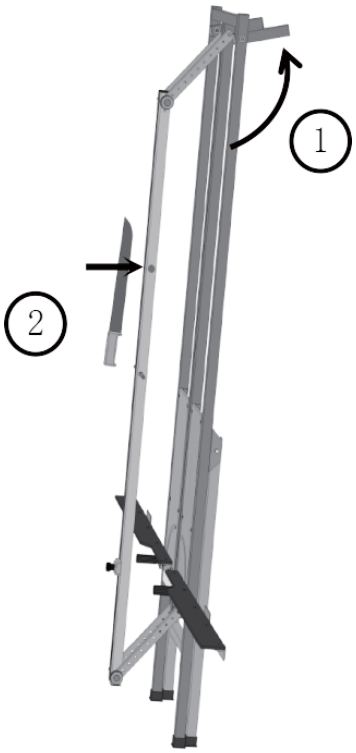


3) Așezați materialul în poziție, apoi slăbiți șuruburile superioare și inferioare ale plăcii de presare, permițându-i să comprima materialul. Odată ce materialul este fixat, strângeți din nou șuruburile. Apoi să tăiați materialul cu un ferăstrău de mână.



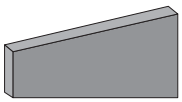
A- Blocare limită

4) Când utilizați ferăstrăul electric, reglați poziția blocului de limită înainte de tăiere pentru a vă asigura că lama este poziționată mai sus decât rola de plastic. Acest lucru împiedică lama să atingă rola de plastic atunci când tăiați materialul.



5) Când utilizați dispozitivul pe un perete, desfaceți cele două tuburi pătrate și poziționați-le în unghi pentru a fixa dispozitivul. Odată stabil, continuați cu tăierea. Cuțitul din vată minerală poate fi ținut în poziție pe placa de presare folosind magnetul încorporat.

2. Forme de tăiat

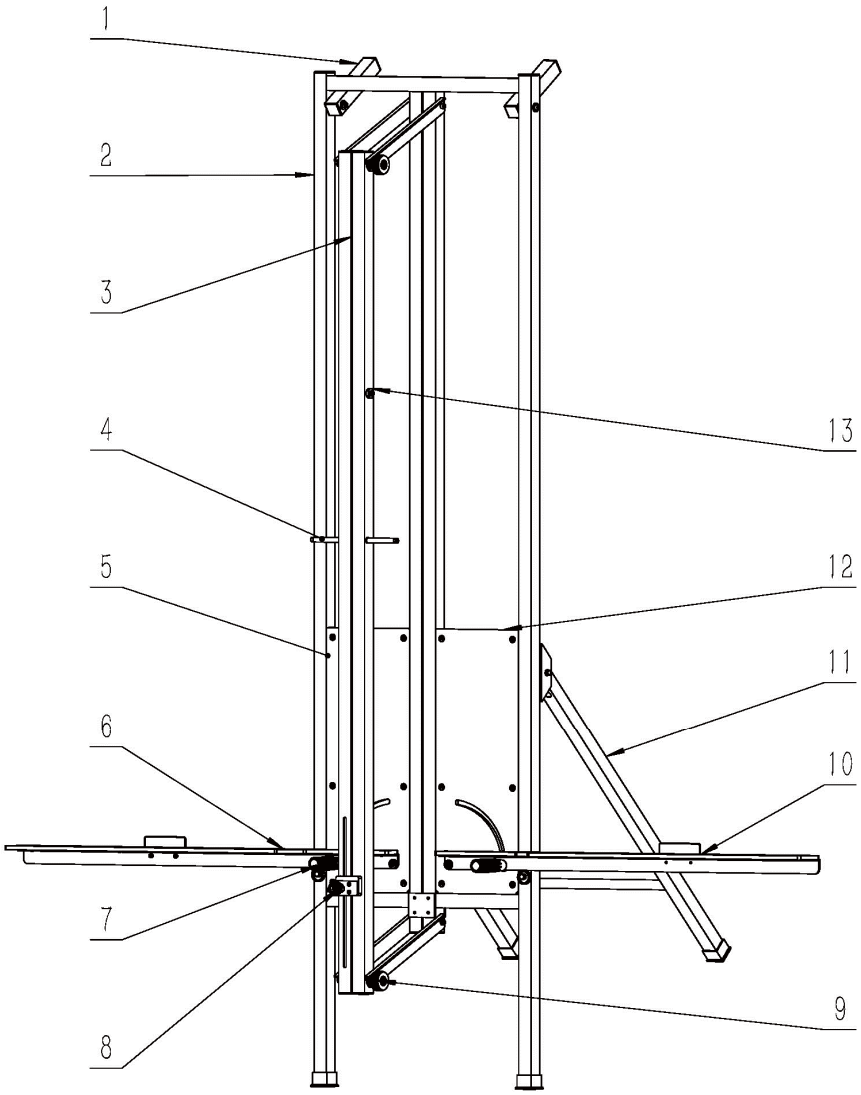
Dreptunghi	
Triunghi în formă de scară	

Curățare și întreținere

Înainte de fiecare utilizare, inspectați toate piulițele și șuruburile, strângându-le după cum este necesar. În plus, verificați ascuțirea lamei sau a ferăstrăului, deoarece uneltele tocite pot duce la răniri. Dacă ascuțitul este incert, înlocuiți lama sau ferăstrăul.

Curățați unealta cu un mediu uscat și evitați utilizarea oricăror solvenți.

Diagrama pieselor



Numărul piesei	**Descriere**
1	Stâlp de sprijin montat pe perete
2	Suport suport
3	Tijă de compresie în jos
4	Mânerul tijei de compresie în jos
5	Panoul din stânga
6	Ansamblul riglei din stânga
7	Mâner cu nervuri
8	Componentă de limitare a ferăstrăului alternativ
9	Piuliță reglabilă
10	Ansamblul riglei drepte
11	Tija pentru spate
12	Panoul din dreapta
13	Magnet pentru suport pentru cuțite

Ta uporabniški priročnik je bil za vaše udobje preveden s strojnim prevajanjem. Vloženi so bili razumni napori, da se zagotovi točen prevod; vendar noben avtomatiziran prevod ni popoln niti ni namenjen nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradni uporabniški priročnik je angleška različica. Kakršna koli neskladja ali razlike, ustvarjene v prevodu, niso zavezujoče in nimajo pravnega učinka za namene skladnosti ali uveljavljanja. Če se pojavijo kakršna koli vprašanja v zvezi s točnostjo informacij v uporabniškem priročniku, si oglejte angleško različico te vsebine, ki je uradna različica.

Tehnični podatki

Opis parametra	Vrednost parametra
Ime izdelka	Stroj za rezanje mineralne volne
Model	MSW-ISU-WOOL-2B
Teža [kg]	14,25

Opis

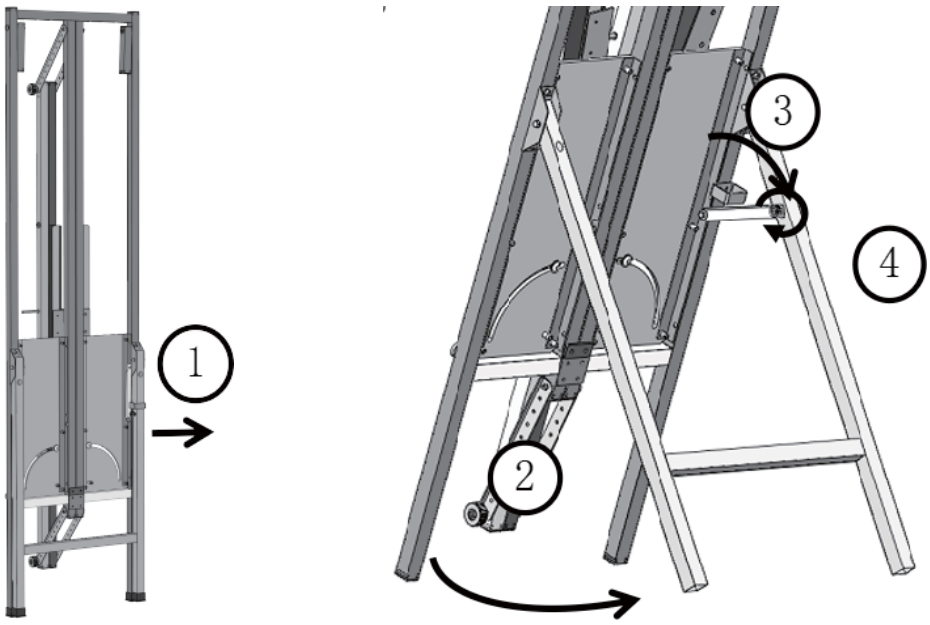
Ta izdelek je zasnovan za rezanje izolacijskih materialov, kot so lesna vlakna, kamena volna in penaste poliuretanske plošče. Zgrajen z lahkim aluminijastim okvirjem se lahko uporablja s sabljasto ali ročno žago za natančno rezanje teh materialov.

Uporabnik odgovarja za vso škodo, ki nastane zaradi nenamenske uporabe naprave.

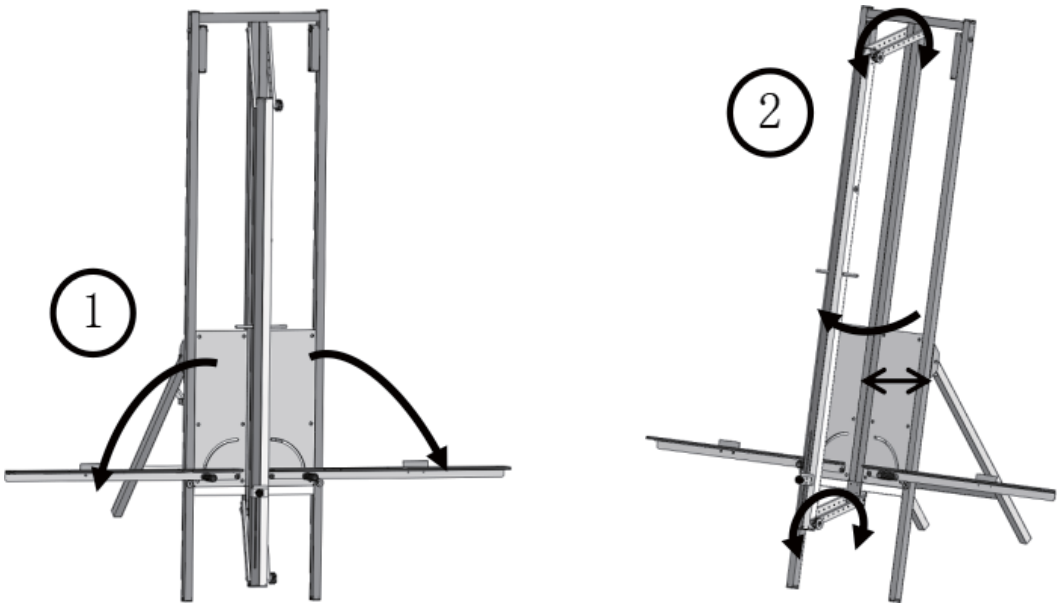
Delovanje

Ta stroj sme upravljati samo usposobljeno osebje, ki je seznanjeno z njegovo uporabo. Priporočljivo je, da nosite ustrezno zaščitno opremo, vključno z zaprto delovno obleko, respiratorji, zaščitnimi očali in zaščitnimi rokavicami.

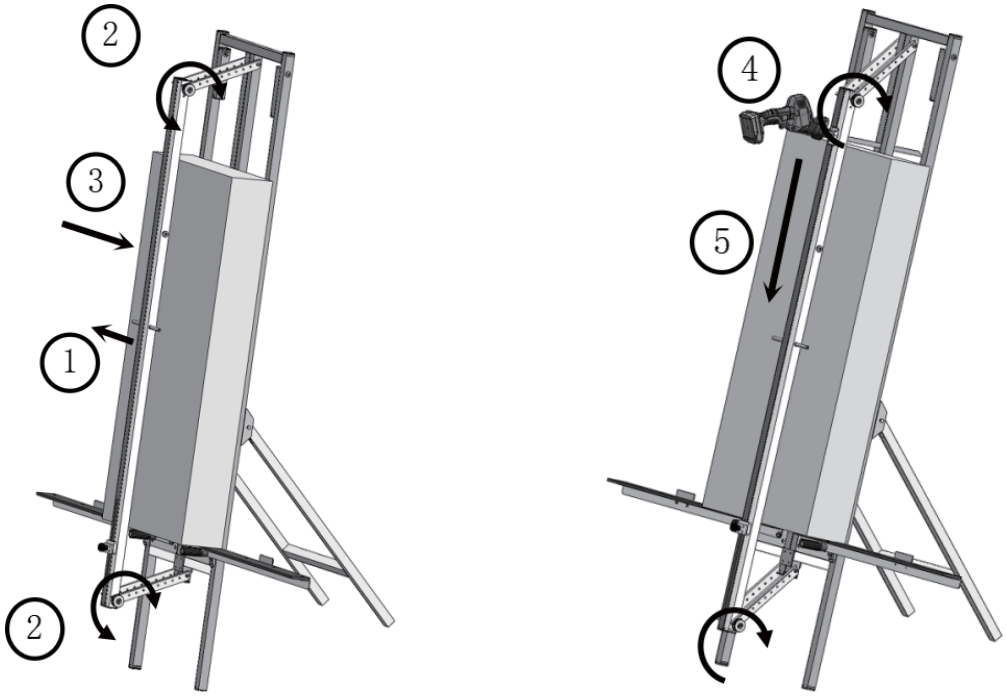
1. Koraki delovanja



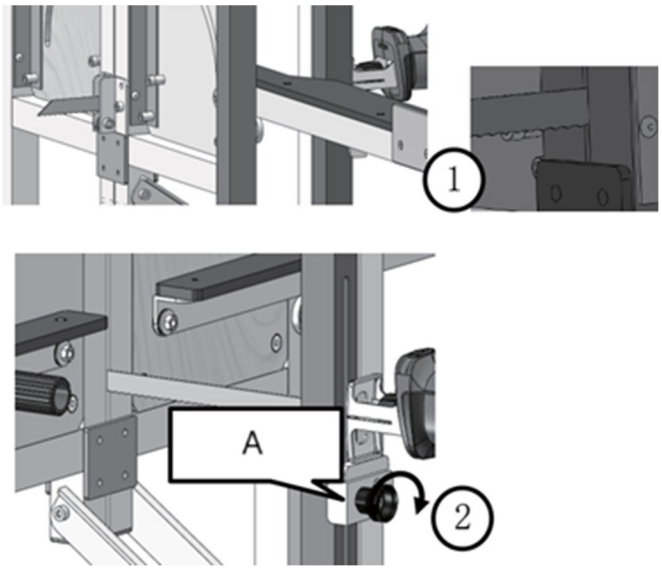
1) Napravo vzemite iz škatle, zrahljajte ježke in odprite zadnje stojalo. Nato obesite kavelj, privijte vijake.



2) Odprite levo in desno ravnilo in pritrdite pritisno ploščo tako, da privijete zgornje in spodnje vijake ter ju prilagodite glede na debelino materiala. Prepričajte se, da je razmik med tlačno ploščo in desko nekoliko večji od debeline materiala.

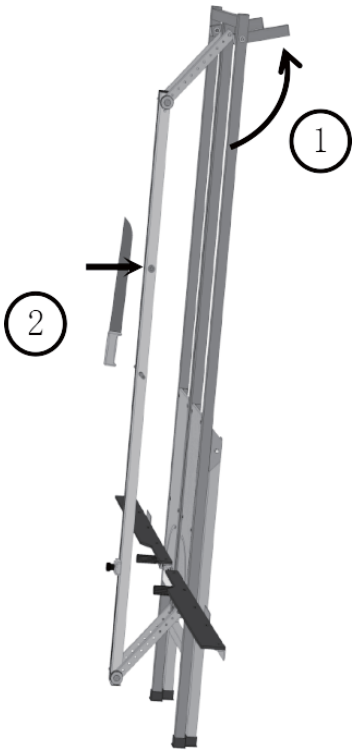


3) Postavite material na svoje mesto, nato popustite zgornje in spodnje vijake stiskalne plošče, da lahko stisne material. Ko je material pritrjen, ponovno privijte vijake. Nato za rezanje materiala z ročno žago.



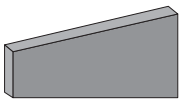
A- Mejni blok

4) Ko uporabljate električno žago, pred rezanjem prilagodite položaj omejevalnega bloka, da zagotovite, da je rezilo višje od plastičnega valja. To preprečuje, da bi se rezilo pri rezanju skozi material dotaknilo plastičnega valja.



5) Ko napravo uporabljate ob steni, razprite dve kvadratni cevi in ju postavite pod kotom, da pritrdite napravo. Ko je stabilen, nadaljujte z rezanjem. Nož za mineralno volno lahko na stiskalni plošči pritrdite z vgrajenim magnetom.

2. Oblike za rezanje

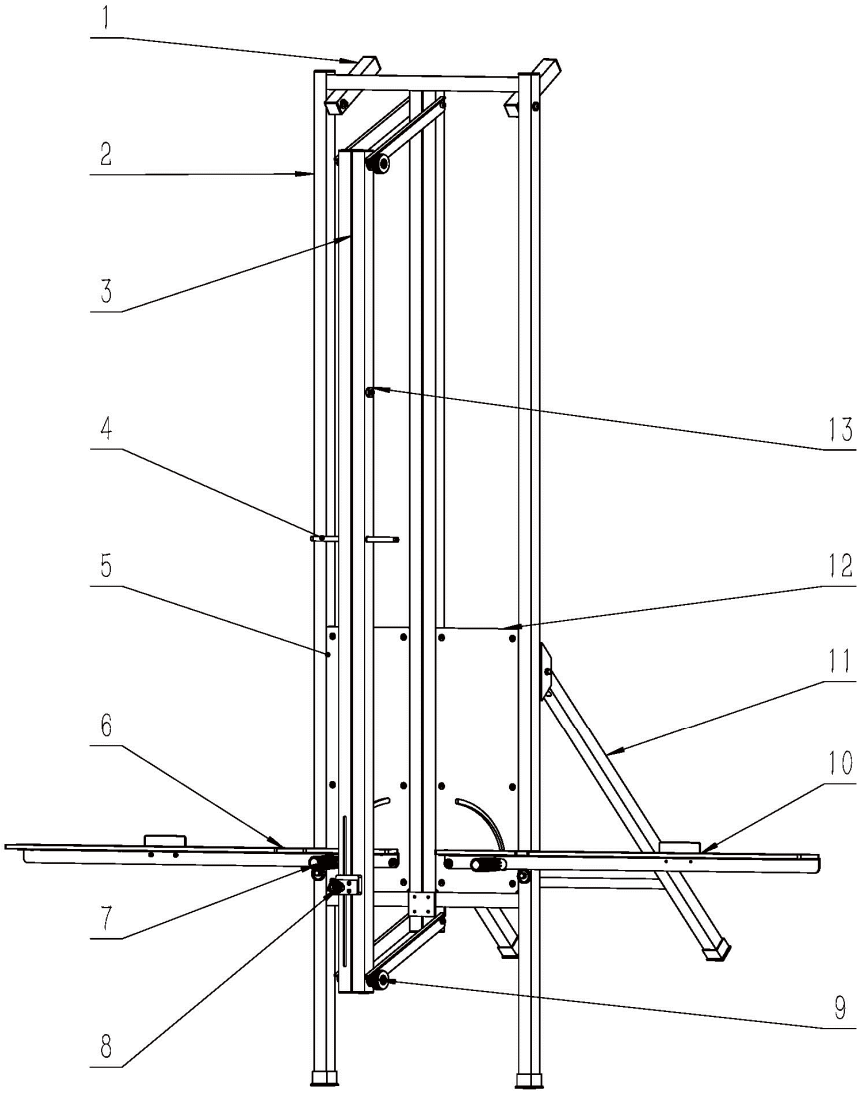
Pravokotnik	
Trikotnik v obliki lestve	

Čiščenje in vzdrževanje

Pred vsako uporabo preglejte vse matice in vijake ter jih po potrebi privijte. Poleg tega preverite ostrino rezila ali žage, saj lahko topa orodja povzročijo poškodbe. Če ostrina ni zanesljiva, zamenjajte rezilo ali žago.

Orodje čistite s suhim sredstvom in se izogibajte uporabi topil.

Diagram delov



Številka dela	Opis

1	Stenski nosilni steber
2	Podporni nosilec
3	Stiskalna palica navzdol
4	Ročaj za kompresijsko palico navzdol
5	Leva plošča
6	Sklop levega ravnila
7	Rebrast ročaj
8	Omejitvena komponenta sabljaste žage
9	Nastavljiva matica
10	Sklop desnega ravnila
11	Palica za hrbtno oporo
12	Desna plošča
13	Magnet za stojalo za nože

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com